
A.L. 273 tal-2011

**ATT BIEX JIRREGOLA KOMUNIKAZZJONIJIET
ELETTRONIČI
(KAP. 399)**

**Regolamenti tal-2011 dwar *Networks* u *Servizzi* ta'
Komunikazzjonijiet Elettroniči (Ġenerali)**

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 47 tal-Att biex jirregola Komunikazzjonijiet Elettroniči, il-Ministru għall-Infrastruttura, Trasport u Komunikazzjoni, wara konsultazzjoni mal-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni, għamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:-

**TAQSIMA I
Preliminari**

1. It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu Regolamenti tal-2011 dwar *Networks* u *Servizzi* ta' Komunikazzjonijiet Elettroniči (Ġenerali). Titolu.

2. (1) Dawn ir-regolamenti għandhom, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx teħtieġ xort'ohra, ikunu japplikaw għal: Kif japplikaw.

- (a) *networks* ta' komunikazzjonijiet pubbliči;
- (b) servizzi tat-telefon disponibbli għall-pubbliku;
- (ċ) servizzi ta' distribuzzjoni tat-televiżjoni u radju;
- (d) servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniči ohra disponibbli għall-pubbliku;
- (e) servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniči mhux pubbliči;
- (f) direttorji tat-telefon u servizzi ta' tfittxija fid-direttorju disponibbli għall-pubbliku; u
- (g) *networks* ta' komunikazzjonijiet elettroniči privati u, jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniči privati.

(2) Kull min jipprovdi xi servizz jew jopera xi *network* imsemmi f'dan ir-regolament għandu jħares dawn ir-regolamenti.

Tifsir.

3. (1) Kull referenza f'dawn ir-regolamenti għal “l-Att” hi referenza għall-Att biex jirregola Komunikazzjonijiet Elettroniċi, u bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tas-subregolament (2) ta' dan ir-regolament, id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 2 ta' dak l-Att għandhom ikunu japplikaw għal dawn ir-regolamenti.

(2) F'dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx teħtieġ xort'oħra:

“l-Awtorità” tfisser l-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni;

“Direttorji tat-telefon u servizz ta' tfittxija fid-direttorju disponibbli għall-pubbliku” tfisser direttorji tat-telefon u servizzi ta' tfittxija fid-direttorju li huma generalment disponibbli għall-pubbliku u li huma ibbazati fuq data miksubin direttament jew indirettament minn intrapriża li f'Malta tkun tassenja n-numri tat-telefon lill-abbonati;

“*interface* ta' programm ta' applikazzjoni” tfisser *software interfaces* bejn applikazzjonijiet, li jsiru disponibbli minn xandara jew provduri ta' servizzi, u r-riżorsi fit-tagħmir tat-televiżjoni diġitali mtejjeb għal servizzi diġitali tat-televiżjoni u tar-radju;

“il-Ministru” tfisser il-Ministru responsabbli għall-komunikazzjonijiet;

“*network* ta' komunikazzjonijiet elettronici privata u, jew servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici privat” tfisser *network* li tkun operata u, jew servizz li jkun provdut minn xi persuna għall-bżonnijiet privati tagħha, iżda ma tinkludix *network* bħal dik li tkun operata u, jew xi servizz bħal dak li jkun provdut fit-territorju ta' biċċa art li tkun proprjetà, mikrija lil jew xort'oħra fil-pussess legittimu ta' dik il-persuna nnifisha;

“numru ġeografiku” tfisser numru mill-pjan ta' numerazzjoni tat-telefon nazzjonali fejn parti mill-istruttura diġitali tiegħu jkun fiha sinifikat ġeografiku li jintuża biex it-telefonati jgħaddu għal-lokazzjoni fiżika tal-punt ta' terminazzjoni tan-*network*;

“numru individwali allokat” tfisser numru individwali li jkun ġie allokat minn blokk ta’ numri irrispettivament minn jekk in-numru jkunx ġie attivat;

“numru mhux ġeografiku” tfisser numru mill-pjan ta’ numerazzjoni tat-telefon nazzjonali li ma jkunx numru ġeografiku u li jinkludi, fost l-oħrajn, numri tat-telefonija ċellulari, *freephone* u b’rata premju;

“servizzi ta’ distribuzzjoni ta’ televiżjoni u radju” tfisser il-provvista ta’ xandiriet bit-televiżjoni u, jew bir-radju jew ta’ servizzi oħra bit-televiżjoni lil abbonat permezz ta’ *network* ta’ komunikazzjonijiet elettronici;

“servizzi ta’ komunikazzjonijiet elettronici mhux pubbliċi” huma servizzi ta’ komunikazzjonijiet elettronici li m’humex ġeneralment disponibbli għall-pubbliku;

“servizzi ta’ komunikazzjonijiet elettronici oħra disponibbli għall-pubbliku” tfisser dawk is-servizzi ta’ komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku li ma jkunu -

(a) la servizz tat-telefon disponibbli għall-pubbliku,

(b) lanqas servizz ta’ distribuzzjoni tat-televiżjoni u, jew tar-radju;

“swieq transnazzjonali” tfisser swieq identifikati kif hemm fl-Artikolu 15(4) tad-Direttiva Kwadru li jkunu jkopru lill-Unjoni Ewropea jew xi parti sostanzjali minnha li tkun tinsab f’aktar minn Stat Membru wieħed;

“tagħmir tat-televiżjoni diġitali mtejjeb” tfisser kaxxi li jitqegħdu fuq is-sett biex tkun tista’ ssir konnessjoni ma’ settijiet tat-televiżjoni jew ma’ settijiet tat-televiżjoni diġitali integrati, li jistgħu jirċievu servizzi tat-televiżjoni diġitali interattiv.

TAQSIMA II

Regoli tal-kompetizzjoni

4. (1) Intrapriża m’għandha tagħmel xejn, la b’att u lanqas b’ommissjoni, li jkollu l-effett jew l-intenzjoni li jipprevjeni, jirrestringi jew jgħawweġ il-kompetizzjoni.

Regoli tal-kompetizzjoni.

(2) L-Awtorità għandha, sakemm ikollha s-setgħa taht l-Att, tiżgura li l-prinċipji tal-liġi dwar il-kompetizzjoni għandhom jiġu għal kollox osservati fis-settur tal-komunikazzjonijiet elettronici, partikolarment dwar:

- (a) l-eżami ta' pattijiet ta' interkonnessjoni;
- (b) kondizzjonijiet għad-dhul fis-suq minn intrapriżi;
- (c) skemi stabbiliti biex jiffinanzjaw obbligi ta' servizzi universali;
- (d) dhul fi drittijiet ta' mogħdija;
- (e) proprjetà trasversali ta' *networks* differenti u provvista kongunta ta' *networks* u, jew servizzi; u
- (f) evoluzzjoni ta' soċjetajiet u allejanzi globali u reġjonali:

Iżda għall-fini tal-implimentazzjoni tad-dmirijiet u funzjonijiet tagħha taht l-Att, l-Awtorità tista' titlob il-parir tal-awtorità kompetenti responsabbli għall-kompetizzjoni.

Intrapriża ma tistax topera l-istess entità għal *networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici oħra.

(3) Intrapriża li tkun qegħda tipprovdi *networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici pubbliċi m'għandhiex topera *n-network* tat-televiżjoni bil-cable tagħha billi tuża l-istess entità legali li hija tuża għan-*networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici pubbliċi oħra jekk dik l-intrapriża –

- (a) tkun ikkontrollata mil-Gvern ta' Malta jew tibbenefika minn drittijiet speċjali;
- (b) tkun dominanti f'parti sostanzjali tas-suq komuni fil-provvista ta' *networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici pubbliċi u servizzi tat-telefon disponibbli għall-pubbliku; u
- (c) tkun topera *network* tat-televiżjoni bil-cable li jkun ġie stabbilit taht drittijiet speċjali jew esklużivi fl-istess zona ġeografika.

Servizzi ta' direttorju.

(4) Hadd m'għandu jgawdi ebda dritt esklużiv u, jew speċjali dwar it-twaqqif u l-provvista ta' servizzi ta' direttorju, inkluża l-pubblikazzjoni ta' direttorji u servizzi ta' tfittxija fid-direttorju f'Malta.

TAQSIMA III

Analisi tas-suq u l-funzjonament tas-Suq Intern

5. (1) L-Awtorità għandha, wara li tkun fissret suq kif hemm fl-artikolu 9 tal-Att, tagħmel analisi ta' dak is-suq b'kont meħud tas-swieq identifikati fir-rakkomandazzjoni u fil-linji gwida maħruġin mill-Kummissjoni Ewropea kif hemm fl-Artikolu 15 tad-Direttiva Kwadru:

Procedura fl-analisi
tas-suq.

Izda meta l-Awtorità tqis li jkun adatt, hija għandha tagħmel dik l-analisi b'kollaborazzjoni mal-awtorità nazzjonali kompetenti responsabbli għal affarijiet ta' kompetizzjoni.

(2) Meta l-Awtorità tenhtieg taht is-subregolamenti (3) u (4), jew ir-regolamenti 11 jew 19 tistabbilixxi jekk għandhiex timponi, iżżomm, temenda jew tirtira xi obligazzjonijiet dwar l-intrapriži, hija għandha tiddeċiedi abbażi tal-analisi tas-suq li tagħmel imsemmi fis-subregolament (1) jekk suq rilevanti ikunx effettivament kompetittiv.

(3) Meta l-Awtorità tiddeċiedi li suq rilevanti jkun effettivament kompetittiv, m'għandha timponi jew iżżomm ebda obligazzjoni regolatorja speċifika msemmija fis-subregolament (2) li tkun tapplika għal intrapriża li jkollha poter fis-suq sinifikanti:

Izda f'dawk il-kazijiet meta intrapriża tkun qabel issemmiet bħala waħda li għandha poter fis-suq sinifikanti u dawk l-obbligazzjonijiet ikunu diġà jeżistu, l-Awtorità għandha, wara li tagħti avviż raġonevoli lil kull parti li l-Awtorità tqis li tkun ser tintlaqat b'dak l-irtirar, tirtira dawk l-obbligazzjonijiet onerużi minn fuq l-intrapriża involuta.

(4) Meta l-Awtorità tiddeċiedi li suq rilevanti ma jkunx effettivament kompetittiv, hija għandha tinnomina intrapriži li individwalment jew solidament ikollhom poter fis-suq sinifikanti kif hemm fir-regolament 6 u għandha timponi fuq dawk l-intrapriži l-obbligazzjonijiet regolatorji speċifiċi adatti msemmija fis-subregolament (2) jew iżżomm jew temenda dawk l-obbligazzjonijiet meta jkunu diġà jeżistu.

(5) Fil-każ ta' swieq transnazzjonali identifikati f'deċiżjoni msemmija fl-Artikolu 15(4) tad-Direttiva Kwadru, l-Awtorità u kull awtorità regolatorja nazzjonali rilevanti oħra involuta għandhom solidament imexxu l-analisi tas-suq filwaqt

li jittiehed kont sew ta' kull linja gwida rilevanti maħruġa mill-Kummissjoni Ewropea kif hemm fl-Artikolu 15 tad-Direttiva Kwadru, u b'mod miftiehem, għandhom jiddeċiedu dwar kull impożizzjoni, emenda jew irtirar tal-obbligazzjonijiet regolatorji speċifiċi msemmija fis-subregolament (2).

(6) L-Awtorità għandha minn żmien għal żmien tagħmel analisi ulterjuri ta' suq rilevanti msemmi fis-subregolament (1), u s-subregolamenti (2) sa (5) għandhom ikunu japplikaw skond dan.

Kap. 418.

(7) L-Awtorità għandha meta tkun qegħda tiegħu xi miżuri taht dan ir-regolament, hlief għas-subregolament (5), issegwi l-proċeduri msemmija fir-regolament 7 ta' dawn ir-regolamenti u fl-artikolu 4A tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni. L-Awtorità għandha tagħmel analisi tas-suq rilevanti u tavża dwar il-miżura abbozzata korrispondenti kif hemm fir-regolament 7:

(a) fi żmien tliet snin minn meta tigi adottata miżura preċedenti li jkollha x'taqsam ma' dak is-suq:

Iżda dan iż-żmien jista' jigi estiż sa tliet snin oħra, meta l-Awtorità tkun tat avviż ta' estensjoni proposta motivata lill-Kummissjoni Ewropea u l-Kummissjoni Ewropea ma tkunx oġġezzjonat għal dik l-estensjoni fi żmien xahar mill-avviż; jew

(b) fi żmien sentejn minn meta tigi adottata rakkomandazzjoni riveduta fuq is-swieq rilevanti msemmija fl-Artikolu 15 tad-Direttiva Kwadru, dwar dawk is-swieq li ma jkunux ġew qabel avżati lill-Kummissjoni Ewropea.

(8) F'dawk il-każijiet meta l-Awtorità ma tkunx temmet l-analisi tagħha ta' suq rilevanti identifikat fir-rakkomandazzjoni fit-terminu stipulat fis-subregolament (7), u BEREC tkun ipprovdiet, wara li tkun saritilha talba, għajnuna lill-Awtorità biex ittemm l-analisi tas-suq speċifiku u tal-obbligazzjonijiet speċifiċi li għandhom jiġu imposti, l-Awtorità għandha fi żmien sitt xhur tavża lill-Kummissjoni Ewropea bil-miżura abbozzata kif hemm fir-regolament 7.

Intrapriżi li jkollhom poter fis-suq sinifikanti.

6. (1) L-Awtorità għandha tiddeċiedi jekk intrapriżi jkollhiex poter fis-suq sinifikanti kif hawn f'dan ir-regolament.

(2) Intrapriża titqies li jkollha poter fis-suq sinifikanti jekk, sew individwalment sew solidament ma' oħrajn, tkun tgawdi pożizzjoni ekwivalenti għal dominanza, jiġifieri pożizzjoni ta' saħħa ekonomika li tagħtiha s-setgħa li kemm jista' jkun tagixxi indipendentement mill-kompetituri, kliġenti u finalment konsumaturi.

(3) L-Awtorità għandha, meta tkun qegħda tevalwa jekk intrapriża għandhiex poter fis-suq sinifikanti jew jekk żewġ intrapriži jew aktar humiex f'pożizzjoni dominanti solidali f'xi suq, tagixxi kif hemm fil-ligijiet tal-Unjoni Ewropea u tiegħu kont shiħ ta' kull linji gwida rilevanti dwar l-analisi tas-suq u l-istima ta' poter fis-suq sinifikanti pubblikati mill-Kummissjoni Ewropea konformement mal-Artikolu 15 tad-Direttiva Kwadru u, b'żjieda ma' dan, fil-każ ta' l-istima ta' jekk żewġ intrapriži jew aktar humiex f'pożizzjoni dominanti solidali, il-kriterji stabbiliti fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti.

(4) Meta intrapriża ikollha poter fis-suq sinifikanti fuq xi suq speċifiku (l-ewwel suq), din tista' tissemma' wkoll bħala li għandha poter fis-suq sinifikanti fuq xi suq li għandu x'jaqsam mil-qrib (it-tieni suq) meta r-rabtiet bejn iż-żewġ swieq ikunu tali li jippermettu l-poter fis-suq miżmum fl-ewwel suq jintuza biex isostni t-tieni suq, biex b'hekk isahħaħ il-poter fis-suq tal-intrapriża.

(5) Jistgħu jiġu applikati rimedji li jkollhom l-għan li jipprevjenu l-użu ta' sostenn imsemmi fis-subregolament (4) fit-tieni suq konformement mar-regolamenti 12, 13, 14 u 16, u meta dawk ir-rimedji jirriżultaw li ma jkunux suffiċjenti, jistgħu jiġu imposti rimedji konformement mar-regolament 19.

7. (1) Hlief meta jkun xort'oħra provdut f'rakkomandazzjonijiet jew linji gwida adottati mill-Kummissjoni Ewropea konformement mal-Artikolu 7b tad-Direttiva Kwadru, malli tintemm il-konsultazzjoni msemmija fl-artikolu 4A tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni, meta l-Awtorità tkun bi ħsiebha tiegħu miżura li:

Konsolidament
tas-suq intern għal
komunikazzjonijiet
elettronici.

Kap.418

(a) tinkwadra fl-iskop tal-artikolu 9 tal-Att, jew regolamenti 5, 9, 11 jew 19; u

(b) tolqot il-kummerċ bejn Stati Membri, l-Awtorità għandha tagħmel il-miżura abbozzata aċċessibbli għall-Kummissjoni Ewropea, BEREC u awtoritajiet regolatorji

nazzjonali fi Stati Membri oħra, fl-istess hin, flimkien mar-raġunament li fuqu tkun ibbażata l-miżura, u tgħarraf lill-Kummissjoni Ewropea, BEREC u awtoritajiet regolatorji nazzjonali oħra fi Stati Membri oħra tagħha.

(2) Qabel ma tipproċedi b'xi miżura msemmija fis-subregolament (1), l-Awtorità għandha tieħu kont tal-kummenti li jsiru minn awtoritajiet regolatorji nazzjonali fi Stati Membri oħra, mill-Kummissjoni Ewropea u, jew BEREC, u li jaslu fi żmien xahar minn meta l-miżura abbozzata ssir aċċessibbli.

(3) Meta l-Kummissjoni Ewropea ma tkunx indikat lill-Awtorità li hija tkun tqis li l-miżura abbozzata tkun ser toħloq impediment għas-suq uniku jew li jkollha dubji serji dwar il-kompatibilità tagħha mal-liġi tal-Unjoni Ewropea u, partikolarment, l-għanijiet imsemmija fl-Artikolu 8 tad-Direttiva Kwadru, l-Awtorità għandha tadotta l-miżura abbozzata li tirriżulta.

(4) Meta miżura abbozzata msemmija fis-subregolament (1) tkun tikkonsisti—

(a) f'tifsira proposta ta' suq rilevanti li tidifferixxi minn kull suq rilevanti mfisser f'kull rakkomandazzjoni u linja gwida li l-Kummissjoni Ewropea tista', kif hemm fl-Artikolu 15 tad-Direttiva Kwadru, toħroġ minn żmien għal żmien; jew

(b) f'deċiżjoni proposta jekk intrapriża għandhiex tissemma' jew le bħala li għandha, sew individwalment sew solidalment ma' oħrajn, poter fis-suq sinifikanti, u tkun tolqot il-kummerċ bejn Stati Membri, u l-Kummissjoni Ewropea tkun indikat lill-Awtorità li tqis li l-miżura abbozzata toħloq impediment għas-suq uniku jew li jkun hemm dubji serji dwar kemm din tkun kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni Ewropea u, partikolarment, mal-għanijiet imsemmija fl-Artikolu 8 tad-Direttiva Kwadru, il-miżura abbozzata m'għandhiex tkun adottata għal xahrejn oħra, u dak iż-żmien ma jistax jittawwal.

(5) Meta, matul ix-xahrejn msemmija fis-subregolament (4), il-Kummissjoni Ewropea tkun adottat deċiżjoni biex tagħmel ir-riservi tagħha dwar xi miżura abbozzata, l-Awtorità għandha tadotta l-miżura abbozzata li tirriżulta.

(6) Meta l-Kummissjoni Ewropea tkun adottat deċiżjoni li tehtieg lill-Awtorità tirtira miżura abbozzata, l-Awtorità għandha temenda jew tirtira l-miżura abbozzata fi żmien sitt xhur mid-data tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea. Meta l-miżura abbozzata tkun emendata, l-Awtorità għandha tmexxi konsultazzjoni pubblika kif hemm fil-proċeduri msemija fl-Artikolu 4A tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni, u għandha tavża mill-ġdid lill-Kummissjoni Ewropea bil-miżura abbozzata emendata kif hemm fid-dispożizzjonijiet tas-subregolamenti (2) u (3).

(7) L-Awtorità għandha tiehu kull kont tal-kummenti kollha ta' awtoritajiet regolatorji nazzjonali oħra fi Stati Membri oħra, ta' BEREC u tal-Kummissjoni Ewropea, li tkun irċeviet b'risposta għall-konsultazzjoni msemija fis-subregolament (1) u tista', hliet f'dawk il-każijiet koperti bid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 7(4) u (5)(a) tad-Direttiva Kwadru, tadotta l-miżura abbozzata li tirriżulta kif emendata jew mhix u meta tadotta miżura bħal dik, l-Awtorità għandha tikkomunikaha lill-Kummissjoni Ewropea.

(8) L-Awtorità għandha tikkomunika kull miżura finali li taqa' taht is-subregolament (1) lill-Kummissjoni Ewropea u lil BEREC.

(9) Meta l-Awtorità tqis li jkun hemm ċirkostanzi eċċezzjonali li jiġustifikaw htega urġenti għal azzjoni biex tithares il-kompetizzjoni u, jew jiħarsu l-interessi tal-utenti, b'deroga mill-proċeduri stabbiliti fis-subregolamenti (1) sa (4), l-Awtorità tista' minnufih tadotta miżura proporzjonali fuq bażi proviżorja.

(10) Meta l-Awtorità tagħxi kif hemm fis-subregolament (9), hija għandha mingħajr dewmien tavża l-miżura involuta filwaqt li tagħti kull raġuni għaliex din tkun qegħda tiġi adottata, lill-Kummissjoni Ewropea, lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali fi Stati Membri oħra, lil BEREC u lill-intrapriża li l-miżura involuta tkun lilha indirizzata.

(11) Deċiżjoni mill-Awtorità biex tagħmel miżura msemija fis-subregolament (9) permanenti jew testendilha ż-żmien li matulu tkun tapplika, issir bla ħsara għas-subregolamenti (1) sa (4).

8. (1) Meta miżura maħsuba koperta bid-dispożizzjonijiet tar-regolamenti 7(1) sa (3) jkollha l-għan li timponi, temenda jew

Proċedura dwar
l-applikazzjoni
konsistenti ta' rimedji.

tirtira xi obbligazzjoni fuq operatur f'dawk il-każijiet koperti bl-Artikolu 7a(1) tad-Direttiva Kwadru, u l-Kummissjoni Ewropea fiż-żmien ta' xahar provdut bl-Artikolu 7(3) tad-Direttiva Kwadru, tavża lill-Awtorità li tqis li l-miżura abbozzata toħloq impediment lis-suq uniku jew li għandha dubji serji dwar il-kompatibilità tagħha mal-liġi tal-Unjoni Ewropea, l-Awtorità m'għandhiex tadotta l-miżura abbozzata għal tliet xhur oħra wara l-avviż tal-Kummissjoni Ewropea:

Iżda meta ma jingħatax l-avviż imsemmi f'dan is-subregolament l-Awtorità tista' tadotta l-miżura abbozzata, filwaqt li tiegħu kull kont ta' kull kumment magħmul mill-Kummissjoni Ewropea, minn BEREC jew minn kull awtorità regolatorja nazzjonali oħra.

(2) Fi żmien it-tliet xhur imsemmija fis-subregolament (1), l-Awtorità għandha tikkooopera bis-siġh mal-Kummissjoni Ewropea u ma' BEREC biex tidentifika l-aktar miżura adatta u effettiva fil-kuntest tal-għanijiet stipulati fl-Artikolu 8 tad-Direttiva Kwadru. Meta tkun qed tagħmel dan l-Awtorità għandha tiegħu kont dovut tal-fehmiet tal-parteciċipanti fis-suq u l-htieġa li jiġi żgurat l-iżvilupp ta' prattika regolatorja konsistenti.

(3) Qabel ma jiskadi ż-żmien ta' tliet xhur imsemmi fis-subregolament (1), l-Awtorità tista':

(a) temenda jew tirtira il-miżura abbozzata tagħha filwaqt li tiegħu kull kont tal-avviż tal-Kummissjoni Ewropea msemmi fis-subregolament (1) u tal-opinjoni u, jew parir ta' BEREC; jew

(b) iżzomm il-miżura abbozzata tagħha.

Kap.418

(4) Meta, wara l-iskadenza tat-tliet xhur imsemmija fis-subregolament (1), il-Kummissjoni Ewropea tkun iddeċidiet li toħroġ rakkomandazzjoni jew li tneħhi r-riservi tagħha kif hemm fl-Artikolu 7a(5) tad-Direttiva Kwadru, l-Awtorità għandha, fi żmien xahar, tikkomunika lill-Kummissjoni Ewropea u lil BEREC il-miżura finali adottata:

Iżda l-Awtorità tista' titlob lill-Kummissjoni Ewropea ittawwal dan iż-żmien biex tkun tista' tagħmel konsultazzjoni pubblika kif hemm fl-artikolu 4A tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni.

(5) Meta l-Awtorità tiddeċiedi li ma temendax jew ma tirtirax il-miżura abbozzata abbażi tar-rakkomandazzjoni maħruġa mill-Kummissjoni Ewropea taħt l-Artikolu 7a(5) tad-Direttiva Kwadru, hija għandha tipprovdi ġustifikazzjoni motivata.

(6) L-Awtorità tista' tirtira l-miżura abbozzata proposta f'kull stadju tal-proċedura.

TAQSIMA IV

Dhul u Interkonnessjoni – Drittijiet u Obbligazzjonijiet

9. (1) Mingħajr preġudizzju għal kull miżura li tista' tittiehed kif hemm fir-regolament 11 dwar l-intrapriżi li jkollhom poter fis-suq sinifikanti, l-Awtorità tista' timponi:

Funzjonijiet tal-Awtorità dwar dhul u interkonnessjoni.

(a) daqstant kemm ikun meħtieġ biex tiġi żgurata l-konnettività minn tarf għall-ieħor, obbligazzjonijiet fuq intrapriżi li jikkontrollaw id-dhul lil utenti finali inkluża, f'każijiet ġustifikati, l-obbligazzjoni li jinterkonnettu *n-networks* tagħhom meta dan ma jkunx diġà l-każ;

(b) f'każijiet ġustifikati u daqstant kemm ikun meħtieġ, l-obbligazzjonijiet fuq intrapriżi li jikkontrollaw id-dhul għal utenti finali biex dawn jagħmlu s-servizzi tagħhom interoperabbli;

(c) daqstant kemm ikun meħtieġ biex tiġi żgurata l-aċċessibilità għal utenti finali għal servizzi ta' xandir birradju u t-televiżjoni digitali speċifikati mill-Awtorità, obbligazzjonijiet fuq operatori biex jipprovdu dhul fil-facilitajiet imsemmija fit-Taqsima B tat-Tieni Skeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti, dwar pattijiet ġusti, raġonevoli u mhux diskriminatorji.

(2) Kull obbligazzjoni u kondizzjoni imposta mill-Awtorità kif hemm fl-Att għandha tkun oġġettiva, trasparenti, proporzjonali u mhux diskriminatorja, u għandha tiġi implimentata kif hemm fil-proċeduri stabbiliti taħt ir-regolament 7 ta' dawn ir-regolamenti u l-artikolu 4A tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni.

Kap. 418

(3) Dwar dhul u interkonnessjoni, l-Awtorità tista' tintervjeni b'inizjattiva tagħha nnifisha meta tkun ġustifikata biex

Kap. 418

Sistemi ta' Dhul
Kondizzjonali u
faċilitajiet oħra.

Kap. 418

tassikura l-għanijiet ta' politika stabbiliti taht l-artikolu 4 tal-Att, kif hemm fil-proċeduri msemmija fir-regolament 6 ta' dawn ir-regolamenti u fl-artikoli 4A, 43 u 44A tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni.

10. (1) Dwar id-dhul kondizzjonali għal servizzi ta' xandir bir-radju u t-televiżjoni diġitali għal spettaturi u semmiegħa fil-Unjoni Ewropea, irrispettivament mill-mezzi ta' trażmissjoni, għandhom japplikaw il-kondizzjonijiet stipulati fit-Taqsima A tat-Tieni Skeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti.

(2) Meta, bħala riżultat ta' analiżi tas-suq magħmula taht ir-regolament 5, l-Awtorità jirriżultatla li xi operatur wieħed jew aktar ta' sistemi ta' dhul kondizzjonali ma jkollhomx poter fis-suq sinifikanti fis-suq rilevanti, din tista' temenda jew tirtira l-kondizzjonijiet li japplikaw għal dawk l-operaturi, kif hemm fil-proċeduri msemmija fir-regolament 7 u fl-artikolu 4A tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni, biss daqstant kemm –

(a) l-aċċessibilità għal utenti finali għax-xandir bir-radju u t-televiżjoni u kanali tax-xandir u servizzi speċifikati kif hemm fir-regolament 49 ma jintlaqtux b'mod kuntrarju b'dik l-emenda jew irtirar, u

(b) il-prospetti għal kompetizzjoni fis-swieq effettiva dwar -

(i) servizzi ta' xandir bit-televiżjoni u r-radju diġitali bl-imnut, u

(ii) sistemi ta' dhul kondizzjonali u faċilitajiet assoċjati oħra, ma jintlaqtux bil-kuntrarju b'dik l-emenda jew irtirar.

(3) Għandu jingħata żmien adatt ta' avviż lill-partijiet li jintlaqtu b'dik l-emenda jew irtirar ta' kondizzjonijiet kif msemmija fis-subregolament (2).

(4) Il-kondizzjonijiet applikati kif jinsabu f'dan ir-regolament huma mingħajr preġudizzju għal kull obbligazzjoni li tista' tiġi imposta dwar l-aspett preżentattiv ta' gwidi ta' programmi elettronici u faċilitajiet ta' elenkar u ta' navigazzjoni simili.

11. (1) L-Awtorità għandha timponi l-obbligazzjonijiet identifikati fir-regolamenti 12 sa 17, hekk kif ikun adatt, dwar kull operatur imsemmi bħala li għandu poter fis-suq sinifikanti f'suq speċifiku bħala riżultat ta' analiżi tas-suq li ssir kif hemm f'dawn ir-regolamenti.

Impożizzjoni, emenda jew irtirar ta' obbligazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' dħul u, jew interkonnessjoni.

(2) Kemm-il darba ma jiġix provdut xort'oħra fl-Att jew f'dawn ir-regolamenti, u mingħajr preġudizzju għall-htieġa li jiġiharsu rabtiet internazzjonali, l-Awtorità m'għandha timponi ebda obbligazzjoni stabbilita fir-regolamenti 12 sa 16 fuq operatori li ma jkunux ġew imsemmija kif hemm fis-subregolament (1):

Iżda meta, għall-fini tat-tħaris ta' rabtiet internazzjonali, l-Awtorità timponi, temenda jew tirtira obbligazzjonijiet minn operatori li ma jkunux ġew imsemmija bħala li għandhom poter fis-suq sinifikanti f'suq speċifiku, hija għandha tavża lill-Kummissjoni Ewropea kif hemm fil-proċedura stabbilita fir-regolament 7.

(3) Meta fiċ-ċirkostanzi eċċezzjonali l-Awtorità tkun bi ħsiebha timponi fuq operatori li jkollhom poter fis-suq sinifikanti obbligazzjonijiet għal xi dħul jew interkonnessjoni oħra li ma tkunx waħda minn dawk stabbiliti fir-regolamenti 12 sa 16, l-Awtorità għandha tippreżenta lill-Kummissjoni Ewropea talba għal permess biex timponi dawk l-obbligazzjonijiet oħra. L-Awtorità m'għandhiex timponi dawk l-obbligazzjonijiet oħra sakemm tingħata d-deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea li tkun tawtorizza lill-Awtorità jew tiċhadha milli tiegħu miżuri bħal dawk.

Kap. 418

(4) Kull obbligazzjoni imposta kif hawn f'dan ir-regolament għandha:

(a) tkun ibbażata fuq ix-xorta tal-problema identifikata;

(b) tkun proporzjonali u ġustifikata fil-kuntest tal-għanijiet stipulati fl-artikolu 4 tal-Att; u

(c) tkun biss imposta wara konsultazzjoni kif hemm fir-regolament 7 u fl-artikolu 4A tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni.

12. (1) L-Awtorità tista', kif hemm fid-dispożizzjonijiet tar-regolament 11, timponi obbligazzjonijiet fuq it-trasparenza dwar l-interkonnessjoni u, jew id-dħul, li tkun teħtieġ lill-operatori jgħarrfu b'mod pubbliku informazzjoni speċifikata, bħal ma hi informazzjoni fuq il-kontijiet, speċifikazzjonijiet tekniċi,

Obbligazzjoni ta' trasparenza.

karatteristiċi tan-*network*, pattijiet u kondizzjonijiet għall-provvista u l-użu, inkluża kull kondizzjoni li tillimita d-dhul għal u, jew l-użu ta' servizzi u applikazzjonijiet, u prezzijiet meta dan ikun japplika.

(2) L-Awtorità tista', partikolarment meta operatur ikollu obligazzjonijiet ta' ebda diskriminazzjoni, jeħtieġ lil dak l-operatur jippubblika offerta ta' referenza, li għandha tkun *unbundled* biżżejjed biex tiżgura li l-intrapriżi ma jkunux meħtieġa jhallu għal faċilitajiet li ma jkunux meħtieġa għas-servizzi mitluba, filwaqt li tagħti deskrizzjoni tal-offerti rilevanti maqsumin f'komponenti skond il-ħtigiet tas-suq, u l-pattijiet u kondizzjonijiet assoċjati inklużi l-prezzijiet.

(3) L-Awtorità tista' tispeċifika l-informazzjoni eżatta li għandha tintgħamel disponibbli, il-livell ta' dettal meħtieġ u kif dan għandu jiġi pubblikat.

(4) L-Awtorità għandha, iktar minn hekk, tkun tista' timponi tibdiliet fl-offerta għal referenzi biex tagħti seħħ lill-obbligazzjonijiet imposti taht dawn ir-regolamenti.

(5) Minkejja s-subregolament (3), meta operatur ikollu obligazzjonijiet taht ir-regolament 15 dwar aċċess fl-infrastruttura tan-*network* bl-ingrossa, l-Awtorità għandha tiżgura li ssir il-pubblikazzjoni ta' offerta ta' referenza li jkun fiha mill-inqas l-elementi stabbiliti fit-Tielet Skeda.

Obbligazzjoni ta' ebda diskriminazzjoni.

13. (1) L-Awtorità tista', kif hemm fid-dispożizzjonijiet tar-regolament 11, timponi obligazzjonijiet ta' ebda diskriminazzjoni, dwar xi interkonnessjoni u, jew dhul.

(2) Obbligazzjonijiet ta' ebda diskriminazzjoni għandhom, partikolarment, jiżguraw li l-operatur -

(a) japplika kondizzjonijiet ekwivalenti f'ċirkostanzi ekwivalenti għal intrapriżi oħra li jipprovdu servizzi ekwivalenti, u

(b) jipprovdi servizzi u informazzjoni lil oħrajn taht l-istess kondizzjonijiet u tal-istess kwalità bħal ma tipprovdi għas-servizzi tagħha stess, jew dawk tas-sussidjarji jew sħab tagħha.

Obbligazzjoni ta' firda fil-kontijiet.

14. (1) L-Awtorità tista', kif hemm fir-regolament 11, timponi obligazzjonijiet ta' firda fil-kontijiet dwar attivitajiet speċifikati li għandhom x'jaqsmu ma' interkonnessjoni u, jew dhul.

(2) Mingħajr preġudizzju għall-generalità tas-subregolament (1), l-Awtorità tista' teħtieġ lil kumpannija integrata vertikalment tagħmel trasparenti il-prezzijiet tagħha bl-ingrossa u l-prezzijiet ta' trasferiment interni tagħha, speċjalment biex jiġi żgurat il-ħarsien meta jkun hemm ħtieġa għal ebda diskriminazzjoni taħt ir-regolament 13 jew, meta din tkun meħtieġa, biex tipprevjeni sussidju trasversali ingust u, meta tagħmel hekk l-Awtorità tista' tispeċifika l-forma u l-metodologija ta' kontijiet li għandha tintuza.

(3) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-artikoli 4(10) sa (14) tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni, sabiex tiġi faċilitata l-verifika ta' ħarsien ma' obbligazzjonijiet ta' trasparenza u ebda diskriminazzjoni, l-Awtorità tista' teħtieġ li reġistrazzjonijiet ta' kontijiet, inkluża l-informazzjoni fuq id-dhul riċevut minn terzi, jiġu provduti meta dawn jintalbu. Kap. 418

(4) Bla ħsara għall-ħarsien tal-kunfidenzjalità ta' kull informazzjoni li l-Awtorità tqis bħala kunfidenzjali, l-Awtorità tista' tippubblika kull informazzjoni miksuba minnha taħt is-subregolament (3) daqstant illi l-Awtorità tqis li dik l-informazzjoni tkun tikkontribwixxi għal suq miftuħ u kompetittiv.

15. (1) L-Awtorità tista', kif hemm fid-dispożizzjonijiet tar-regolament 11, timponi obbligazzjonijiet fuq l-operaturi biex dawn jikkonformaw ruhom ma' talbiet raġonevoli għal dhul fi, u l-użu ta', elementi ta' *network* u faċilitajiet assoċjati speċifiċi, partikolarment, f'dawk is-sitwazzjonijiet meta l-Awtorità tqis li ċ-ċhid ta' dhul jew pattijiet u kondizzjonijiet irraġonevoli li jkollhom effett simili jkun jimpedixxi l-evoluzzjoni ta' suq kompetittiv sostenibbli f'livell ta' bejgħ bl-imnut, jew li dawn ma jkunux fl-interess tal-utent finali. Obbligazzjonijiet ta' dhul fi, u l-użu ta', faċilitajiet ta' network speċifiċi.

(2) L-operaturi jistgħu jenħtieġu fost l-oħrajn -

(a) jagħtu lil terzi dhul għal elementi ta' *network* u, jew faċilitajiet speċifikati, inkluż id-dhul għal elementi ta' *network* li ma jkunux attivi u, jew dhul *unbundled* fil-loop lokali, biex fost l-oħrajn jippermettu s-selezzjoni tat-trasportatur u, jew il-preselezzjoni u, jew bejgħ mill-ġdid tal-linja ta' abbonat;

(b) jinnegożjaw bona fidi ma' intrapriži li jkunu qegħdin jitolbu dhul;

(c) ma jirritrawx dhul għal faċilitajiet diġà mogħtija;

(d) jipprovdu servizzi speċifikati fuq bażi bl-ingrossa għal bejgħ mill-ġdid minn terzi;

(e) jagħtu dħul bil-miftuħ lil interfaces tekniċi, protokollu jew teknoloġiji ewlenin oħra li jkunu indispensabbli għall-interoperabilità ta' servizzi jew ta' servizzi ta' *network* virtwali;

(f) jipprovdu kollokazzjoni jew forom oħra ta' parteċipazzjoni fil-faċilitajiet assoċjati;

(g) jipprovdu servizzi speċifikati meħtieġa biex jiżguraw l-interoperabilità ta' servizzi minn tarf għall-ieħor għall-utenti, inklużi faċilitajiet għal servizzi ta' *network* intelligenti jew ta' *roaming* fuq *networks* ta' telefonija ċellulari;

(h) jipprovdu dħul għal sistemi ta' sostenn operattivi jew sistemi ta' software simili meħtieġa biex jiżguraw kompetizzjoni ġusta fil-provvista ta' servizzi;

(i) jinterkonnettu *networks* jew faċilitajiet ta' *networks*;

(j) jipprovdu dħul għal servizzi assoċjati bħal m'huma servizzi ta' identità, lokazzjoni u preżenza.

(3) L-Awtorità tista' tinkludi ma' kull obligazzjoni imposta taħt is-subregolamenti (1) u (2), kondizzjonijiet li jkopru modi ġusti, raġonevoli u li jkollhom termini fissi.

(4) Meta jkunu qegħdin jiġu ikkunsidrati l-obbligazzjonijiet imsemmija fis-subregolamenti (1) u (2), u partikolarment meta jkun qiegħed jiġi evalwat kif daww l-obbligazzjonijiet jiġu imposti b'mod proporzjonali għall-għanijiet stabbiliti fl-artikolu 4 tal-Att, l-Awtorità għandha partikolarment tiegħu kont ta' dawn il-fatturi li ġejjin:

(a) il-vijabilità teknika u ekonomika li jintużaw jew jiġu installati faċilitajiet li jikkompetu, fil-kuntest tar-rata ta' żvilupp fis-suq, b'kont meħud tax-xorta u tip ta' interkonnessjoni u dħul involuti inkluża d-disponibilità ta' prodotti ta' aċċess oħra *upstream* bħal m'huma l-aċċess għal tubi;

(b) il-fattibilità li jiġi provdut l-aċċess propost, rigward il-kapaċità disponibbli;

(ċ) l-investment tal-bidu mis-sid tal-faċilità, kont meħud ta' kull investment pubbliku magħmul u r-riskji involuti meta jsir dak l-investment;

(d) il-ħtieġa li tiġi protetta l-kompetizzjoni għal żmien futur filwaqt li tingħata attenzjoni partikolari għal kompetizzjoni bbażata fuq infrastruttura ekonomikament effiċjenti;

(e) meta jkun adatt, drittijiet rilevanti ta' proprjetà intellettuali; u

(f) il-provdiment ta' servizzi pan-Ewropej.

(5) Meta tkun qegħda timponi obbligazzjonijiet fuq operatur biex jipprovdi aċċess kif hemm fid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-regolament, l-Awtorità tista' tistabbilixxi kondizzjonijiet tekniċi jew operattivi li għandhom jitharsu mill-provditur u, jew il-benefiċjarji ta' dak l-aċċess meta jkun meħtieġ biex jiżguraw it-tħaddim normali tan-*network*. L-obbligazzjonijiet li jiġu segwiti standards tekniċi jew speċifikazzjonijiet speċifiċi għandhom ikunu jikkonformaw ma' *standards* u speċifikazzjonijiet stipulati kif hemm fl-Artikolu 17 tad-Direttiva Kwadru.

16. (1) L-Awtorità tista', kif hemm fid-dispożizzjonijiet tar-regolament 11, timponi obbligazzjonijiet li jkollhom x'jaqsmu ma' l-irkupru tal-kost u l-kontrolli tal-prezzijiet, inklużi obbligazzjonijiet dwar l-orjentament tal-kost ta' prezzijiet u obbligazzjonijiet li jirrigwardaw kontijiet tas-sistemi tal-kost, għall-provdiment ta' tipi speċifiċi ta' interkonnessjoni u, jew ta' aċċess, fis-sitwazzjonijiet meta analisi tas-suq tkun tindika li nuqqas ta' kompetizzjoni effettiva jkun ifisser li l-operatur involut jista' jgarrab prezzijiet ta' livell eċċessivament għoli, jew tapplika kontroll restrittiv tal-prezzijiet, għad-detriment ta' utenti finali:

Kontroll tal-prezzijiet u obbligazzjonijiet ta' kontijiet tal-kost.

Izda bil-għan li jiġu inkoraġġiti investimenti mill-operatur, inklużi dawk f'*networks* tal-ġenerazzjoni li jmiss, l-Awtorità għandha, meta tkun qegħda tikkonsidra l-impożizzjoni ta' obbligazzjonijiet taħt dan is-subregolament, tiegħu kont tal-investment magħmul mill-operatur f'*networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici jew servizzi jew faċilitajiet assoċjati li l-Awtorità tqis li jkunu rilevanti u tippermetti lill-operatur rata

ta' profitti raġonevoli fuq il-kapital adegwat użat, b'kont meħud ta' riskji li jkunu speċifiċi għal xi proġett ta' *network* ta' investiment ġdid partikolari.

(2) L-Awtorità għandha tiżgura li kull irkupru tal-mekkanizmu tal-kost jew tal-metodoloġija tal-prezzijiet li tiġi ordnata tkun isservi biex iġġib 'il quddiem l-effiċjenza u l-kompetizzjoni sostenibbli u timmassimalizza l-benefiċċji tal-konsumatur. F'dan ir-rigward l-Awtorità tista' wkoll tieħu kont tal-prezzijiet disponibbli fi swieq kompetittivi paragonabbli.

(3) Meta operatur ikollu obligazzjoni dwar l-orjentament tal-kost tal-prezzijiet tiegħu, il-piż li tingieb prova li l-ħlasijiet jinkisbu mill-kost, inkluża rata ta' profitti raġonevoli fuq l-investiment, ikun jinkombi fuq l-operatur involut. Għall-fini li jiġi kalkulat il-kost tal-provvista effiċjenti ta' servizzi, l-Awtorità tista' tuża metodi ta' kontijiet tal-kost indipendenti minn dawk użati mill-operatur:

Iżda l-Awtorità tista' teħtieġ lil operatur jipprovdi ġustifikazzjoni sħiħa għall-prezzijiet tiegħu, u tista' meta jkun adatt teħtieġ li l-prezzijiet jiġu aġġustati.

(4) L-Awtorità għandha tiżgura li, meta ssir obbligatorja l-implimentazzjoni ta' sistema ta' kontijiet tal-kost sabiex tappoġġa l-kontrolli tal-prezzijiet, għandha tintgħamel disponibbli għall-pubbliku deskrizzjoni tas-sistema ta' kontijiet tal-kost, li tkun mill-inqas turi l-kategoriji prinċipali li taħthom ikun aggruppat kull kost u r-regoli użati għall-allokazzjoni ta' kull kost.

(5) Il-konformità mas-sistema ta' kontijiet tal-kost għandha, hekk kif tagħzel l-Awtorità, tkun verifikata mill-Awtorità, jew minn korp indipendenti kwalifikat kif imiss u approvat mill-Awtorità.

(6) L-Awtorità għandha tara li ta' kull sena tiġi pubblikata dikjarazzjoni li tirrigwarda konformità ma' kull sistema ta' kontijiet tal-kost imposta taħt dan ir-regolament.

Separazzjoni
funzjonali.

17. (1) Meta l-Awtorità tasal għall-konklużjoni li l-obbligazzjonijiet adatti imposti taħt ir-regolamenti 12 sa 16 ma jkunux kisbu kompetizzjoni effettiva u li jkunu jeżistu problemi ta' kompetizzjoni importanti u persistenti u, jew li jkunu ġew identifikati nuqqasijiet fis-suq dwar il-provvista bl-ingrossa ta' ċertu swieq ta' aċċess ta' prodotti, hija tista', bħala miżura

eċċezzjonali, kif hemm fid-dispożizzjonijiet tar-regolament 11(3), timponi obbligazzjoni fuq intrapriżi vertikalment integrati biex dawn iqiegħdu attivitajiet li jkollhom x'jaqsmu mal-provvista bl-ingrossa ta' prodotti ta' aċċess rilevanti f'entità kummerċjali li topera indipendentement. Dik l-entità kummerċjali għandha tforni prodotti ta' aċċess u servizzi lill-intrapriżi kollha, inklużi entitajiet kummerċjali oħra fi ħdan il-kumpannija prinċipali, bl-istess perjodi ta' żmien, pattijiet u kondizzjonijiet, inklużi dawk li jkollhom x'jaqsmu mal-prezz u livelli ta' servizz, u permezz tal-istess sistemi u proċessi.

(2) Meta l-Awtorità tkun bi ħsiebha timponi xi obbligazzjoni ta' separazzjoni funzjonali, hija għandha tippreżenta proposta lill-Kummissjoni Ewropea li tkun tinkludi:

(a) provi li jiġġustifikaw il-konklużjonijiet tal-Awtorità kif imsemmija fis-subregolament (1);

(b) stima motivata li ma jkun hemm ebda jew ftit li xejn prospett ta' kompetizzjoni bażata fuq l-infrastruttura effettiva u sostenibbli f'perjodu ta' żmien raġonevoli;

(ċ) analisi tal-impatt mistenni fuq l-Awtorità, l-intrapriża, partikolarment il-forza tax-xogħol tal-intrapriża separata u s-settur tal-komunikazzjonijiet elettronici bħala haġa waħda, u fuq inċentivi ta' investment fis-settur bħala haġa waħda, partikolarment dwar il-ħtieġa li tigi żgurata koeżjoni soċjali u territorjali, u fuq partijiet interessati oħra inkluż, partikolarment, l-impatt mistenni fuq il-kompetizzjoni u kull effett potenzjali fuq il-konsumaturi;

(d) analisi tar-raġunijiet li jiġġustifikaw li din l-obbligazzjoni tkun l-iżjed mezz effiċjenti li bih jiġu infurzati r-rimedji indirizzati lejn il-problemi ta' kompetizzjoni u, jew in-nuqqasijiet tas-swieq identifikati.

(3) Il-miżura abbozzata għandha tinkludi dawn l-elementi li ġejjin:

(a) ix-xorta u livell ta' separazzjoni preċiżi, fejn jiġi partikolarment speċifikat l-istatus legali tal-entità kummerċjali separata;

(b) identifikazzjoni tal-attiv tal-entità kummerċjali separata, u l-prodotti jew servizzi li għandhom jiġu fornuti minn dik l-entità;

(ċ) arrangamenti ta' governanza biex jiżguraw l-indipendenza tal-persunal impjegat mill-entità kummerċjali separata, u l-istruttura ta' incentivi korrispondenti;

(d) regoli biex jiġi żgurat li jiġiharsu l-obbligazzjonijiet;

(e) regoli biex tiġi żgurata t-trasparenza ta' proċeduri operattivi, partikolarment lejn partijiet interessati oħra;

(f) programm ta' sorveljanza biex jiġi żgurat il-ħarsien, inkluża l-pubblikazzjoni ta' rapport annwali.

(4) Wara d-deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea fuq il-miżura abbozzata meħuda kif hemm fl-Artikolu 8(3) tad-Direttiva dwar l-Aċċess, l-Awtorità għandha tmexxi analisi koordinata tas-swieq differenti li għandhom x'jaqsmu man-*network* ta' aċċess kif hemm fil-proċedura stabbilita fir-regolament 5. Abbażi ta' l-istima li tagħmel, l-Awtorità għandha timponi, iżżomm, temenda jew tirtira obbligazzjonijiet, kif hemm fir-regolament 7 u fl-artikolu 4A tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni.

Kap. 418

(5) Meta tiġi imposta separazzjoni funzjonali fuq intrapriża din tista' tkun soġġetta għal kull obbligazzjoni identifikata fir-regolamenti 12 sa 16 f'xi suq speċifiku meta din tkun issemmiet bħala li għandha poter fis-suq sinifikanti kif hemm fir-regolament 5, jew għal kull obbligazzjoni oħra awtorizzata mill-Kummissjoni Ewropea konformement mal-Artikolu 8 (3) tal-Direttiva dwar l-Aċċess.

Separazzjoni
volontarja minn
intrapriża vertikament
integrata.

18. (1) Intrapriži li jkunu issemmew bħala li għandhom poter fis-suq sinifikanti f'xi suq jew diversi swieq rilevanti kif hemm fir-regolament 5 għandu javża lill-Awtorità bil-miktub, bil-quddiem u fil-ħin hekk kif jista' jiġi speċifikat mill-Awtorità, sabiex ikun jista' jiġi evalwat l-effett tat- tranżazzjoni maħsuba, meta jkunu bi ħsiebhom jittrasferixxu l-attiv tan-*network* ta' aċċess lokali tagħhom jew xi parti sostanzjali minnha lil entità legali separata taħt proprjetarji differenti, jew jistabbilixxu entità kummerċjali separata biex jipprovdu lill-provdituri bl-imnut kollha, inklużi t-taqsimiet bl-imnut tagħha stess, prodotti ta' aċċess għal kollox ekwivalenti. L-intrapriži għandhom jgħarrfu wkoll lill-Awtorità b'kull bdil f'dak il-ħsieb kif ukoll ir-riżultanza finali tal-proċess ta' separazzjoni.

(2) L-Awtorità għandha tistma l-effett tat-tranzazzjoni maħsuba fuq l-obbligazzjonijiet regolatorji eżistenti. Għal dak l-għan, l-Awtorità għandha tmexxi analiżi koordinata tas-swieq differenti li għandhom x'jaqsmu man-*network* ta' aċċess kif hemm fil-proċedura stabbilita fir-regolament 5. Abbażi tal-valutazzjoni li tagħmel, l-Awtorità għandha timponi, iżżomm, temenda jew tirtira obbligazzjonijiet, kif hemm fir-regolament 7 u l-artikolu 4A tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni. Kap. 418

(3) L-entità kummerċjali li tkun legalment u, jew operattivament separata tista' tkun soġġetta għal kull obbligazzjoni identifikata fir-regolamenti 12 sa 16 f'kull suq speċifiku meta dan ikun ġie msemmi bħala li għandu poter fis-suq sinifikanti kif hemm fir-regolament 5, jew għal kull obbligazzjoni oħra awtorizzata mill-Kummissjoni Ewropea konformement mal-Artikolu 8(3) tad-Direttiva dwar l-Aċċess.

19. (1) Meta –

Kontrolli regolatorji
fuq servizzi bl-imnut.

(a) l-Awtorità tiddeċiedi bħala riżultat ta' analiżi tas-suq li jsir kif hemm fir-regolament 5, li xi suq bl-imnut identifikat kif hemm fl-artikolu 9 tal-Att ma jkunx effettivament kompetittiv, u

(b) l-Awtorità tikkonkludi li obbligazzjonijiet imposti taht din it-Taqsima ma jirriżultawx fil-ksib tal-għanijiet stabbiliti fl-artikolu 4 tal-Att, l-Awtorità għandha timponi dawk l-obbligazzjonijiet li hija tqis adatti biex tikseb dawk l-għanijiet fuq intrapriżi identifikati mill-Awtorità bħala li għandhom poter fis-suq sinifikanti f'dak is-suq bl-imnut.

(2) L-obbligazzjonijiet imposti taht is-subregolament (1) ikunu bażati fuq ix-xorta tal-problema identifikata u proporzjonali u jkunu ġustifikati fil-kuntest tal-għanijiet stipulati fl-artikolu 4 tal-Att, u jistgħu jinkludu htigiet biex jiżguraw li l-intrapriża involuta ma –

(a) tiġborx prezzijiet eċċessivi,

(b) iċċaħħadx id-dhul fis-suq jew tirrestringi l-kompetizzjoni billi tiffissa prezzijiet predatorji,

(ċ) turi ebda preferenza mhux dovuta għal utenti finali speċifiċi, jew

(d) tikkaġunax bla ebda raġuni *bundling* ta' servizzi.

(3) L-Awtorità tista' timponi fuq dawk l-intrapriži,

(a) miżuri ta' limitu ta' prezz bl-imnut adatt, jew

(b) miżuri biex jiġu kontrollati tariffi individwali, jew

(c) miżuri biex it-tariffi jiġu orjentati lejn kull kost jew prezz fuq swieq paragonabbli, biex jiġu mħarsa l-interessi tal-utent finali waqt li tingieb 'il quddiem kompetizzjoni effettiva.

(4) Intrapriża li ma tkunx soġġetta għal regolament ta' tariffa bl-imnut jew xi kontroll bl-imnut ieħor rilevanti, għandha topera u żżomm sistema ta' kontijiet tal-kost inklużi kontijiet regolatorji relatati, li jkunu –

(a) bażati prattiċi ta' kontijiet li jkunu ġeneralment aċċettati,

(b) adattati biex tiġi żgurata konformità ma' dan ir-regolament, u

(c) kapaċi li jiġu verifikati mill-Awtorità.

(5) L-Awtorità tista' tispeċifika l-format u l-metodologija ta' kontijiet li għandhom jintużaw minn intrapriża li s-subregolament (4) japplika għaliha.

(6) Il-konformità minn intrapriża li jkollha sistema ta' kontijiet tal-kost, inklużi kontijiet regolatorji relatati, imsemmija f'dan ir-regolament għandhom jiġu verifikati minn korp indipendenti kwalifikat approvat mill-Awtorità. Għal dan l-għan, l-Awtorità tista' tagħmel verifika hi nnifisha, jew tista' tehtieg li ssir verifika minn korp kwalifikat, indipendenti mill-intrapriża involuta.

(7) Intrapriża li dwarha jkun japplika is-subregolament (4) għandha tippubblika fil-kontijiet annwali tagħha dikjarazzjoni dwar il-konformità tagħha ma' sistema ta' kontijiet tal-kost imsemmija fis-subregolament (4).

(8) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tar-regolamenti 27(2) u 28, l-Awtorità m'għandhiex tapplika mekkaniżmi ta' kontroll bl-imnut taht dan ir-regolament għal swieq

ġeografici jew tal-utenti meta din tkun sodisfatta li jkun hemm kompetizzjoni effettiva.

20. L-Awtorità għandha tavża lill-Kummissjoni Ewropea -

Notifikazzjoni ta' intrapriži msemija li jkollhom poter fis-suq sinifikanti.

(a) bl-ismijiet ta' intrapriži msemija bħala li għandhom poter fis-suq sinifikanti;

(b) bl-obbligazzjonijiet imposti fuqhom taht dawn ir-regolamenti; u

(c) kemm jista' jkun malajr, b'kull tibdil li jolqot dawn l-obbligazzjonijiet, jew l-intrapriži li jintlaqtu minn jew taht dawn ir-regolamenti.

TAQSIMA V

Obbligi ta' servizzi universali

21. (1) L-Awtorità għandha tiżgura li s-servizzi stabbiliti f'din it-Taqsima jkunu disponibbli bil-kwalità speċifikata tagħhom għall-utenti finali kollha f'Malta, indipendentement mil-lokazzjoni ġeografika, u, fil-kuntest ta' kondizzjonijiet nazzjonali speċifiċi, bi prezz li jista' jintlaħaq.

Disponibilità ta' servizz universali.

(2) L-Awtorità għandha tiddeċiedi dwar l-approċ l-aktar effiċjenti u adatt biex tiżgura l-implimentazzjoni ta' servizz universali, filwaqt li tirrispetta l-prinċipji ta' oġġettività, trasparenza, ebda diskriminazzjoni u proporzjonalità.

(3) L-Awtorità għandha tagħmel mill-aħjar biex tnaqqas it-tgħawwiġ fis-suq, partikolarment il-provdiment ta' servizzi bi prezzijiet, jew soġġetti għal pattijiet u kondizzjonijiet oħra li huma diversi minn kondizzjonijiet kummerċjali normali, filwaqt li jithares l-interess pubbliku.

22. (1) Għall-finijiet ta' din it-Taqsima "intrapriża msemija" tfisser intrapriża msemija kif hawn f'dan ir-regolament.

Tismija ta' intrapriži.

(2) L-Awtorità tista' ssemmi intrapriża waħda jew aktar intrapriži għal dak il-perjodu li tista' tispeċifika, biex dawn iħarsu l-obbligazzjonijiet imsemija fir-regolamenti 23 sa 26 u meta jkun japplika r-regolament 27(2) biex tkun tista' tintlaħaq Malta kollha.

(3) L-Awtorità tista' ssemmi intrapriża differenti jew gabriet ta' intrapriži biex dawn jipprovdu elementi differenti ta' servizz universali u, jew ikopru partijiet differenti ta' Malta.

(4) Meta tkun qegħda ssemmi intrapriża taħt is-subregolament (2), l-Awtorità għandha tadotta mekkaniżmu ta' tismija effiċjenti, oġġettiv, trasparenti u mhux diskriminatorju li bih ma tiġi eskluża ebda intrapriża *a priori* milli din tiġi msemmija. Il-metodi ta' tismija adottati għandhom ikunu jiżguraw li l-obbligazzjonijiet msemmija fis-subregolament (2) jiġu provduti b'mod ta' effettività tal-kost u jistgħu jintużaw bħala mezz biex jiġi stabbilit il-kost nett tal-obbligu ta' servizzi universali kif hemm fir-regolament 30.

(5) Intrapriża msemmija li tkun bi ħsiebha tiddisponi minn parti sostanzjali jew min-*network* ta' aċċess lokali attiv biex jingħataw lil xi entità legali separata taħt sidien differenti, għandha tavża lill-Awtorità bil-miktub, bil-quddiem u f'waqtu hekk kif jista' jiġi speċifikati mill-Awtorità, biex l-Awtorità tkun tista' tevalwa l-effett tat-tranzazzjoni maħsuba fuq il-provdiment ta' aċċess f'lokazzjoni fissa u ta' servizzi tat-telefon konformement mar-regolament 23. L-Awtorità tista' timponi, temenda jew tirtira obbligazzjonijiet speċifiċi kif hemm fl-Artikolu 6 (2) tad-Direttiva dwar l-Awtorizzazzjoni.

Għoti ta' aċċess
f'lokazzjoni fissa u
l-għoti ta' servizzi
tat-telefon.

23. (1) Intrapriża msemmija għandha tissodisfa kull talba raġonevoli biex tingħata konnessjoni f'lokazzjoni fissa ma' *network* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi u konnessjoni bħal dik għandu jkollha l-kapaċità li tappoġġa -

(a) il-vuċi,

(b) facsimile, u

(ċ) komunikazzjonijiet ta' data, b'rati ta' data li jkunu suffiċjenti biex jippermettu aċċess għall-Internet funzjonali, b'kont meħud tat-teknoloġiji prevalenti użati mill-maġġoranza ta' abbonati, u fattibilità teknoloġika.

(2) Intrapriża msemmija għandha tissodisfa kull talba raġonevoli biex jingħata servizz tat-telefon disponibbli għall-pubbliku permezz ta' *network* ta' konnessjoni msemmi fis-subregolament (1) li jkun jippermetti li jintbagħtu u jiġu riċevuti telefonati nazzjonali u internazzjonali.

(3) L-Awtorità tista' għall-finijiet tan-*networks* u, jew tas-servizzi msemmija f'dan ir-regolament, tispeċifika l-htigiet li għandhom jiġiharsu minn intrapriża msemmija dwar, fost l-oħrajn -

(a) aċċess għall-Internet funzjonali, fil-qjies ta' teknoloġiji prevalenti użati mill-maġġoranza ta' abbonati u fattibilità teknoloġika;

(b) ir-raġonevolezza ta' talbiet għall-konnessjoni f'lokazzjoni fissa ma' *network* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi konformement mas-subregolament (1);

(ċ) ir-raġonevolezza ta' talbiet għal aċċess għal servizz tat-telefon disponibbli għall-pubbliku konformement mas-subregolament (2); u

(d) il-pattijiet u l-kondizzjonijiet li bihom għandhom jiġu provduti l-konnessjoni u l-aċċess msemmija fis-subregolament (1) u (2).

(4) Jekk jiġri li jkun hemm xi servizz universali bħala riżultat tal-kondizzjonijiet tas-suq, l-Awtorità tista' tiddeċiedi li ma ssemmix intrapriża kif hemm fir-regolament 22.

24. (1) Intrapriża msemmija għandha tiżgura:—

Servizzi ta' tfittxija
fid-direttorju u
Direttorji.

(a) li direttorju komprensiv ta' abbonati f'servizzi tat-telefonija disponibbli għall-pubbliku jsir disponibbli għall-utenti finali kollha, f'forma approvata mill-Awtorità, sew stampat sew elettroniku jew it-tnejn hekk kif l-Awtorità tista' tistabbilixxi, u li dan jiġi aġġornat fuq bażi regolari mill-inqas darba fis-sena; u

(b) li servizz ta' tfittxija fid-direttorju tat-telefon komprensiv u aġġornat jsir disponibbli għall-utenti finali kollha, inklużi utenti ta' sistemi pubbliċi tat-telefon bi ħlas.

(2) Id-direttorju jew is-servizz ta' tfittxija fid-direttorju msemmija fis-subregolament (1) għandhom ikunu jinkludu, bla ħsara għal-liġijiet tal-protezzjoni tad-data rilevanti, lill-abbonati kollha tas-servizzi tat-telefon disponibbli għall-pubbliku f'Malta.

(3) Intrapriża msemmija għandha għall-finijiet ta' dan ir-regolament tapplika l-prinċipju ta' ebda diskriminazzjoni meta tkun qegħda tittratta informazzjoni li tkun ġiet provduta lilha minn intrapriži oħra jew li jkollha fil-pussess jew taħt il-kontroll tagħha.

Sistemi pubbliċi tat-telefon bi ħlas u servizzi paragonabbli oħra.

25. (1) Intrapriża msemmija għandha tiżgura li jiġu provduti sistemi pubbliċi tat-telefon bi ħlas jew servizzi paragonabbli oħra biex jissodisfaw il-htigiet raġonevoli ta' utenti finali f'dik li hi kopertura ġeografika, in-numru ta' settijiet tat-telefon jew servizzi oħra, l-aċċessibilità għal utenti finali inkapaċitati u l-kwalità ta' dawk is-servizzi.

(2) L-Awtorità tista' tispeċifika l-pattijiet u kondizzjonijiet li jkunu japplikaw għall-ġħoti ta' sistemi pubbliċi tat-telefon bi ħlas jew ta' servizzi paragonabbli oħra, għall-fini li tiġi żgurata konformità mal-htigiet speċifikati fis-subregolament (1).

Kap. 418

(3) Meta l-Awtorità tistabbilixxi, wara li ssir konsultazzjoni kif hemm fl-artikolu 4A tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni, li jkun hemm għadd suffiċjenti ta' sistemi pubbliċi tat-telefon bi ħlas jew ta' servizzi paragonabbli f'xi area ġeografika biex jiġu sodisfatti l-htigiet raġonevoli għal dawk is-servizzi f'dik l-area, b'kont meħud tad-densità tal-popolazzjoni f'dik l-area ġeografika u l-istat ta' iżvilupp tas-suq tal-komunikazzjonijiet f'dik l-area, l-Awtorità tista' tiddeċiedi li ma ssemmix intrapriża taħt ir-regolament 22 għall-finijiet tas-subregolament (1) għar-rigward ta' dik l-area jew ta' xi parti speċifikata taqsima ta' dik l-area, kif jista' jkun il-każ.

(4) Intrapriża li tipprovdi sistemi pubbliċi tat-telefon bi ħlas jew servizzi paragonabbli għandha tiżgura li l-utenti ta' dawk il-faċilitajiet ikunu jistgħu jagħmlu telefonati ta' emerġenza billi jużaw l-uniku numru ta' telefonata ta' emerġenza Ewropew "112" u kull numru ta' telefonata ta' emerġenza nazzjonali li jista' jiġi speċifikati mill-Awtorità f'kull każ bla ebda ħlas u mingħajr il-htieġa li jintużaw muniti jew kards jew xi mezz ieħor ta' ħlas.

(5) Intrapriża li tipprovdi sistemi pubbliċi tat-telefon bi ħlas jew servizzi paragonabbli għandha tiżgura li l-utenti ta' dawk il-faċilitajiet ikollhom aċċess biex ifittxu fis-servizz tad-direttorju msemmi fir-regolament 24.

Miżuri għal utenti finali li jkollhom dizabilità.

26. (1) Kemm-il darba ma jkunux ġew speċifikati htigiet taħt it-Taqsima VI li jkollhom effett ekwivalenti, l-Awtorità tista' tispeċifika obligazzjonijiet li jkunu japplikaw għal intrapriži msemmija għall-fini li jiżguraw li utenti finali li jkollhom dizabilità jkunu jistgħu jgawdu aċċess għas-servizzi identifikati taħt din it-Taqsima, u li jkunu jistgħu jilħquhom, ekwivalenti għal dak li jkunu jgawdu l-maġġoranza tal-utenti finali. L-Awtorità tista'

tevalwa l-htieġa generali u l-htigiet speċifiċi, inklużi l-limitu u l-forma konkreta ta' daww il-miżuri speċifiċi għal utenti finali li jkollhom diżabbiltà.

(2) L-Awtorità tista' tiegħu miżuri speċifiċi, fil-kuntest tal-kondizzjonijiet nazzjonali, għall-fini li tiżgura li utenti finali li jkollhom diżabbiltà jistgħu jieħdu vantaġġ mill-għażla ta' intrapriżi u provduri ta' servizzi disponibbli għall-maġġoranza ta' utenti finali.

(3) Meta tkun qegħda tiegħu l-miżuri msemmija fis-subregolamenti (1) u (2), l-Awtorità għandha tinkoraġġixxi li jkun hemm konformità ma' *standards* u, jew speċifikazzjonijiet rilevanti pubblikati kif hemm fi Artikoli 17 u 18 tad-Direttiva Kwadru.

27. (1) L-Awtorità għandha tissorvelja l-evoluzzjoni u l-livell ta' tariffi bl-imnut tas-servizzi identifikati fir-regolamenti 23 sa 26 partikolarment dwar il-prezzijiet għall-konsumatur nazzjonali għal prodotti bħal daww u d-dħul medju tal-konsumatur.

It-tariffi għandhom ikunu jistgħu jintlaħqu.

(2) L-Awtorità tista', fil-kuntest ta' kondizzjonijiet nazzjonali, tispeċifika l-htigiet li għandhom jitharsu minn intrapriża msemmija għall-fini li jiġi żgurat li dik l-intrapriża tipprovdi lill-konsumaturi għażliet jew pakketti ta' tariffi li jkunu differenti minn daww provduti taht kondizzjonijiet kummerċjali normali, partikolarment biex jiżguraw li min ikollu dħul baxx jew htigiet soċjali speċjali ma jkunx prevjenut mill-jkollu aċċess għan-*network* imsemmi fir-regolament 23(1) jew milli juża s-servizzi identifikati fir-regolament 23(2) u fir-regolamenti 24 sa 26 kif jinkwadraw taht l-obbligi ta' servizzi universali u li jkunu provduti minn intrapriżi msemmija.

(3) L-Awtorità tista', fil-kuntest ta' kondizzjonijiet nazzjonali, tehtieġ lil intrapriża msemmija li jkollha obbligazzjonijiet taht ir-regolamenti 23 sa 26 tapplika tariffi komuni, inklużi medji ġeografiċi ma' Malta kollha, jew li thares limitazzjonijiet fil-prezz jew skemi oħra bħal daww.

(4) Il-kondizzjonijiet ta' kull skema biex jiġu provduti għażliet ta' tariffi speċjali, tariffi komuni, inklużi medji ġeografiċi, għandhom ikunu għal kollox trasparenti u jiġu pubblikati u applikati kif hemm fil-prinċipju ta' ebda diskriminazzjoni. L-Awtorità tista' tiegħu kull azzjoni li tqis li tkun mehtieġa biex tiżgura li daww l-iskemi jkunu konformi ma' dan is-subregolament, u għal dan l-għan tista' tehtieġ l-modifika u, jew l-irtirar ta' daww l-iskemi.

Kontroll tal-infiq.

28. (1) Intrapriża msemmija għandha, meta din tkun tipprovdi facilitajiet u servizzi addizzjonali ma' dawk imsemmija fir-regolamenti 23 sa 26 u 27(2), tistabbilixxi pattijiet u kondizzjonijiet biex jingħataw dawk il-facilitajiet u servizzi addizzjonali b'dak il-mod li l-abbonat ma jkunx obligat iħallas għal facilitajiet jew servizzi ma jkunux bżonnjużi jew meħtieġa għas-servizz mitlub.

(2) Intrapriża msemmija għandha, għall-fini li tiżgura li l-abbonati jkunu jistgħu jissorveljaw u jikkontrollaw l-infiq u jevitaw kull skonnettjar tas-servizz mhux mitluba, tipprovdi l-facilitajiet u s-servizzi speċifiċi stabbiliti fit-Taqsima A tar-Raba' Skeda:

Iżda l-Awtorità tista' twarrab kull ħtieġa imposta taħt is-subregolament (2) għal kull jew xi parti minn Malta, jekk tkun sodisfatta li l-facilità jew is-servizz rilevanti jkun disponibbli sew.

Kwalità ta' servizz ta' intrapriża msemmija.

29. (1) Intrapriża msemmija li jkollha obligazzjoni taħt ir-regolamenti 23 sa 26 u 27(2), hekk kif japplika, għandhom jippubblikaw informazzjoni adegwata u aġġornata li tkun tirrigwarda l-prestazzjoni tagħha dwar l-għoti ta' obligi ta' servizzi universali, bażata fuq il-kwalità ta' parametri ta' servizz, tifsiriet u metodi ta' tikjil stabbiliti fil-Hames Skeda u għandha tipprovdi dik l-informazzjoni pubblikata lill-Awtorità.

(2) L-Awtorità tista' tispeċifika, fost l-ohrajn, kwalità addizzjonali ta' *standards* ta' servizz, meta jkunu ġew żviluppati parametri rilevanti, biex tiġi evalwata l-prestazzjoni ta' intrapriži fl-għoti ta' servizzi lil utenti finali li jkollhom diżabilità. Intrapriża msemmija għandha tippubblika u tagħmel disponibbli lill-Awtorità informazzjoni li tirrigwarda l-prestazzjoni tagħha dwar il-parametri.

(3) L-Awtorità tista', b'żjieda ma' dan, tispeċifika r-regolarità, kontenut, forma u manjiera ta' informazzjoni li għandha tiġi pubblikata konformement ma' dan ir-regolament għall-fini li jiġi żgurat li l-utenti finali u l-konsumaturi jkollhom aċċess għal informazzjoni komprensiva, paragonabbli u faċli.

(4) L-Awtorità tista' tistabbilixxi miri ta' prestazzjoni għal intrapriži li jkollhom obligi ta' servizzi universali. Meta tkun qegħda tagħmel dan l-Awtorità għandha tqis kull fehma espressa mill-partijiet interessati li tkun partikolarment konformi mal-konsultazzjoni pubblika kif stabbilita fl-artikolu 4A tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni.

(5) L-Awtorità tista' torganizza jew teħtieg intrapriża li dan ir-regolament jirreferi għaliha tagħmel arrangamenti għal verifika jew revizjoni indipendenti li tkun finanzjata mill-intrapriża involuta, tad-data dwar il-prestazzjoni provduta minn dik l-intrapriża biex jiżguraw il-preċiżjoni u l-kompatibilità ta' daww id-data ma' l-obbligi ta' servizzi universali.

30. (1) Meta intrapriża msemmija bħala li għandha obbligazzjoni taħt ir-regolamenti 21 sa 28 trid tikseb finanzjament għall-infiq nett li ggarra biex tikkonforma ma' l-obbligazzjoni involuta, hija tista' tippreżenta lill-Awtorità talba bil-miktub għal dak il-finanzjament.

Kalkolu tal-kost ta' obbligi ta' servizzi universali.

(2) Talba taħt is-subregolament (1) għandu jkollha magħha kull informazzjoni li tingħata b'sostenn hekk kif l-Awtorità tista' tqis li tkun meħtiega biex tkun tista' tiddeċiedi taħt is-subregolament (3).

(3) L-Awtorità għandha, abbażi ta' informazzjoni provduta konformement mas-subregolament (2), tistabbilixxi jekk obbligazzjoni msemmija fis-subregolament (1) tistax tirrappreżenta piż ingust fuq l-intrapriża involuta.

(4) Meta l-Awtorità tiddeċiedi li obbligazzjoni msemmija fis-subregolament (1) tista' tirrappreżenta piż ingust hija għandha tikkalkula l-infiq nett biex tipprovdha, bażat fuq -

(a) l-infiq nett, b'kont meħud ta' kull benefiċċju tas-suq li jakkumula favur l-intrapriża, kalkolat kif hemm fit-Taqsim A tas-Sitt Skeda; jew

(b) meta jkun japplika, l-infiq nett identifikat minn metodu ta' tismija kif hemm fir-regolament 22(4) .

(5) Intrapriża msemmija kif hemm riferenza għaliha fis-subregolament (1) għandha tipprovd dik l-informazzjoni li tkun raġonevolment meħtiega mill-Awtorità għall-finijiet tas-subregolament (4).

(6) Meta l-Awtorità tiddeċiedi li obbligazzjoni msemmija fis-subregolament (1) ma tistax tirrappreżenta piż ingust, din għandha tavża lill-intrapriża involuta b'dik id-deċiżjoni, flimkien mal-motivi għaliha.

(7) Il-preċiżjoni tal-kontijiet u, jew kull informazzjoni oħra li sservi bħala bażi biex jiġi kalkolat l-infiq nett ta' obbligi ta' servizzi universali taħt is-subregolament (4)(a) għandha tiġi awditjata jew verifikata mill-Awtorità jew minn korp indipendenti tal-partijiet rilevanti, wara li dak il-korp ikun ġie approvat mill-Awtorità. Ir-riżultati tal-kalkolu tal-infiq u l-konkluzjonijiet tal-verifika għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku.

Finanzjament ta' obbligi ta' servizzi universali.

31. (1) Meta l-Awtorità jirriżultatla, abbażi tal-kalkolu tal-infiq nett imsemmi fir-regolament 30, li intrapriża tkun soġġetta għal piż iġust, l-Awtorità għandha -

(a) tintroduci mekkaniżmu biex tiġi kumpensata dik l-intrapriża għal kull infiq nett deċiż taħt kondizzjonijiet trasparenti minn fondi pubbliċi; u, jew

(b) tipparteċipa fl-infiq nett ta' obbligi ta' servizzi universali bejn il-provdituri ta' *networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici u servizzi:

Iżda mekkaniżmu taħt il-paragrafu (a) jista' jiġi biss stabbilit bl-approvazzjoni tal-Ministru li tingħata bi ftehim mal-Ministru responsabbli għall-finanzi.

(2) Meta l-infiq nett jinqasam kif hemm taħt is-subregolament (1)(b), l-Awtorità jew korp li jkun indipendenti mill-benefiċjarji u taħt is-superviżjoni tal-Awtorità, għandhom jistabbilixxu u jamministraw mekkaniżmu ta' parteċipazzjoni.

(3) Huwa biss l-infiq nett, kif stabbilit fir-regolament 30, tal-obbligazzjonijiet li hemm provdut dwarhom fir-regolamenti 21 sa 28, li jista' jiġi finanzjat.

(4) Mekkanizmu ta' parteċipazzjoni stabbilit kif imsemmi f'dan ir-regolament għandu jirrispetta l-prinċipji ta' trasparenza, l-inqas tgħawwiġ fis-suq, ebda diskriminazzjoni u proporzjonalità, kif hemm fil-prinċipji tat-Taqsima B tas-Sitt Skeda. L-Awtorità tista' tiddeċiedi li ma teħtieġx kontribuzzjonijiet minn intrapriži li jkollhom fatturat nazzjonali ta' inqas minn dak l-ammont li jista' jiġi speċifikat, minn żmien għal żmien, mill-Awtorità.

(5) Kull hlas li għandu x'jaqsmu mal-parteċipazzjoni fl-infiq ta' obbligi ta' servizzi universali għandu jkun *unbundled* u identifikat separatament għal kull intrapriża:

Iżda l-Awtorità m'għandha timponi ebda ħlas bħal dak fuq intrapriżi li ma jkunux qegħdin jipprovdu servizzi f'Malta.

(6) L-Awtorità għandha tavża lil kull intrapriża li tkun meħtieġa tipparteċipa fl-infiq ta' obbligu ta' servizz universali bl-obbligazzjoni li jkollha li tikkontribwixxi għal dak l-infiq, inkluż l-ammont, il-mod u ż-żmien tal-pagamenti li għandhom jithallsu.

(7) Intrapriża li tkun giet avżata bl-obbligazzjoni li jkollha li tikkontribwixxi ammont li jiġi speċifikat mill-Awtorità, għandha tħallas dak l-ammont fiż-żmien u bil-mod speċifikati mill-Awtorità.

32. (1) Meta jiġi stabbilit mekkaniżmu għall-parteeipazzjoni fl-infiq nett ta' obbligi ta' servizzi universali kif imsemmija fir-regolament 31, l-Awtorità għandha tiżgura li l-prinċipji ta' parteipazzjoni fl-infiq, u dettalji tal-mekkaniżmu użat, jintgħamlu disponibbli għall-pubbliku. Trasparenza.

(2) Bla ħsara għal-liġijiet rilevanti tal-Unjoni Ewropea u dawk nazzjonali li jirregolaw il-kunfidenzjalità kummerċjali, l-Awtorità għandha tiżgura li jiġi publikat rapport annwali li juri l- infiq nett kalkolat għal obbligi ta' servizzi universali, billi jidentifika l-kontribuzzjonijiet magħmulin mill-intrapriżi involuti, u jidentifika kull benefiċċju fis-suq li seta' akkumula favur l-intrapriżi msemmija biex jipprovdu servizz universali, meta fond ikun attwalment instawrat u jiffunzjona.

33. L-Awtorità tista' tiddeċiedi li tagħmel servizzi addizzjonali, li ma jkunux servizzi li jinkwadraw taħt l-obbligi ta' servizzi universali kif imfissra f'din it-Taqsima, disponibbli għall-pubbliku f'Malta imma, f'dawk iċ-ċirkostanzi, ma jista' jiġi impost ebda mekkaniżmu ta' kumpens li jinvolvi intrapriżi speċifiċi. Servizzi obligatorji addizzjonali.

34. L-Awtorità għandha mill-inqas tavża lill-Kummissjoni Ewropea: Avviż li jingħata dwar intrapriżi msemmija.

(a) bl-ismijiet ta' intrapriżi msemmija bħala li għandhom obbligi ta' servizzi universali taħt ir-regolament 22;

(b) bl-obbligi ta' servizzi universali imposti fuq intrapriżi msemmija bħala li għandhom obbligi ta' servizzi universali ; u

(ċ) b'kull tibdil fil-ismijiet u, jew obbligazzjonijiet avżati konformement mas-subregolamenti (1) u (2).

TAQSIMA VI

Interessi u drittijiet tal-utent finali

Kuntratti.

35. (1) Kif hemm fid-dispożizzjonijiet tal-artikolu 23 tal-Att intrapriża li ttipprovdi konnessjoni ma' *network* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi u, jew ma' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku, għandha ttipprovdi l-abbonati tagħha b'kuntratt li għandu mill-inqas jispeċifika b'mod ċar u komprensiv:

(a) l-identità u l-indirizz tal-intrapriża, u dettalji rilevanti oħra kif isir kuntatt magħha;

(b) dettalji tas-servizzi provduti, li partikolarment jinkludu:

(i) jekk ikunx qiegħed jiġi provdut aċċess jew le għal servizzi ta' emergenza u l-għoti ta' informazzjoni dwar il-lokazzjoni ta' min ikun qiegħed jagħmel telefonata, kull limitazzjoni fuq l-għoti ta' servizzi ta' emergenza taht ir-regolament 43 u l-mezzi kif jiġu indirizzati dawk il-limitazzjonijiet;

(ii) informazzjoni fuq kull kondizzjoni oħra li tillimita l-aċċess għal u, jew l-użu ta' servizzi u applikazzjonijiet, inklużi restrizzjonijiet ta' xorta teknika, żmien u limitazzjonijiet ġeografici u kull limitazzjonijiet oħra li tirriżulta mid-drittijiet tal-kontenut;

(iii) informazzjoni dwar każijiet u kondizzjonijiet li jeħtieġu jew jirriżultaw fis-sospensjoni u, jew it-terminazzjoni tas-servizz b'deċiżjoni unilaterali tal-intrapriża, il-metodu kif jingħata l-avviż ta' dik is-sospensjoni u, jew terminazzjoni, l-itwal perjodu ta' żmien għal konnessjoni mill-ġdid u kull arrangament għal hlas lura meta jkun japplika;

(iv) il-livelli ta' kwalità fis-servizz offruti, li mill-inqas jinkludu:

(1) l-itwal żmien għall-ikkonnettjar tal-bidu u l-iskonnettjar;

(2) l-itwal żmien għat-tiswija ta' ħsarat jew mankanzi oħra fis-servizz;

(3) l-itwal żmien biex jiġu indirizzati l-ilmenti li jsiru mill-abbonati u talbiet għal informazzjoni;

(4) l-inqas disponibilità tas-servizz;

(5) l-inqas veloċitajiet ta' aċċess fil-każ ta' servizz tal-Internet, sabiex jiġi żgurat li dawn ma jkunux jiddifferixxu sinifikatament mill-oġġla livelli mqiegħda fis-suq; u

meta jkun adatt, parametri oħra fil-kwalità ta' servizz kif imfissra mill-Awtorità.

(v) informazzjoni fuq kull proċedura adottata mill-intrapriża biex jitkejjel u jiġi ffurmat it-traffiku biex jiġi evitat il-mili jew il-mili żejjed ta' komunikazzjoni tan-*network* u dwar kif daww il-proċeduri jista' jkollhom impatt fuq il-kwalità ta' servizz;

(vi) t-tipi ta' servizz ta' manutenzjoni offrut u ta' servizzi ta' appoġġ lill-konsumatur provduti, kif ukoll is-siġħat ta' xogħol tagħhom u l-mezzi kif dawn is-servizzi jistgħu jiġu kuntattjati;

(vii) kull restrizzjoni imposta mill-provditur dwar l-użu tat-tagħmir ta' terminal fornut.

(ċ) l-għażla l-abbonat għandu li jinkludi d-data personali tiegħu f'direttorju u li daww id-data jsiru disponibbli għal provduri ta' servizzi ta' tfittxija fid-direttorju meta jiġi hekk mitlub, id-data involuti, u kif daww id-data jistgħu jiġu verifikati, korretti jew irtirati bla ebda ħlas kif hemm fil-liġijiet dwar il-protezzjoni tad-data applikabbli;

(d) dettalji ta' prezzijiet, tariffi u ħlasijiet oħra applikabbli, inkluż fost l-oħrajn, ħlasijiet għall-aċċess u użu, installazzjoni, konnessjoni mill-ġdid u ħlasijiet ta' manutenzjoni, u kull penali għal tagħmir ta' terminal provdut li jkun imħassar jew li ma jiġix ritornat, u l-mezzi li bihom tkun tista' tinkiseb kull informazzjoni oħra fuq il-prezzijiet u t-tariffi kollha ikunu kif ikunu jissejgħu;

(e) id-dritt li għandhom l-abbonati li jitolbu bla ebda ħlas livell bażiku ta' kont maqsum f'partiti biex jingħatalhom bil-mezz ta' komunikazzjoni preferut tagħhom, kif hemm fir-regolament 38;

(f) fil-każ ta' servizz tal-Internet li jinkludi l-għoti ta' servizz ta' posta elettronika (e-mail), id-dritt li għandu abbonat li jitlob li l-posta elettronika tiegħu tintbagħat band'oħra meta jiġi terminat is-servizz, kif hemm fir-regolament 48;

(g) dettalji ta' metodi ta' pagament offruti u kull differenza fl-infiq dovuta minħabba fil-metodu ta' pagament, kif ukoll kull miżura li tista' tittiehed mill-intrapriża fil-każ li ma jithallsux il-kontijiet;

(h) għal kemm żmien idum il-kuntratt u l-mod u l-kondizzjonijiet għat-tigdid u t-terminazzjoni ta' servizzi u tal-kuntratt, inkluż kull:

(i) l-inqas użu meħtieġ biex jinkiseb benefiċċju mill-kondizzjonijiet ta' promozzjoni;

(ii) ħlas li għandu x'jaqsam mal-portabilità ta' numri u identifikaturi oħra;

(iii) l-inqas perjodu ta' avviż li għandu jingħata minn kull parti fil-kuntratt biex jiġi terminat il-kuntratt; u

(iv) ħlas dovut mat-terminazzjoni tal-kuntratt, inkluż kull irkupru tal-kost fir-rigward tat-tagħmir ta' terminal;

(i) id-dritt li għandhom l-abbonati li jkunu avżati bil-miktub mill-inqas tletin (30) ġurnata qabel l-implimentazzjoni ta' kull tibdil fil-pattijiet u l-kondizzjonijiet tal-kuntratt, u id-dritt li għandhom li jirtiraw mill-kuntratt tagħhom bla ma jehlu ebda penali jekk huma ma jaċċettawx it-tibdiliet proposti, kif hemm fl-artikolu 23 tal-Att;

(j) il-kumpens adatt u arrangamenti ta' ħlas lura jekk ma jitharsux il-livelli tal-kwalità ta' servizz jew il-pattijiet u l-kondizzjonijiet miftiehma fil-kuntratt;

(k) kull konsegwenza legali oħra li tapplika meta jinkiser kuntratt minn xi parti jew oħra;

(1) il-metodu kif jinbdew il-proċeduri għat-tpaċija ta' tilwimiet kif hemm fl-artikolu 44 tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni, u referenza għall-proċedura tal-intrapriża dwar kif din għandha timxi fuq l-ilmenti; Kap.418.

(m) it-tip ta' azzjoni li tista' tittiehed mill-intrapriża b'reazzjoni għal incidenti ta' sikurtà jew integrità jew theddid u vulnerabilitajiet, inkluż kull ksur ta' data personali.

(2) L-Awtorità tista' tehtieg ukoll li l-kuntratt jinkludi kull informazzjoni rilevanti għas-servizz provdut, li jista' jiġi provdut mill-awtoritajiet pubbliċi rilevanti għal dan l-għan, dwar l-użu ta' *networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici u servizzi ta' involviment f'attivitajiet illeġittimi jew li jxerrdu kontenut dannuż u dwar il-mezzi ta' ħarsien kontra r-riskji għas-sikurtà personali, il-privatezza u d-data personali, imsemmija fir-regolament 37(6).

(3) Intrapriża li tipprovdi konnessjoni ma' *network* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi u, jew servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku lill-konsumaturi għandha tiżgura li l-utenti kollha li jkunu qegħdin jagħmlu dik it-talba jistgħu jabbonaw f'dawk is-servizzi.

(4) B'żjieda ma' dan hawn qabel imsemmi, intrapriża msemmija fis-subregolament (1):

(a) għandha tistipula kuntratti kif hemm fi subregolament (1) dwar kull servizz bl-imnut provdut, inklużi offerti speċifiċi;

(b) għandha tagħmel disponibbli l-verżjoni sħiħa ta' kull kuntratt f'kull punt ta' bejgħ bl-imnut u fuq kull *website* relattiva li tkun operata jew kontrollata mill-intrapriża;

(c) għandha tipprovdi bla ebda ħlas kopja ta' dak il-kuntratt f'forma stampata lill-abbonati kollha meta jsir il-kuntratt u lill-utenti kollha li jkunu qegħdin jagħmlu dik it-talba qabel ma jixtru servizz;

(d) m'għandhiex tagħmel kuntratti ma' konsumaturi, li jimponu perjodu ta' obbligu inizjali ta' iżjed minn erbgħa w għoxrin xahar, jew ma' utenti oħra li jkunu qegħdin jagħmlu dik it-talba kif hemm fis-subregolament (3); u

(e) għandha toffri lill-utenti kollha l-possibilità li jabbonaw f'kuntratt li ma jibqax isehh għal iżjed minn tnax-il xahar, sakemm it-tariffi li jintalbu għas-servizz ikunu raġonevoli meta paragunati ma' dawk offruti għall-istess servizz taht perjodi itwal imsemmija fil-kuntratt.

Sospensjoni,
terminazzjoni u tiġdid
ta' servizz u kuntratt

36. (1) Minkejja kull provvediment ta' kuntratt li jsir ma' intrapriża, l-abbonati għandu jkollhom id-dritt f'kull waqt, li jgħidli li dak il-kuntratt b'mod sempliċi, bla ħsara li jingħata avviż bil-quddiem ta' mhux iżjed minn xahar u għal kull ħlas dovut għat-terminazzjoni li jkun japplika.

(2) Intrapriża li tipprovdi konnessjoni ma' *network* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi u, jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniċi disponibbli għall-pubbliku għandha tiżgura li t-talba għal ħlasijiet diretti lil abbonati li jkunu qegħdin jitolbu t-terminazzjoni ta' kuntratti għandha tkun waħda ġustifikata u raġonevoli. Kull ħlas bil-quddiem jew depozitu fuq it-tagħmir ta' terminal li ma jiġix utilizzat għandu jiġi rimborsat lura lill-abbonat fil-pront mingħajr ebda talba għal ħlas żejjed mat-terminazzjoni:

Iżda m'għandhom ikunu japplikaw ebda ħlasijiet għal terminazzjoni dwar dawk il-kuntratti li jkunu għeddu wara li jkun skada perjodu inizjali ta' kuntratt.

(3) Mingħajr preġudizzju għal kull perjodu kuntrattwali minimu, l-Awtorità tista' tispeċifika ħtiġiet ulterjuri li għandhom jiġi rimborsati minn intrapriži msemmija fis-subregolament (2) biex jiżguraw li l-kondizzjonijiet u l-proċeduri għal terminazzjoni ta' kuntratt, u kull effett ta' dan, ma jkunux ta' disinċentiv jekk jiġi li jinbidel il-provditur ta' servizzi.

(4) Intrapriża msemmija fis-subregolament (2) għandha tadotta miżuri proporzjonali u mhux diskriminatorji dwar is-sospensjoni u t-terminazzjoni tas-servizz b'deċiżjoni unilaterali tal-intrapriża bħala riżultat ta' kull azzjoni jew ommissjoni li tkun mifhuma li saret mill-abbonat.

(5) Hlief f'dawk il-każijiet ta' frodi, ħlas tardiv persistenti jew nuqqas ta' ħlas, kull miżura li tittieħed kif hemm fis-subregolament (4), għandha tiżgura li:

(a) jingħata avviż bil-miktub adatt lill-abbonati ta' kull sospensjoni ta' servizz konsegwenti;

(b) matul il-perjodu ta' sospensjoni, intrapriži li jipprovdu servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici biex joriġinaw telefonati nazzjonali għal numru jew numri fi pjan ta' numerazzjoni tat-telefon nazzjonali għandhom, bla hsara għal kull deċiżjoni li l-Awtorità tista' toħroġ, jiżguraw li daww il-miżuri jkunu jippermettu perjodu ta' servizz limitat li matulu jithallew isiru biss telefonati li ma jkunux jinhtiegu hlas mill-abbonat, inklużi telefonati dehlina, telefonati għan-numru "112" u numri għal telefonati oħra ta' emergenza, u telefonati lis-servizz li jingħata lill-klijenti tal-intrapriża;

(ċ) terminazzjoni għandha ssehh biss wara li jkun skada l-perjodu ta' sospensjoni msemmi hawn qabel u jkun ingħata lill-abbonati avviz bil-miktub adatt ta' kull terminazzjoni ta' servizz konsegwenti;

(d) dawn il-miżuri għandhom jiżguraw, sakemm ikun teknikament fattibbli, li kull sospensjoni jew terminazzjoni tas-servizz ikun limitat għal dik il-parti tas-servizz jew abbonament li dwarha jkunu l-azzjoni jew l-ommissjoni li jwasslu għas-sospensjoni jew terminazzjoni;

(e) l-avviz bil-miktub imsemmi fil-paragrafi (ċ) u (d) ta' dan is-subregolament, għandu mill-inqas jispeċifika:

(i) r-raġunijiet għas-sospensjoni u, jew terminazzjoni;

(ii) iż-żmien mogħti fl-avviz;

(iii) kull kors ta' azzjoni disponibbli li għandu jittiehed mill-abbonat biex tiġi evitata t-terminazzjoni u biex jiġi ristawrat is-servizz; u

(iv) kull hlas dovut mat-terminazzjoni.

37. (1) Intrapriża li tipprovdi konnessjoni ma' *networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici pubblici u, jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku għandha, mill-inqas, tippubblika b'mod trasparenti, paragunabbli, adegwat u aġġornat:

Trasparenza u
pubblikazzjoni ta'
informazzjoni.

(a) kull informazzjoni speċifikata fir-regolament 35(1);

(b) l-informazzjoni speċifikata kif hemm fir-regolament 39 (1), jekk tkun hekk obbligata tagħmel mill-Awtorità;

(c) kull informazzjoni fuq id-drittijiet dwar servizz universali msemmi fir-Raba' Skeda, meta dan ikun japplika; u

(d) l-opzzjoni li l-utent għandu li jagħmel kuntratt li ma jidmex iżjed minn tmax-il xahar, kif hemm fir-regolament 35(4)(e).

(2) Mingħajr preġudizzju għal kull deċiżjoni li l-Awtorità tista' tasal għaliha f'dan ir-rigward, l-informazzjoni msemmija fis-subregolament (1) għandha mill-inqas titwassal b'mod ċar u komprensiv lill-utenti finali:

(a) bil-fomm minn rappreżentant awtorizzat qabel ma jinbeda s-servizz u l-għemil ta' kuntratt, jekk jiġi hekk mitlub;

(b) bil-miktub f'kull punt ta' bejgħ bl-imnut tal-intrapriża, hekk li din tkun disponibbli fil-pront għal spezzjon bla ebda ħlas mill-pubbliku ġenerali matul il-ħinijiet normali tax-xogħol; u

(c) bil-miktub fuq xi *website* operata jew kontrollata mill-intrapriża, preferibbilment permezz l-istess paġna fejn ikun publikat is-servizz jew permezz *link* stabbilita għal dan l-għan, f'qjies u preżentazzjoni grafika li tkun tippermetti l-identifikazzjoni faċli tagħha.

(3) L-Awtorità tista' tispeċifika ħtiġiet addizzjonali dwar il-forma u l-mod li bihom għandha tiġi publikata l-informazzjoni msemmija fis-subregolament (1) u, jew li ssir disponibbli permezz tagħhom kif hemm fis-subregolament (2).

(4) B'żjieda ma' l-obbligazzjonijiet taħt is-subregolamenti (1) sa (3), l-Awtorità tista' teħtieġ lil intrapriži li jipprovdu *networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici pubblici u, jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku biex fost affarijiet oħra:

(a) jipprovdu informazzjoni fuq it-tariffi applikabbli lil utenti finali dwar xi numru jew servizz soġġett għal xi kondizzjonijiet ta' prezzijiet partikolari:

Izda dwar kategoriji ta' servizzi individwali, l-Awtorità tista' teħtieġ li dik l-informazzjoni tiġi provduta minnufih qabel ma tiġi mqabbdha t-telefonata;

(b) jgħarrfu lill-abbonati b'kull bidla fl-aċċess għal servizzi ta' emergenza jew informazzjoni dwar il-lokazzjoni ta' min ikun qed jagħmel it-telefonata fis-servizz li jkunu abbonaw fih;

(c) jgħarrfu lill-abbonati b'kull bidla fil-kondizzjonijiet li jillimitaw aċċess għal u, jew użu ta' servizzi u tagħmir;

(d) jipprovdu informazzjoni fuq kull proċedura mħaddma mill-provditur biex ikejjel u jiformula t-traffiku biex jevita jimla jew jimla ż-żejjed *network link*, u dwar kif dawk il-proċeduri jistgħu jagħmlu impatt fuq il-kwalità ta' servizz; u

(e) jgħarrfu regolarment lil abbonati inkapaċitati bid-dettalji ta' prodotti u servizzi mfassla proprju għalihom:

Iżda jekk jitqies li jkun adatt, l-Awtorità tista' ġġib 'il quddiem miżuri awto jew ko-regolatorji qabel ma timponi xi obligazzjoni.

(5) L-Awtorità għandha tinkoraġġixxi l-għoti ta' informazzjoni ċara, eżatta, paragunabbli u aġġornata li biha utenti finali, kif ikun hekk adatt, ikunu jistgħu jagħmlu valutazzjoni indipendenti tal-kost ta' mudelli ta' użu alternattiv, per eżempju permezz ta' gwidi interattivi jew modi tekniċi bħal dawk:

Iżda meta dawk il-faċilitajiet ma jkunux disponibbli fis-suq bla ebda ħlas jew bi prezz raġonevoli, l-Awtorità għandha tagħmel disponibbli dawk il-gwidi jew modi tekniċi hi nnifisha jew billi tiksibhom mingħand terzi:

Iżda wkoll terzi għandu jkollhom id-dritt li jużaw, bla ebda ħlas, l-informazzjoni pubblikata minn intrapriżi li jipprovdu *networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici u, jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku, għall-fini li jbiegħu jew jagħmlu disponibbli dawk il-gwidi interattivi jew modi tekniċi bħal dawk.

(6) L-Awtorità tista' teħtieġ lil intrapriżi li jipprovdu *networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici pubbliċi u, jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku jiddistribwixxu informazzjoni ta' interess pubbliku bla ebda ħlas lil abbonati eżistenti u ġodda, meta jkun adatt, mill-istess mezzi bħal m'huma dawk ordinarjament użati minnhom fil-komunikazzjonijiet

tagħhom ma' l-abbonati. F'dak il-każ, dik l-informazzjoni għandha tiġi provduta mill-awtoritajiet pubbliċi rilevanti f'format standardizzat approvat mill-Awtorità, u għandha, fost l-oħrajn, tkun tkopri:

(a) l-aktar użijiet komuni ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici biex persuna tidhol f'attivitajiet illeġittimi jew ixxerred kontenut dannuż, partikolarment meta dan jista' jippreġudika r-rispett għad-drittijiet u l-libertajiet ta' oħrajn, inkluż kull ksur tad-drittijiet tal-awtur u drittijiet li għandhom x'jaqsmu magħhom, u l-konsegwenzi legali tagħhom; u

(b) l-mezzi ta' ħarsien kontra riskji għas-sikurtà personali, il-privatezza u data personali meta jkun qegħdin jintużaw servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici.

Kontijiet.

38. (1) Intrapriża li tipprovdi konnessjoni ma' *network* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi u, jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku, m'għandhom joħorġu ebda kont lil abbonat sakemm kull ammont imsemmi f'dak il-kont ma jkunx jirrappreżenta u ma jkunx jeċċedi l-ammont veru ta' kull servizz bħal dak attwalment provdut lill-abbonat in kwistjoni.

(2) Intrapriża għandha żżomm dawk ir-registrazzjonijiet li tista' tkun meħtieġa żżomm, jew kif jista' minn żmien għal żmien jiġi speċifikati mill-Awtorità, għall-fini li jkun hemm konformità mas-subregolament (1) ta' dan ir-regolament.

(3) L-Awtorità tista' thejji, jew teħtieġ lil intrapriża li dan ir-regolament jirreferi għaliha thejji, verifika jew reviżjoni indipendenti finanzjata mill-intrapriża involuta, biex tiġi żgurata konformità mas-subregolament (1).

(4) Mingħajr preġudizzju għad-dritt li għandhom l-abbonati li jirċievu kontijiet mhux maqsumin f'partiti, intrapriża msemija fis-subregolament (1) għandha, meta hekk tintalab tagħmel, u bla ebda ħlas, tipprovdi lil abbonati li jħallsu wara b'livell bażiku ta' kont maqsum f'partiti.

(5) B'żjieda mas-setgħat tagħha taħt ir-regolament 28, l-Awtorità tista', bla ħsara għall-ħtiġiet ta' ligijiet rilevanti fuq il-ħarsien ta' data personali u l-privatezza, toħroġ regoli dwar l-ikkontjar li għandhom jiġu segwiti minn intrapriži li jipprovdu konnessjoni ma' *network* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi u, jew

servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku biex jiżguraw li l-abbonati jistgħu:

(a) jivverifikaw faċilment u jikkontrollaw kull hlas li jsir; u

(b) jissorveljaw adegwatament l-użu u l-infiq tagħhom u biex b'hekk jeżerċitaw livell ta' kontroll raġonevoli fuq il-kontijiet tagħhom.

(6) Meta jkunu qegħdin jeżerċitaw xi funzjoni dwar dan ir-regolament l-Awtorità għandha tqis il-ħtieġa li tirrikonċilja d-drittijiet ta' abbonati li jirċievu kontijiet maqsumin f'partiti mad-dritt ta' privatezza tal-utenti li jkunu qegħdin jagħmlu t-telefonati u l-abbonati li jkunu qegħdin jirċievu t-telefonati.

39. (1) L-Awtorità tista', wara li tiegħu kont tal-fehmiet tal-partijiet interessati, teħtieġ lil intrapriżi li jipprovdu konnessjoni ma' *network* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi u, jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku, jippubblikaw informazzjoni paragonabbli, adegwata u aġġornata għall-utenti finali fuq il-kwalità tas-servizzi tagħhom u fuq il-miżuri li jittieħdu biex jiżguraw ekwivalenza fl-aċċess għal utenti finali li jkollhom diżabilità:

Kwalità ta' servizz.

Izda dik l-informazzjoni għandha, meta hekk jintalab, tiġi wkoll provduta lill-Awtorità qabel ma din tiġi pubblikata.

(2) L-Awtorità tista' tispeċifika, fost l-oħrajn, il-kwalità ta' parametri ta' servizz li għandhom jitqiesu, u l-kontenut, il-forma, iż-żmien u l-mod ta' informazzjoni kif dawn jiġu pubblikati, inkluż kull mekkanizmu ta' ċertifikazzjoni dwar il-kwalità li jista' jkun hemm, biex jiġi żgurat li l-utenti finali, inklużi utenti finali li jkollhom diżabilità, ikollhom aċċess għal informazzjoni ċara, komprensiva, paragonabbli, affidabbli, aġġornata u faċli:

Izda meta jkun adatt jistgħu jintużaw il-parametri, tifsiriet u metodi ta' tikjil li jinsabu fil-Hames Skeda.

(3) L-Awtorità tista' tistabbilixxi l-inqas ħtigiet ta' kwalità ta' servizz fuq intrapriża jew intrapriżi li jipprovdu *networks* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi biex, fost l-oħrajn, tiġi prevenuta d-degradazzjoni ta' servizz u t-tfixkil jew id-deċelazzjoni tat-traffiku minn *go n-networks*:

Iżda l-Awtorità għandha:

(a) tipprovdi lill-Kummissjoni Ewropea, żmien qabel ma tistipula htigiet bħal dawk, b'gabra tal-mottivi għal azzjoni, il-htigiet intizi u l-kors ta' azzjoni propost. Din l-informazzjoni għandha wkoll tintgħamel disponibbli lil BEREC; u

(b) tieħu kull akkont tal-kummenti jew rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea meta din tkun qegħda tiddeċiedi fuq il-htigiet.

(4) L-Awtorità tista' titlob lil intrapriži jippreparaw kodiċi ta' Prattika li jkun jinkludi l-inqas *standards* ta' servizz provdut lill-utenti finali u li jiggwida lill-impjegati jew rappreżentanti jissejħu kif jissejħu ta' dawk l-intrapriži fil-mod kif jittrattaw mal-utenti finali.

Arranġamenti ta' kumpens u hlas lura.

40. (1) Intrapriża li tipprovdi konnessjoni ma' *network* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi u, jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku għandha tistabbilixxi u topera kumpens adatt u raġonevoli u, jew skemi ta' hlas lura biex tkun tista' ssir ir-rifużjoni ta' pagamenti u kompensazzjoni għal kull telf li jsir meta ma jitharsux livelli ta' kwalità ta' servizz kuntrattati jew pattijiet u kondizzjonijiet mill-intrapriża għal raġunijiet li ma jkunux attribwibbli għall-abbonat:

Iżda dak il-kumpens u, jew arranġamenti ta' hlas lura m'għandhomx japplikaw f'każijiet ta' forza maġġuri.

(2) Jekk jitqies li jkun hekk meħtieġ, l-Awtorità tista', wara li tqis ix-xorta ta' servizzi u ilmenti, tistabbilixxi l-inqas kriterji biex jitharsu l-iskemi ta' kumpens mill-intrapriži.

Kif tiġi żgurata l-ekwivalenza fl-aċċess u fl-għażla għal utenti finali li jkollhom diżabbiltà.

41. (1) Intrapriża li tipprovdi servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku għandha tieħu kull miżura meħtieġa biex tiżgura li utenti finali li jkollhom diżabbiltà jkollhom aċċess għal servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici ekwivalenti għal dawk li tgawdi l-maġġoranza ta' utenti finali.

(2) L-Awtorità tista' tispeċifika, meta jkun adatt, dawk il-htigiet li għandhom jitharsu minn intrapriži li jipprovdu servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku biex jiżguraw li:

(a) jitharsu l-htigiet speċifikati fis-subregolament (1);
u

(b) l-utenti finali li jkollhom diżabbiltà jistgħu jiksbu benefiċċju mill-għażla ta' intrapriżi u servizzi disponibbli għall-maġġoranza ta' utenti finali.

(3) Sabiex ikunu jistgħu jadottaw u jimplimentaw arrangamenti speċifiċi għal utenti finali li jkollhom diżabbiltà, l-Awtorità għandha tinkoraġġixxi d-disponibilità u kemm tkun tista' tintlahaq in-nefqa ta' tagħmir ta' terminal li jkun joffri s-servizzi u l-funzjonijiet meħtieġa.

42. (1) Intrapriża li tipprovdi servizz tat-telefon disponibbli għall-pubbliku għandha tiżgura li l-abbonati jistgħu bla ebda hlas, u bla hsara għall-approvazzjoni tagħhom mogħtija bil-quddiem:

Servizzi ta' Tfittxija
fid-Direttorju tat-
Telefon u Direttorji.

(a) ikollhom isimhom inkluż f'direttorju provdut kif hemm fir-regolament 24 u jivverifikaw, jikkorreġu u jirtiraw id-data tagħhom, meta jitolbu li jsir dan; u

(b) ikollhom l-informazzjoni tagħhom disponibbli għal provduri ta' servizzi ta' tfittxija fid-direttorju u, jew direttorji kif hemm fis-subregolament (2).

(2) Intrapriża li tassinja numri tat-telefon lil abbonati għandha tikkonforma ruħha ma' kull talba raġonevoli li tagħmel disponibbli, għall-finijiet li jingħataw servizzi ta' tfittxija fid-direttorju u direttorji disponibbli għall-pubbliku, l-informazzjoni rilevanti f'format miftiehem, kif ikun hemm f'kull deċiżjoni li l-Awtorità tista' toħroġ għaldaqstant, b'pattijiet li jkunu ġusti, oġġettivi, b'inq baxx u mhux diskriminatorji.

(3) Intrapriża li tipprovdi servizz tat-telefon disponibbli għall-pubbliku għandha tiżgura li l-utenti finali kollha jistgħu jkollhom aċċess għal servizzi ta' tfittxija fid-direttorju.

(4) L-Awtorità tista' imponi obbligazzjonijiet u kondizzjonijiet fuq intrapriżi li jikkontrollaw l-aċċess għal utenti finali dwar l-għoti ta' servizzi ta' tfittxija fid-direttorju kif hemm fid-dispożizzjonijiet tar-regolament 9:

Izda daww l-obbligazzjonijiet u kondizzjonijiet għandhom ikunu oġġettivi, ekwitabbli, mhux diskriminatorji u trasparenti.

(5) L-Awtorità m'għandu jkollha ebda restrizzjoni regolatorja li tipprevjeni utent finali fi Stat Membru milli jkollu aċċess dirett għat-tfittxija fis-servizz tad-direttorju f'Malta permezz ta' telefonata mitkellma jew SMS, u għandha tiegħu miżuri li jkunu jiżguraw aċċess bħal dak kif hemm fir-regolament 45.

(6) Dan ir-regolament japplika bla ħsara għall-htigiet tal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea u tal-liġijiet nazzjonali fuq il-protezzjoni ta' data personali u l-privatezza.

Servizzi ta' emerġenza
u n-numru tat-telefon
għall-emerġenza
Ewropew uniku.

43. (1) Intrapriża li tipprovdi lill-utenti finali b'servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici biex joriginaw telefonati nazzjonali lejn numru jew numri f'pjan ta' numerazzjoni tat-telefon nazzjonali, inklużi sistemi pubbliċi tat-telefon bi hlas, għandha tiżgura li, b'żjieda ma' kull numru tat-telefona ta' emerġenza nazzjonali ieħor li jista' jiġi speċifikat mill-Awtorità, l-utenti finali kollha jistgħu jċemplu s-servizzi ta' emerġenza bla ebda hlas, mingħajr ma jużaw ebda mezz ta' pagament, billi jużaw in-numru tat-telefon għall-emerġenza Ewropew uniku "112".

(2) Intrapriża għandha tiżgura li l-aċċess għal utenti finali li jkollhom diżabbiltà għas-servizzi ta' emerġenza jkun ekwivalenti għal dak li jgawdu l-maġġoranza ta' utenti finali:

Izda miżuri li jittiehdu biex jiżguraw li utenti finali jkollhom diżabbiltà jista' jkollhom aċċess għal servizzi ta' emerġenza filwaqt li jkunu qegħdin jivvjagġaw f'Malta għandhom ikunu bbażati kemm jista' jkun fuq *standards* Ewropej jew fuq speċifikazzjonijiet pubblikati kif hemm fid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 17 tad-Direttiva Kwadru:

Izda wkoll *standards* u, jew speċifikazzjonijiet bħal dawk m'għandhomx jipprevjenu lill-Awtorità milli tadotta htigiet addizzjonali biex tilhaq l-għanijiet stabbiliti f'dan ir-regolament.

(3) Intrapriża involuta għandha tara li informazzjoni dwar il-lokazzjoni ta' min ikun qed jagħmel it-telefonata jkun disponibbli bla ebda hlas lill-awtorità li tkun qegħda tittratta t-telefonati ta' emerġenza malli t-telefonata tasal għand dik l-awtorità. Dan għandu jkun japplika għal kull telefonata li ssir għan-numru tat-telefon għall-emerġenza Ewropew uniku "112" u għal kull numru tat-telefon għall-emerġenza nazzjonali li jista' jiġi speċifikat mill-Awtorità.

44. (1) L-Awtorità għandha tiżgura li l-kodiċi “00” code hu kodiċi ta’ aċċess *standard* internazzjonali:

Kodiċijiet ta’ aċċess tat-telefon Ewropej.

Iżda l-Awtorità tista’ tistabbilixxi arrangamenti speċjali biex isiru telefonati bejn Malta u Stati Membri oħra:

Iżda wkoll utenti finali fil-lokazzjonijiet involuti għandhom jiġu mgħarrfa għalkollox b’dawk l-arrangamenti.

(2) Intrapriża li tipprovdi servizzi tat-telefon disponibbli għall-pubbliku li jippermettu telefonati internazzjonali għandhom jitrattaw it-telefonati kollha lejn u mill-ispazju ta’ enumerazzjoni telefonika Ewropea (ETNS) b’rati simili għal dawk applikati għal telefonati lejn u minn Stati Membri oħra.

(3) L-Awtorità tista’ tispeċifika htigiet biex jiżguraw il-konformità ta’ intrapriži mas-subregolament (2).

45. (1) L-Awtorità tista’ tispeċifika htigiet ta’ konformità minn intrapriži li jkunu qegħdin joperaw *network* tat-telefon pubbliku jew li jipprovdu servizzi tat-telefon disponibbli għall-pubbliku għall-fini li jiżguraw li, meta jkun teknikament u ekonomikament fattibbli, u ħlief meta abbonat li jirċievi telefonata ikun għażel għal raġunijiet kummerċjali li jillimita l-aċċess billi jċempel lil partijiet lokalizzati f’żoni ġeografiċi speċifiċi, l-utenti finali jkunu jistgħu:

Aċċess għal numri u servizzi.

(a) ikollhom aċċess u jagħmlu użu minn servizzi billi jużaw numri mhux ġeografiċi fit-territorju tal-Unjoni Ewropea; u

(b) ikollhom aċċess għan-numri kollha provduti fil-Unjoni Ewropea, tkun xi tkun it-teknoloġija u l-apparat użat mill-operatur, inklużi dawk fil-pjanijiet ta’ numerazzjoni tat-telefon nazzjonali ta’ Stati Membri, dawk mill-ETNS u Numri Freephone Universali Internazzjonali (UIFN).

(2) L-Awtorità tista’ tehtieg lil intrapriži jipprovdu *networks* ta’ komunikazzjonijiet pubbliċi u, jew servizzi ta’ komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku biex jibblukaw, abbażi ta’ kull każ għalih, l-aċċess għal numri jew servizzi meta dan ikun ġustifikat minhabba fi frodi jew użu mhux kif imiss u tehtieg li f’dawk il-każijiet provduri ta’ servizzi ta’ komunikazzjonijiet elettronici jimpedixxu l-interkonnnessjoni rilevanti jew kull dħul ieħor ta’ servizz.

Għoti ta' faċilitajiet addizzjonali.

46. (1) Mingħajr preġudizzju għar-regolament 28(2) intrapriża li tipprovdi servizzi tat-telefon u, jew aċċess għal *networks* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi disponibbli għall-pubbliku għandha tagħmel disponibbli għall-utenti finali l-faċilitajiet addizzjonali kollha elenkati fit-Taqsima B tar-Raba' Skeda, jew parti minnhom, bla ħsara għall-fattibilità teknika u l-vijabilità ekonomika, kif ukoll il-faċilitajiet addizzjonali kollha, jew parti minnhom, elenkati fit-Taqsima A tar-Raba' Skeda.

(2) L-Awtorità tista' twarrab l-obbligazzjonijiet taht is-subregolament (1) ma' Malta kollha jew f'parti minnha, jekk hija tqis, b'kont meħud tal-fehmiet tal-partijiet interessati, li jkun hemm biżżejjed aċċess għal dawn il-faċilitajiet.

Kif tiġi faċilitata l-bidla tal-provditur.

47. (1) Intrapriża għandha tiżgura li l-abbonati kollha li ġew assenjati numri mill-pjan ta' numerazzjoni tat-telefon nazzjonali jistgħu, wara li jitolbu dan, iżommu n-numru jew numri tagħhom indipendentement mill-intrapriża li tipprovdi s-servizz:

(a) fil-każ ta' numri ġeografiċi f'lokazzjoni speċifika, u

(b) fil-każ ta' numri mhux ġeografiċi f'kull lokazzjoni:

Iżda d-dispożizzjonijiet ta' dan is-subregolament m'għandhomx japplikaw għat-trasportazzjoni ta' numri bejn *networks* li jipprovdu servizzi f'lokazzjoni fissa u *networks* ta' telefonija ċellulari.

(2) L-Awtorità tista' tispeċifika obbligazzjonijiet għal konformità minn intrapriża li s-subregolament (1) jirreferi għaliha, għall-fini li jiżgura li l-prezzijiet bejn l-operaturi u, jew provduri ta' servizzi li għandhom x'jaqsmu ma' l-għoti ta' portabilità ta' numru jkunu rħas fil-prezz, u li ħlasijiet diretti lil abbonati, jekk ikun hemm, ma jkunux ta' disinċentiv għal abbonati kontra li jibdlu l-provditur ta' servizzi.

(3) Obbligazzjonijiet taht is-subregolament (2) jistgħu jinkludu l-ħtieġa li m'għandu jkun hemm ebda ħlas dirett lill-abbonati għall-portabilità ta' numru:

Iżda meta jithallew isiru tariffi għat-trasportazzjoni ta' numri, l-Awtorità għandha tiżgura li daww it-tariffi ma jistgħux jiġu imposti b'mod li jgħawweġ il-kompetizzjoni u għal dan l-għan tista' tispeċifika daww l-obbligazzjonijiet li għandhom jitharsu mill-intrapriża.

(4) It-trasportazzjoni ta' numri u l-attivazzjoni sussegwenti tagħhom għandha ssir matul l-iqsar żmien possibbli:

Izda f'kull każ, abbonati li jkunu għamlu ftehim biex jittrasportaw numru għal għand intrapriża ġdida għandu jkollhom dak in-numru attivat fi żmien ġurnata tax-xogħol.

(5) Mingħajr preġudizzju għas-subregolament (1), l-Awtorità tista' tistabbilixxi l-proċess globali ta' trasportazzjoni ta' numri, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet nazzjonali dwar il-kuntratti, il-fattibilità teknikau l-htieġa li tinżamm il-kontinwità tas-servizz lill-abbonat:

Izda f'ebda każ m'għandu t-telf ta' servizz matul il-proċess ta' trasportazzjoni jeċċedi ġurnata tax-xogħol.

(6) L-Awtorità tista' tispeċifika miżuri biex ikun hemm konformità minn intrapriži għall-fini li jiżguraw li l-abbonati jkunu protetti tul il-proċess ta' swiċċjar kollu u li ma jigux, fost affarijiet oħra, swiċċjati għal għand provdutor ieħor kontra r-rieda tagħhom.

(7) Intrapriži għandha tistabbilixxi mekkaniżmi ta' kumpens kif jiġi approvat mill-Awtorità, konformement ma' daww il-miżuri li l-Awtorità tista' tispeċifika f'dan ir-rigward, fil-każ ta' dewmien fit-trasportazzjoni jew abbuż fit-trasportazzjoni minnhom jew f'isimhom.

48. (1) Għall-fini ta' dan ir-regolament:

Twassil ta' e-mails.

(a) "indirizz e-mail originali" tfisser indirizz e-mail provdut bħala parti minn servizz tal-Internet li jkun qed jiġi terminat minn abbonat; u

(b) "indirizz e-mail ġdid" tfisser indirizz e-mail provdut mill-abbonat lill-intrapriża li tipprovdi l-indirizz e-mail originali.

(2) Intrapriża li tipprovdi servizz tal-Internet li jinkludi l-ġhoti ta' servizz e-mail operat minn dik l-intrapriża għandu, wara talba mill-abbonat li jkun qed jitermina s-servizz tal-Internet li jkollu, joffri dawn is-servizzi li ġejjin, bla ebda ħlas, għal perjodu ta' mill-inqas tnax-il (12) xahar, jew kull perjodu ieħor hekk kif jista' jiġi speċifikat mill-Awtorità:

(a) it-twassil ta' kull posta elettronika li tiġi riċevuta fuq l-indirizz e-mail oriġinali lejn l-indirizz e-mail ġdid; u

(b) risposta awtomatizzata għal kull posta elettronika li tiġi riċevuta fuq l-indirizz e-mail oriġinali flimkien ma' messagg li jgħarraf lill-mittent bis-servizz ta' twassil imsemmi fil-paragrafu (a) hawn qabel, u l-indirizz e-mail ġdid, meta l-abbonat hekk jitlob li jsir.

(3) Intrapriża msemija fis-subregolament (2), m'għandhiex talloka l-indirizz e-mail oriġinali lil xi abbonat ieħor għal perjodu ta' mill-inqas ħames snin, jew kull perjodu ieħor li jista' jiġi speċifikat mill-Awtorità, wara t-terminazzjoni tas-servizz tal-Internet mill-abbonat.

(4) Intrapriża msemija fis-subregolament (2) għandha f'kull ċirkostanza tgħarraf lill-abbonati bid-dritt tagħhom taht dan ir-regolament qabel it-terminazzjoni ta' servizz tal-Internet.

Obbligazzjonijiet
"Must Carry".

49. (1) L-Awtorità tista' imponi obbligazzjonijiet "must carry" raġonevoli għat-trażmissjoni ta' kanali tax-xandir u servizzi komplementari bir-radju u t-televiżjoni speċifikati, partikolarment l-aċċessibilità għal servizzi li jagħtu aċċess adatt lill-utenti finali li jkollhom diżabilità, fuq intrapriži li jipprovdu *networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici użati għad-distribuzzjoni ta' kanali tax-xandir bir-radju jew it-televiżjoni għall-pubbliku meta għadd sinifikanti ta' utenti finali ta' dawk in-*networks* jużawhom bħala mezz prinċipali ta' riċezzjoni ta' xandir bir-radju u t-televiżjoni:

Iżda dawk l-obbligazzjonijiet għandhom jiġu biss imposti meta jkunu meħtieġa biex jintlaħqu għanijiet ta' interess ġenerali definiti ċar u għandhom ikunu proporzjonali u trasparenti.

(2) L-Awtorità tista' tistabbilixxi, b'mod proporzjonali u trasparenti, ir-rimunerazzjoni adatta, jekk ikun hemm, fir-rigward ta' miżuri li jittieħdu kif hemm fis-subregolament (1):

Iżda meta jkun qiegħed isir dan, l-Awtorità għandha tiżgura li f'ċirkostanzi simili ma jkun hemm ebda diskriminazzjoni fit-trattament ta' intrapriži li jipprovdu *networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici.

(3) L-Awtorità għandha tirrevedi obbligazzjonijiet "must carry" fuq bażi regolari.

TAQSIMA VII

Sikurtà ta' *networks* u servizzi

50. (1) F'din it-Taqsima “operatur ta' *gateway* internazzjonali” tfisser intrapriża li tipprovdi jew li tkun awtorizzata tipprovdi *network* ta' komunikazzjonijiet elettronici pubbliċi li jinkludi konnessjoni internazzjonali. Tifsir.

51. (1) Intrapriża li tipprovdi servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku fuq *networks* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi, għandha tiegħu kull miżura meħtieġa biex tiżgura l-aktar disponibilità possibbli ta' dak is-servizz fil-każ ta' kollass katastrofiku fin-*network* jew f'dawk il-każijiet ta' forza maġġuri. Disponibilità ta' servizzi fil-każ ta' kollass katastrofiku fin-*network* u, jew forza maġġuri.

(2) Intrapriża li tipprovdi servizz tat-telefon disponibbli għall-pubbliku għandha tiegħu kull miżura meħtieġa biex tiżgura aċċess mhux interrott għas-servizzi ta' emergenza.

(3) L-Awtorità tista' tispeċifika l-obbligazzjonijiet li għandhom jitharsu mill-intrapriži għall-fini li tiġi żgurata konformità ma' dan ir-regolament.

52. (1) Intrapriża li tipprovdi konnessjoni ma' *network* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi u, jew ma' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku għandha tiegħu miżuri tekniċi u organizzattivi adatti biex tkun tista' timmanigġa sew ir-riskji li n-*networks* u s-servizzi jiffaċċaw, u biex tipproteġihom. Għandhom partikolarment jittiegħdu miżuri biex jipprevjenu u jnaqqsu l-impatt ta' inċidenti li jolqtu s-sikurtà ta' utenti u *networks* interkonnessi. Sikurtà u integrità ta' *networks* u servizzi.

(2) Għall-finijiet ta' dan ir-regolament, miżuri għandu biss jiftiehem li jkunu adatti jekk, meta jitqiesu –

(a) l-istat ta' żvilupp teknologiku, u

(b) l-ispiza biex jiġu implimentati l-miżuri,

dawn ikunu proporzjonali mar-riskji li jkunu qegħdin jipproteġu kontribom.

(3) Intrapriża li tipprovdi *network* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi għandha tiegħu kull pass adatt

biex tiggarantixxi l-integrità tan-*network* tagħha, u hekk tiżgura l-kontinwità ta' provvista ta' servizzi provduti fuq in-*network*.

Sikurtà u integrità ta' *gateways* internazzjonali.

53. (1) Mingħajr preġudizzju għal kull obligazzjoni oħra taħt din it-Taqsima, operatur ta' *gateway* internazzjonali għandu f'kull waqt:

(a) jadotta miżuri adatti biex iħares l-integrità u l-affidabilità tal-elementi ta' *network* utilizzati biex jipprovdu konnettività internazzjonali;

(b) jassikura d-disponibilità ta' kapaċità, jew ikollu lesti miżuri alternattivi, biżżejjed biex jiżguraw livell adegwat ta' konnettività internazzjonali mhux interrotta.

(2) Operatur ta' *gateway* internazzjonali m'għandux irragonevolment jiċhad milli jagħti kapaċità lil xi operatur ieħor ta' *gateway* internazzjonali għall-finijiet li jħares l-obbligazzjonijiet stabbiliti bis-subregolament (1):

Iżda l-Awtorità għandu jkollha d-diskrezzjoni li tistabbilixxi jekk operatur ta' *gateway* internazzjonali ikunx agixxa irragonevolment jew xort'oħra billi tiegħu kont taċ-ċirkostanzi speċifiċi li jkollhom x'jaqsmu mat-talba biex tingħata l-kapaċità.

Poteri li għandha l-Awtorità dwar is-sikurtà u l-integrità ta' *networks* u servizzi.

54. (1) L-Awtorità tista', minn żmien għal żmien, toħroġ linji gwida hekk kif tista' tqis li jkunu meħtieġa biex tkun tista' tingiebb fis-seħħ din it-Taqsima.

(2) Mingħajr preġudizzju għall-generalità tas-subregolament (1) l-Awtorità tista', biex twettaq is-setgħat li għandha taħt din it-Taqsima, tobbliga lil intraprizi li jipprovdu *network* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi u jew servizzi ta' komunikazzjonijiet pubbliċi, u lil operaturi ta' *gateway* internazzjonali:

(a) jistabbilixxu l-pjanijiet ta' kontingenza meħtieġa għall-fini li jikkonformaw ruħhom mad-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti;

(b) minn żmien għal żmien jipprezentaw dawk il-pjanijiet ta' kontingenza lill-Awtorità;

(ċ) jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa biex tigi evalwata s-sikurtà u, jew l-integrità tas-servizzi u *networks*

tagħhom, inkluża kull dokument dwar il-politka ta' sikurtà tagħhom;

(d) jikkummissjonaw verifika indipendenti, li tithallas mill-intrapriża jew mill-operatur tal-*gateway* internazzjonali in kwistjoni, biex jiġu valutati:

(i) il-livell ta' sikurtà, integrità u affidabilità ta' kull *network* u, jew servizz, ta' komunikazzjonijiet pubbliċi jew tal-elementi ta' *network* operat minn operatur ta' *gateway* internazzjonali, u

(ii) il-konformità ma' kull linja gwida jew kondizzjoni li l-Awtorità tista' tistabbilixxi kif hemm fid-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima;

(e) jippubblikaw informazzjoni dwar pjanijiet u miżuri li jkunu lesti biex jintlaħqu l-obbligazzjonijiet taht din it-Taqsima u biex tithares kull linja gwida u, jew kondizzjoni maħruġa jew speċifikata kif hemm f'dan is-subregolament.

(3) L-Awtorità tista' tinvestiga kull każ ta' nuqqas ta' ħarsien u l-effetti tiegħu fuq is-sikurtà u l-integrità tan-*networks*.

55. Meta, minkejja li jittieħdu l-miżuri meħtieġa taht din it-Taqsima, ikun hemm riskju sinifikanti ta' ksur tas-sikurtà jew l-integrità tas-servizzi jew *network* jew ta' nuqqas jew degradazzjoni gravi tal-konnettività internazzjonali jew tas-servizzi provduti, l-intrapriża li tipprovdi l-elementi ta' *network* jew servizz involuta għandha, mingħajr ebda dewmien mhux dovut, tavża lill-Awtorità u lil kull utent ieħor involut bil-miktub u kif imiss mill-inqas –

Għoti ta' informazzjoni f'każijiet ta' riskju.

(a) bir-riskju;

(b) b'kull rimedji adatt biex tingħata protezzjoni kontra dak ir-riskju li l-utenti nnifishom jistgħu jiehdu, meta r-riskju joħroġ mill-iskop tal-miżuri li għandhom jittieħdu mill-intrapriża, u b'kull infiq involut dwar dawk ir-rimedji; u

(ċ) bil-punti ta' kuntatt mnejn tista' tinkiseb aktar informazzjoni.

56. (1) Fil-każ ta' xi:

Għoti ta' informazzjoni f'każijiet ta' xi ksur, nuqqas jew degradazzjoni gravi.

(a) ksur tas-sikurtà jew telf ta' integrità li kellu impatt sinifikanti fuq l-operazzjoni ta' *networks* jew servizzi; jew

(b) nuqqas jew degradazzjoni gravi ta' konnettività internazzjonali, l-intrapriża involuta li ttiprovdi l-elementi ta' *network* jew servizz għandha, mingħajr ebda dewmien, tavża lill-Awtorità bil-mod adatt, kemm-il darba ma jiġix speċifikat xort'oħra mill-Awtorità, mill-inqas bix-xorta tal-ksur ta' sikurtà jew telf ta' integrità jew degradazzjoni jew nuqqas gravi, bil-konsegwenzi għal dan, u bil-miżuri proposti jew meħudin mill-intrapriża biex tirrimedja dak il-ksur, nuqqas jew degradazzjoni gravi.

(2) Meta jkun adatt, l-Awtorità għandha tgharraf lill-awtoritajiet regolatorji nazzjonali fi Stati Membri oħra u lill-Aġenzija Ewropea dwar is-Sikurtà f'*Network* u l-Informazzjoni (ENISA) b'kull avveniment imsemmi fis-subregolament (1).

(3) Meta l-Awtorità tiddeċiedi li l-iżvelar ta' ksur f'xi każ imsemmi fis-subregolament (1) ikun fil-interess pubbliku, hija mbagħad tista' tgharraf lill-pubbliku jew teħtieġ lill-intrapriża involuta tagħmel dan.

(4) L-Awtorità għandha, ta' kull sena, tippreżenta rapport sommarju lill-Kummissjoni Ewropea u ENISA fuq l-avviżi li tkun irċeviet u l-azzjoni meħuda kif hawn f'dan ir-regolament.

TAQSIMA VIII

Protezzjoni ta' Privatezza

Tifsir.
Kap. 440.

57. (1) Kemm-il darba ma jingħadx xort'oħra f'din it-Taqsima, it-tifsiriet tal-Att dwar il-Protezzjoni u l-Privatezza tad-Data, għandhom ikunu japplikaw.

(2) F'din it-Taqsima kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx teħtieġ xort'oħra:

“data dwar il-lokazzjoni” tfisser kull data proċessata f'*network* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi jew minn servizz pubbliku ta' komunikazzjonijiet elettronici, li jkun jindika l-pożizzjoni ġeografika tat-tagħmir ta' terminal ta' servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku ta' utent;

“komunikazzjoni” tfisser kull informazzjoni skambjata jew trażmessa bejn għadd finit ta’ partijiet permezz ta’ servizz ta’ komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku. Dan ma jinkludi ebda informazzjoni li tingarr bħala parti minn servizz ta’ xandir għall-pubbliku fuq *network* ta’ komunikazzjonijiet pubbliċi ħlief sa dak il-limitu li l-informazzjoni jista’ jkollha x’taqsam ma’ abbonat jew utent identifikabbli li jkun qiegħed jirċievi l-informazzjoni;

“il-Kummissarju” tfisser il-Kummissarju għall-Informazzjoni u Protezzjoni tad-Data;

“kunsens” tfisser il-kunsens li jingħata minn utent jew abbonat u jikkorrispondi mal-kunsens mogħti minn soġġett tad-data kif hemm fl-artikolu 2 tal-Att dwar il-Protezzjoni u l-Privatezza tad-Data; u

“numri ta’ aċċess f’emergenza” tfisser dawk in-numri li jiġu stabbiliti kif hemm fl-Att jew regolamenti magħmulin tahtu biex jiżguraw l-aċċess tal-utenti kollha għal servizzi ta’ emergenza.

58. Intrapriża li tipprovdi servizzi ta’ komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku għandha tgħarraf lill-abbonati u, jekk ikun possibbli, lill-utenti b’kull sitwazzjoni li teżisti u li tkun tippermetti li l-kontenut ta’ komunikazzjonijiet jitwassal bla ebda ħsieb lil persuni li ma jkollhomx dritt għalih.

Obbligazzjoni li jitwassal tagħrif.

59. (1) Meta tiġi offerta preżentazzjoni ta’ linja mnejn issir telefonata, l-intrapriża li tipprovdi servizzi ta’ komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku għandha tiżgura li:

Preżentazzjoni u restrizzjoni ta’ identifikazzjoni ta’ linja mnejn issir telefonata u ta’ linja ta’ konnessjoni.

(a) l-utent li jkun qed jagħmel it-telefonata għandu jkollu l-possibilità, billi juża mezz sempliċi u bla ebda ħlas, li jipprevjeni l-preżentazzjoni tal-identifikazzjoni tal-linja mnejn issir it-telefonata abbażi ta’ kull telefonata għaliha. L-abbonat li jkun qed iċempel għandu jkollu din il-possibilità abbażi ta’ kull linja għaliha;

(b) l-abbonat li jkun qed jirċievi t-telefonata għandu jkollu l-possibilità, billi juża mezz sempliċi u bla ebda ħlas għall-użu raġonevoli ta’ din il-funzjoni, li jipprevjeni l-preżentazzjoni tal-identifikazzjoni tal-linja mnejn tkun qegħda ssir it-telefonata ta’ telefonati deħlin;

(ċ) meta l-identifikazzjoni tal-linja mnejn tkun qegħda ssir it-telefonata tiġi preżentata qabel ma tiġi stabbilita t-telefonata, l-intrapriża li tipprovdi servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku għandha tiżgura li l-abbonat li jkun qed jirċievi t-telefonata jkollu l-possibilità, billi juża mezz sempliċi, li jirrifjuta telefonati deħlin meta l-preżentazzjoni tal-identifikazzjoni tal-linja mnejn tkun qegħda ssir it-telefonata tkun giet prevenuta mill-utent li jkun qed jagħmel it-telefonata jew mill-abbonat.

(2) Meta tiġi offruta l-preżentazzjoni tal-identifikazzjoni ta' linja konnessa, l-intrapriża li tipprovdi servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku għandha tiżgura li l-abbonat li jkun qed jirċievi t-telefonata jkollu l-possibilità, billi juża mezz sempliċi u bla ebda ħlas, li jipprevjeni lill-utent li jkun qed jagħmel it-telefonata mill-preżentazzjoni tal-identifikazzjoni tal-linja konnessa.

(3) Id-dispożizzjonijiet tas-subregolament (1)(a) għandhom ikunu japplikaw ukoll għal telefonati lejn pajjiżi, filwaqt li d-dispożizzjonijiet tas-subregolamenti (1)(b),(ċ) u (2) għandhom ikunu japplikaw għal telefonati deħlin li joriginaw f'pajjiżi oħra.

(4) Meta tkun disponibbli l-preżentazzjoni tal-identifikazzjoni mnejn ikunu qegħdin isiru telefonati jew ta' linja konnessa, l-intrapriża li tipprovdi servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku jew l-intrapriża li tipprovdi *network* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi għandha tgħarraf lill-abbonati u lill-utenti bl-eżistenza ta' dawk is-servizzi kif ukoll bil-possibilitajiet imsemmija fis-subregolamenti (1) u (2).

(5) Is-subregolamenti (1) u (3) m'għandhomx japplikaw meta liġi tkun speċifikatament tipprovdi għal miżuri li jirrestringu l-iskop ta' dawk id-drittijiet u obbligazzjonijiet meta dawk ir-restrizzjonijiet ikunu jikkostitwixxu miżura neċessarja, adatta u proporzjonali meħtieġa fl-interess:

(a) tas-sikurtà nazzjonali;

(b) tad-difiża;

(ċ) tas-sikurtà pubblika;

(d) tal-prevenzjoni, investigazzjoni, sejbien u prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew amministrattivi, jew ta' ksur ta' etika fil-każ ta' professjonijiet regolati;

(e) ta' interess ekonomiku jew finanzjarju importanti inklużi materji monetarji, dwar l-estimi u t-taxxi;

(f) ta' funzjoni dwar is-sorveljanza, spezzjon jew ta' xorta regolatorja li tkun konnessa, ukoll jekk okkażjonalment, mal-eżerċizzju ta' awtorità uffiċjali msemija fil-paragrafi (ċ), (d) u (e); jew

(g) tal-ħarsien tal-abbonat jew tal-utent jew tad-drittijiet u l-libertajiet ta' oħrajn.

60. (1) Intrapriża li tipprovdi *network* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi u, jew servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku għandha tipprevali fuq kull ma jsir biex tiġi prevenuta l-preżentazzjoni tal-identità ta' linja mnejn issir telefonata meta: Eċċezzjonijiet.

(a) abbonat ikun talab li jiġu traċċati telefonati malizzjużi jew li jdejjqu li jkunu waslulu fuq il-linja tiegħu, u

(b) dik l-intrapriża tkun sodisfatta li dik l-azzjoni tkun meħtieġa u spedjenti għall-finijiet li jiġu traċċati dawk it-telefonati:

Iżda d-data li jkun fihom l-identifikazzjoni tal-abbonat li jkun qed jagħmel it-telefonata għandhom jinħażnu u jsiru disponibbli mill-intrapriża hawn qabel imsemmija lill-awtorità kompetenti kif hemm fil-liġijiet rilevanti:

Iżda wkoll l-intrapriża hawn qabel imsemmija għandha tħares kull deċiżjoni li l-Awtorità tista' toħroġ minn żmien għal żmien meta l-Awtorità tqis li l-intrapriża hawn qabel imsemmija ma tkunx ħadet miżuri adegwati konformi mal-ħtiġiet ta' dan ir-regolament.

(2) Il-prevalenza fl-eliminazzjoni tal-presentazzjoni tal-identifikazzjoni tal-linja mnejn tkun qegħda ssir telefonata kif hemm fis-subregolament (1) tista' titwettaq biss matul il-perjodu ta' telefonati malizzjużi jew li jdejjqu.

(3) Talba taħt dan ir-regolament għandha ssir bil-miktub u għandha tinkludi kull informazzjoni bħal dik li tista' tkun meħtieġa għall-ipproċessar tat-talba. F'dawk il-kazijiet ta' urġenza tista' ssir talba bil-fomm sakemm tintbagħat talba bil-miktub fi żmien erbgha u għoxrin siegħa mit-talba li tkun saret bil-fomm.

(4) Intrapriża li tipprovdi servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku għandu jkollha prevalenza fl-eliminazzjoni tal-preżentazzjoni tal-identifikazzjoni tal-linja mnejn tkun qegħda ssir telefonata u ċ-ċid temporanju jew nuqqas ta' kunsens ta' abbonat jew utent għall-ipproċessar ta' data dwar il-lokazzjoni, abbażi ta' kull linja għaliha, għal telefonati li jsiru lejn numri ta' aċċess f'emergenza għall-fini ta' rispons għal dawk it-telefonati.

Terminazzjoni ta' twassil awtomatiku ta' telefonati mhux mixtieqa.

61. (1) Intrapriża li tipprovdi *network* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi u, jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku għandha tiżgura li kull abbonat ikollu l-possibilità, billi juża mezz sempliċi u bla ebda ħlas, li jwaqqaf it-twassil awtomatiku ta' telefonati minn terzi lit-terminal ta' dak l-abbonat mingħajr ebda dewmien.

(2) Għall-fini ta' dan ir-regolament, l-intrapriża li tipprovdi servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku lil terzi msemija fis-subregolament (1) għandu jhares kull talba raġonevoli li ssir mill-intrapriża msemija fis-subregolament (1).

Applikazzjoni.

62. Regolamenti 59, 60 u 61 għandhom ikunu japplikaw għal linji ta' abbonati konnessi ma' *exchanges* diġitali, u meta jkun teknikament possibbli u jekk ma jkunx jeħtieġ sforz ekonomiku sproporzjonali, ma' linja ta' abbonati konnessi ma' *exchanges* analogi.

Kumpens għal telf jew danni li jirriżultaw minn nuqqas ta' konformità ma' dawn ir-regolamenti.

63. (1) Persuna li gġarrab xi telf jew danni minħabba fil-ksur ta' xi regolament taħt din it-Taqsima minn xi persuna oħra għandu jkollha jedd għal azzjoni quddiem il-qorti jew it-tribunal kompetenti ikun kif ikun imsejjaħ biex tingħata kumpens minn dik il-persuna l-oħra għal dak it-telf jew dannu.

Kap. 440

(2) It-terminu ta' preskrizzjoni provdut fl-artikolu 46(2) tal-Att dwar il-Protezzjoni u l-Privatezza tad-Data, għandhom ikunu japplikaw għal azzjoni taħt is-subregolament (1) ta' dan ir-regolament.

Parir u talba biex l-Awtorità twettaq il-funzjonijiet ta' infurzar tagħha.

64. (1) L-Awtorità tista' titlob il-parir tal-Kummissarju u meta jkun adatt tikkonsultah fit-twettiq ta' kull funzjoni li għandha taħt din it-Taqsima.

(2) Meta jkun allegat jew ippruvat li xi dispożizzjoni taħt din it-Taqsima tkun giet miksura, il-Kummissarju jew kull persuna aggravata jistgħu jitolbu lill-Awtorità tinvestiga u, jew

teżerċita l-funzjonijiet ta' infurzar hekk kif tista' tqis li dawn ikunu meħtieġa dwar dak il-ksur:

Izda ebda ħaġa f'dan ir-regolament m'għandha tigi interpretata bħala limitazzjoni fuq il-poteri ta' diskrezzjoni li l-Awtorità għandha.

TAQSIMA IX

Awtorizzazzjoni ġenerali biex jingħataw networks u servizzi

65. (1) Konformement mad-dispożizzjonijiet ta' l-Att u ta' dawn ir-regolamenti tkun meħtieġa awtorizzazzjoni ġenerali biex jingħataw *networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici u, jew servizzi.

Twaqqif ta' awtorizzazzjonijiet ġenerali.

(2) Awtorizzazzjonijiet ġenerali stabbiliti taħt dawn ir-regolamenti għandhom ikopru dawn li ġejjin:

(a) it-twaqqif u t-tħaddim ta' *network* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi;

(b) servizzi tat-telefon disponibbli għall-pubbliku;

(c) l-għoti ta' servizzi ta' distribuzzjoni tat-televiżjoni u r-radju;

(d) l-għoti ta' servizzi oħra ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli għall-pubbliku;

(e) l-għoti ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici mhux pubbliċi;

(f) direttorji tat-telefon u servizzi ta' tfittxija fid-direttorju disponibbli għall-pubbliku; u

(g) *networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici privati u, jew servizzi.

(3) Awtorizzazzjonijiet ġenerali għandhom ikopru l-għoti ta' *networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici u, jew servizzi jew mal-pajjiż kollu jew dwar kull zona ġeografika partikolari.

Notifikazzjoni ta' awtorizzazzjonijiet ġenerali.

66. (1) Kif hemm fl-Att, min ikun bi ħsiebu jipprovdi *network* ta' komunikazzjonijiet elettronici u, jew servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici għandu, qabel ma jagħmel dan, javża bil-miktub lill-Awtorità b'dak li jkun bi ħsiebu jagħmel biex jipprovdi *network* jew servizz bħal dawk.

(2) Avviż taht is-subregolament (1) għandu jingħata f'dik il-formola li l-Awtorità tista' minn żmien għal żmien tistabbilixxi u għandu jkun fiha dan li ġej:

(a) l-isem tal-persuna involuta inkluż, fil-każ ta' korp magħqud, in-numru ta' registrazzjoni tal-kumpannija,

(b) l-ismijiet, indirizzi u partikolaritajiet kif isir kuntatt ma' persuni rilevanti ta' kuntatt, inkluża l-persuna ta' kuntatt kummerċjali, tekniku u legali,

(c) l-indirizz tan-negozju tal-persuna involuta u, fil-każ ta' korp magħqud, meta dak l-indirizz ikun differenti mill-indirizz tal-uffiċju registrat relattiv, l-indirizz ta' l-uffiċju registrat tiegħu,

(d) deskrizzjoni li ttiprovdi informazzjoni fuq in-*network* jew is-servizz li għandu jiġi provdut, fejn jiġi speċifikat ukoll in-*network* u, jew servizz kif hemm fir-regolament 65(2),

(e) id-data ta' bidu fis-seħh kalkolata għall-attività rilevanti,

(f) iż-żona ġeografika maħsuba li tiġi koperta min-*network* jew servizz in kwistjoni, u

(g) dikjarazzjoni ta' konformità mal-kondizzjonijiet rilevanti kif ordnat minn jew taht dawn ir-regolamenti.

(3) Meta l-Awtorità tirċievi avviż konformement mas-subregolament (1), il-persuna involuta titqies li tkun awtorizzata ttiprovdi *network* jew servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici jew, hekk kif ikun adatt it-tnejn li huma, bla ħsara għal dawk il-kondizzjonijiet li jistgħu jiġu speċifikati taht ir-regolament 70.

(4) Intrapriża awtorizzata għandha tavża bil-miktub lill-Awtorità b'kull tibdil fl-informazzjoni provduta taht is-

subregolament (2) (a) sa (ċ) fi żmien erbatax-il ġurnata minn dak it-tibdil u dwar il-materji msemmija fis-subregolament (2) (d) sa (f) fi żmien erbatax-il ġurnata qabel ma tibda l-attività rilevanti.

(5) L-Awtorità tista' tagħmel deċiżjoni li tkun tispeċifika li *network* jew servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici ta' xi kategorija partikolari jkun *network* jew servizz li dwaru intrapriża ma tkunx soġġetta għall-htigiet tas-subregolament (1). Kull intrapriża bħal dik titqies li tkun awtorizzata taht dawn ir-regolamenti.

(6) Intrapriża awtorizzata għandha tavża bil-miktub lill-Awtorità minnufih malli ma tibqax tipprovdi *networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici u, jew servizzi taht dawn ir-regolamenti u għandha tibqa' responsabbli għat-twettiq ta' kull obligazzjoni bħala provditur ta' *networks* u, jew servizzi bħal dawk sakemm jingħata dak l-avviż.

67. (1) L-Awtorità għandha, fi żmien sebat ijiem minn meta din tirċievi talba minn intrapriża awtorizzata, toħroġ lil dik l-intrapriża, fuq dik il-formola li l-Awtorità tista' minn żmien għal żmien tistabbilixxi, dikjarazzjoni standardizzata -

Dikjarazzjonijiet li jiffaċilitaw l-eżerċizzju ta' drittijiet biex jiġu installati faċilitajiet u drittijiet ta' interkonnessjoni.

(a) li tikkonferma, meta jkun japplika, li l-intrapriża tkun ippreżentat avviż konformement mar-regolament 66; u

(b) tagħti dettalji dwar taht liema ċirkostanzi intrapriża jkollha dritt:

(i) tapplika għal drittijiet biex tinstalla faċilitajiet,

(ii) tinnegozja l-interkonnessjoni u, jew

(iii) tikseb aċċess jew interkonnessjoni, sabiex tiffaċilita l-eżerċizzju ta' dawk id-drittijiet.

(2) Meta l-Awtorità tqis li jkun adatt li hekk tagħmel, hija tista' toħroġ dikjarazzjoni bħal dik bħala risposta awtomatika meta din tirċievi avviż konformement mar-regolament 66.

68. (1) L-Awtorità għandha tistabbilixxi u żżomm reġistru ta' dawk l-intrapriži li jkunu avżaw lill-Awtorità bl-intenzjoni li jkollhom li jipprovdu *network* jew servizz konformement mar-regolament 66 u dik l-informazzjoni li tkun tinsab f'xi avviż bħal dak li l-Awtorità tqis li jkun adatt, minbarra informazzjoni

Reġistru ta' intrapriži awtorizzati.

li l-Awtorità raġonevolment tqis li tkun kunfidenzjali, għandha tiddaħħal fir-registru stabbilit u miżmum taht dan is-subregolament.

(2) L-Awtorità tista', kif ikun meħtieġ, temenda jew tħassar kull ma jitnizzel fir-registru.

(3) Il-membri tal-pubbliku jistgħu jispjezzjonaw ir-registru bla ebda ħlas f'kull hin raġonevoli u jistgħu, bi ħlas raġonevoli li jiġi stabbilit mill-Awtorità, jagħmlu kopji ta', jew jieħu estratti minn, dak li jitnizzel fir-registru.

Drittijiet ta' intrapriża taht awtorizzazzjoni ġenerali.

69. (1) Intrapriża awtorizzata għandu jkollha d-dritt li -

(a) tipprovdi *n-networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici jew servizzi kif deskritti f'avviż magħmul kif hemm fir-regolament 66;

(b) meta jkun japplika tqis l-applikazzjoni tagħhom għad-drittijiet meħtieġa ta' użu ta' frekwenzi tar-radju u, jew numri kif hemm fl-Att;

(c) meta jkun japplika tqis l-applikazzjoni tagħhom għad-drittijiet meħtieġa biex jinstallaw faċilitajiet kif hemm fil-liġijiet rilevanti.

(2) Meta intrapriża awtorizzata tkun qegħda tipprovdi servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici u, jew *network* għall-pubbliku, hija jkollha d-dritt:

(a) taht il-kondizzjonijiet ta' u kif hemm fit-Taqsima IV, li tinnegozja interkonnessjoni ma' u meta jkun japplika tikseb aċċess għal jew interkonnessjoni minn intrapriża oħra li titqies li tkun awtorizzata f'Malta jew f'xi Stat Membru ieħor, li tipprovdi servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici u, jew *network* disponibbli għall-pubbliku, u

(b) li tingħata opportunità mill-Awtorità li tinħatar taht ir-regolament 22 biex twettaq l-obbligazzjonijiet imsemmija f'dak ir-regolament.

Kondizzjonijiet meħmuża ma' awtorizzazzjoni ġenerali.

70. (1) Il-kondizzjonijiet li japplikaw għal awtorizzazzjonijiet ġenerali għandhom ikunu dawk dikjarati fid-Disa' Skeda:

Iżda l-Awtorità tista' bl-approvazzjoni tal-Ministru kif hemm fid-dispożizzjonijiet tal-artikolu 19 tal-Att, temenda d-Disa' Skeda. Meta tkun qed tagħmel dan l-Awtorità m'għandha timponi ebda kondizzjoni mhux elenkata taħt it-Taqsima A tas-Seba' Skeda:

Iżda wkoll l-Awtorità tista' tistabbilixxi li ċertu kondizzjonijiet ma jistgħux ikunu japplikaw għal dawk il-kategoriji ta' intrapriżi kif jistgħu jigu speċifikati mill-Awtorità.

(2) Kull kondizzjoni meħmuża ma' awtorizzazzjoni ġenerali, jew in-nuqqas ta' applikazzjoni ta' kondizzjonijiet għal dawk il-kategoriji ta' intrapriżi kif jistgħu jigu speċifikati taħt is-subregolament (1), għandha tkun oġġettivament ġustifikata dwar in-*network* jew servizz involut ta' komunikazzjonijiet elettronici, mhux diskriminatorja, proporzjonali u trasparenti.

(3) Intrapriża awtorizzata għandha tħares il-kondizzjonijiet meħmuża mal-awtorizzazzjoni ġenerali li tkun tapplika għaliha.

(4) L-Awtorità m'għandha tehmeż bħala kondizzjoni għal awtorizzazzjoni ġenerali, ebda obligazzjoni speċifika li hija tista' timponi fuq intrapriża lanqas ebda kondizzjoni li tkun tapplika għal intrapriži bis-saħħa ta' kull liġi oħra.

(5) L-Awtorità m'għandhiex tiddupplika l-kondizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni ġenerali meta dawn ikunu jagħtu d-dritt ta' użu għal frekwenzi tar-radju jew numri.

(6) Intrapriża awtorizzata għandha tħallas lill-Awtorità dawk il-ħlasijiet amministrattivi li jigu stabbiliti taħt it-Taqsima A tat-Tmien Skeda:

Iżda fil-każijiet kollha, kull ħlas bħal dak għandu jigi stabbiliti kif hemm fl-artikolu 18 tal-Att.

71. Jekk l-Awtorità tqis li intrapriża li tgawdi awtorizzazzjoni ġenerali ma tkunx qegħda tikkonforma ruħha ma' xi kondizzjoni waħda jew aktar kondizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni ġenerali, l-Awtorità tista' kif hemm fid-dispożizzjonijiet adatti taħt it-Taqsima VII tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni, tiegħu dawk il-miżuri li tqis li jkunu adatti, inklużi miżuri *interim*, li jkunu jiżguraw dik il-konformità.

Nuqqas ta' konformità mal-kondizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni ġenerali.

Kap.418

TAQSIMA X

Drittijiet ta' użu

Drittijiet ta' użu ta' frekwenzi tar-radju.

72. (1) Konformement mad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 37 tal-Att, l-Awtorità għandha:

(a) tagħti parir lill-Ministru rigward il-ħtieġa jew xort'oħra li jsir użu minn frekwenzi tar-radju bla ħsara li jingħata dritt individwali ta' użu biex:

(i) tiġi evitata interferenza dannuża;

(ii) tiġi żgurata il-kwalità teknika ta' servizz;

(iii) jiġi protett l-użu effiċjenti ta' spektrum; jew

(iv) jitwettqu għanijiet oħra ta' interess generali kif definiti minn Stati Membri konformement mal-liġi tal-Unjoni Ewropea.

(b) tagħti parir lill-Ministru dwar kull frekwenza li l-użu tagħha jista' jkun kopert minn awtorizzazzjoni ġenerali, u kull kondizzjoni għall-użu ta' dawk il-frekwenzi tar-radju li għandhom jiġu inklużi taħt awtorizzazzjoni ġenerali.

(2) L-Awtorità għandha tistabbilixxi proċeduri miftuħa, oggettivi, trasparenti, mhux diskriminatorji u proporzjonali biex jingħataw drittijiet ta' użu ta' frekwenzi tar-radju u għandu jagħmel dawk il-proċeduri disponibbli għall-pubbliku. Dawk il-proċeduri għandhom ikunu mingħajr preġudizzju:

(a) għal kriterji u proċeduri speċifiċi biex tingħata liċenza dwar apparat għar-radjukomunikazzjonijiet; u

(b) għal kriterji u proċeduri speċifiċi adottati biex jingħataw drittijiet ta' użu ta' frekwenzi tar-radju lil provviduri ta' servizzi ta' kontenut tax-xandir bir-radju jew bit-televiżjoni bl-iskop li jitwettqu għanijiet ta' interess generali konformement mal-liġi tal-Unjoni Ewropea.

(3) L-Awtorità għandha, bla ħsara għar-regolament 73(4), tagħmel kull deċiżjoni dwar l-ġoti ta' dritt ta' użu kemm jista' jkun malajr wara li tircievi applikazzjoni shiħa, b'dak il-mod li tista', minn żmien għal żmien, tistabbilixxi, u fil-każ ta'

frekwenzi tar-radju li jkunu ġew allokat i għal għanijiet speċifiċi fil-kuntest tal-pjan nazzjonali dwar il-frekwenzi, fi żmien mhux iżjed minn sitt ġimgħat wara li tkun irċeviet dik l-applikazzjoni:

Iżda t-terminu għandu jkun mingħajr preġudizzju għal kull ftehim internazzjonali applikabbli dwar l-użu ta' frekwenzi tar-radju jew ta' pożizzjonijiet orbitali.

(4) L-Awtorità għandha twassal deċiżjoni msemmija fis-subregolament (3) lil applikant biex jingħata dritt ta' użu msemmi f'dak is-subregolament kemm jista' jkun malajr wara li tittiehed id-deċiżjoni u, bla ħsara għal kull kondizzjoni li l-Awtorità tqis li tkun adatta biex tipproteġi l-kunfidenzjalità ta' kull informazzjoni li l-Awtorità tqis li tkun kunfidenzjali, tippubblika dik id-deċiżjoni kemm jista' jkun malajr wara dan.

(5) L-Awtorità m'għandhiex tillimita l-għadd ta' drittijiet ta' użu li jingħataw ħlief meta dan ikun meħtieġ biex jiġi żgurat l-użu effiċjenti ta' frekwenzi tar-radju kif hemm fir-regolament 73.

73. Meta l-Awtorità tkun qegħda tikkunsidra jekk tillimitax l-għadd ta' drittijiet ta' użu li għandhom jingħataw għal frekwenzi tar-radju jew jekk ittawwalx iż-żmien kemm għandhom idumu drittijiet eżistenti oħra milli kif hemm fit-termini speċifikati f'dawk id-drittijiet, hija għandha:

Proċedura biex jiġi limitat l-għadd ta' drittijiet ta' użu għal frekwenzi tar-radju.

Kap. 418

(a) tagħti kull konsiderazzjoni dovuta lill-ħtieġa li timmassimalizza l-benefiċċji għall-utenti u tiffaċilita l-iżvilupp tal-kompetizzjoni;

(b) tagħti lil kull parti interessata, inklużi utenti u konsumaturi, l-opportunità li jesprimu l-fehmiet tagħhom fuq kull limitazzjoni skond l-obbligazzjonijiet tagħha taht l-artikolu 4A tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni;

(ċ) tippubblika kull deċiżjoni biex tillimita l-għoti ta' drittijiet ta' użu jew it-tiġdid ta' drittijiet ta' użu, filwaqt li tiddikjara x'ikunu r-raġunijiet għal dan;

(d) wara li tkun iddeċidiet dwar il-proċedura, tistieden applikazzjonijiet għal drittijiet ta' użu; u

(e) tirrevedi l-limitazzjoni f'intervalli raġonevoli jew fuq talba raġonevoli ta' intrapriżi affettwati.

(2) Meta l-Awtorità tasal għall-konklużjoni li jistgħu jingħataw drittijiet ta' użu ulterjuri għal frekwenzi tar-radju, hija għandha tippubblika dik id-deċiżjoni u tistieden applikazzjonijiet għal dawk id-drittijiet.

(3) Meta l-ġoti ta' drittijiet ta' użu għal frekwenzi tar-radju jinhtiegu li jiġu limitati, l-Awtorità għandha tagħti dawk id-drittijiet abbażi ta' kriterji ta' selezzjoni li jkunu oġġettivi, trasparenti, mhux diskriminatorji u proporzjonali:

Iżda kull kriterju ta' selezzjoni bħal dak għandu jagħti kull konsiderazzjoni dovuta lill-kisba tal-ghanijiet tal-artikolu 4 tal-Att u l-htigiet tal-artikolu 9 tad-Direttiva Kwadru.

(4) Meta għandhom jintużaw proċeduri ta' selezzjoni kompetittivi jew komparattivi, l-Awtorità tista' ttawwal l-itwal perjodu ta' sitt ġimgħat imsemmija fir-regolament 72(3) għal daqstant kemm ikun meħtieġ biex tiżgura li dawk il-proċeduri jkunu ġusti, raġonevoli, miftuħa u trasparenti għall-partijiet interessati kollha, iżda f'kull każ b'mhux iżjed minn tmien xhur:

Iżda dawn it-termini għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għal kull ftehim internazzjonali applikabbli dwar l-użu ta' frekwenzi tar-radju u koordinazzjoni bis-satellita.

(5) Din il-proċedura għandha tkun mingħajr preġudizzju għat-trasferiment ta' drittijiet ta' użu għal frekwenzi tar-radju hekk kif jista' jiġi awtorizzat bil-liġi.

Revoka, sospensjoni
jew bdil fid-dritt ta'
użu ta' frekwenzi tar-
radju.

74. L-Awtorità tista' tirrevoka, tissospendi jew tibdel id-dritt ta' użu ta' kull frekwenza tar-radju li tkun ġiet qabel assenjata lil intrapriża u jista' wkoll jordna lil dik l-intrapriża tuża frekwenza ta' radju ġdida għal dawn ir-raġunijiet li ġejjin:

(a) meta dik ir-revoka, sospensjoni jew bidla tintalab mill-intrapriża;

(b) meta l-armonizzazzjoni internazzjonali tikkaguna dik ir-revoka, sospensjoni jew bidla;

(ċ) f'dawk il-każijiet ta' ksur serju u mtenni tal-kondizzjonijiet ġenerali ta' awtorizzazzjoni u, jew tal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mad-drittijiet ta' użu;

(d) meta dan ikun meħtieġ bħala parti minn bidla fil-pjan nazzjonali ta' frekwenza tar-radju;

(e) meta dan ikun mehtieg sabiex jiġi żgurat li l-kompetizzjoni ma titgħawwiġx b'xi trasferiment jew akkumulazzjoni ta' drittijiet ta' użu ta' frekwenzi tar-radju, u f'dawk il-każijiet tista' tordna wkoll il-bejgħ jew il-kiri ta' drittijiet biex jintużaw frekwenzi tar-radju:

Iżda l-Awtorità għandha tagħti perjodu ta' avviż adatt lil kull parti li tintlaqat b'dik ir-revoka, sospensjoni jew bidla fl-użu tal-frekwenza tar-radju:

Iżda wkoll qabel dik ir-revoka, sospensjoni jew bidla fid-dritt ta' użu, jew ordni ta' bejgħ jew kiri ta' drittijiet ta' użu ta' frekwenzi tar-radju, bħala miżura biex jiġi żgurat li l-kompetizzjoni ma titgħawwiġx b'xi trasferiment jew akkumulazzjoni ta' drittijiet ta' użu ta' frekwenzi tar-radju, l-Awtorità għandha tippubblika għall-konsultazzjoni l-analisi tagħha fuq l-impatt fuq il-kompetizzjoni tat-trasferiment jew akkumulazzjoni ta' drittijiet ta' użu, u l-miżura li tkun qegħda tipproponi.

75. (1) Fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tagħhom taht l-Att, il-Ministru u l-Awtorità għandhom iġibu 'l quddiem l-armonizzazzjoni ta' użu ta' frekwenzi tar-radju mal-Unjoni Ewropea kollha, konsistenti mal-htieġa li jiġi żgurat użu effettiv u effiċjenti tagħhom u konformement ma' benefiċċji oħra bħal m'huma l-ekonomiji ta' skala u l-interoperabilità ta' servizzi. Meta jkunu qegħdin jagħmlu dan, huma għandhom jaġixxu kif hemm fil-liġi tal-Unjoni Ewropea, f'kull ftehim internazzjonali rilevanti, inkluż fir-Regolamenti tar-Radju tal-ITU, filwaqt li jiehdu kont ta' konsiderazzjonijiet ta' politka pubblika.

Assenjament
armonizzat ta'
frekwenzi tar-radju.

(2) Meta jkun gie armonizzat l-użu ta' frekwenzi tar-radju, ikunu ġew miftiehma il-kondizzjonijiet u l-proċeduri ta' aċċess, u jkunu intgħażlu l-intrapriżi li l-frekwenzi tar-radju jkunu ser jiġu assenjati lilhom kif hemm f'pattijiet ta' ftehim internazzjonali u r-regoli tal-Unjoni Ewropea, l-Awtorità għandha tagħti d-dritt ta' użu għal dawk il-frekwenzi tar-radju hekk kif dawn ikunu jistipulaw:

Iżda meta l-kondizzjonijiet nazzjonali kollha mehmūza mad-dritt li jintużaw il-frekwenzi tar-radju involuti jkunu ġew sodisfatti fil-każ ta' proċedura selettiva komuni, l-Awtorità m'għandha timponi ebda kondizzjoni ulterjuri, kriterju addizzjonali jew proċedura li jirrestringu, jibdlu jew idewwmu l-implimentazzjoni korretta tal-assenjament komuni ta' dawk il-frekwenzi tar-radju.

(3) Il-Ministru u l-Awtorità għandhom fil-funzjonijiet rispettivi tagħhom jikkooperaw ma' Stati Membri oħra u mal-Kummissjoni Ewropea fl-ippjanar strategiku, koordinazzjoni u armonizzazzjoni tal-użu ta' spektrum tar-radju fil-Unjoni Ewropea. Għal dan l-iskop, huma għandhom iqisu fost l-oħrajn l-aspetti ekonomiċi, ta' sigurtà, saħħa, interess pubbliku, libertà ta' espressjoni, kulturali, xjentifiċi, soċjali u tekniċi ta' Unjoni Ewropea u kull politka nazzjonali kif ukoll l-interessi differenti ta' komunitajiet utenti ta' spektrum tar-radju bil-għan li jtejbju għall-aħħar l-użu ta' spektrum tar-radju u jevitaw interferenza dannuża.

(4) Dik il-kooperazzjoni għandha ġgħib 'il quddiem approċi ta' politka fil-koordinazzjoni ta' spektrum tar-radju fl-Unjoni Ewropea u, meta jkun adatt, kondizzjonijiet armonizzati dwar id-disponibilità u l-użu effiċjenti ta' spektrum tar-radju meħtieġ għat-twaqqif u l-funzjonament tas-suq intern fil-komunikazzjonijiet elettronici.

Kondizzjonijiet
mehmuża mad-
drittijiet ta' użu ta'
frekwenzi tar-radju.

76. (1) Meta tkun qegħda tagħti drittijiet ta' użu għal frekwenzi tar-radju jew tagħmel dak l-użu soġġett għal awtorizzazzjoni ġenerali, l-Awtorità għandha tispeċifika l-kondizzjonijiet li għandhom jintehmžu ma' daww id-drittijiet ta' użu jew awtorizzazzjonijiet ta' frekwenzi tar-radju kif inhuma elenkati fit-Taqsima B tas-Seba' Skeda.

(2) Meta tkun qegħda tagħti drittijiet ta' użu għal perjodu ta' żmien limitat, dak il-perjodu għandu jkun adatt għas-servizz involut tenut kont tal-ħtieġa li jithalla jkun hemm perjodu adegwat ta' amortizzament fuq l-investment.

(3) L-Awtorità tista' tispeċifika li ċertu kondizzjonijiet m'għandhomx japplikaw għal dik il-kategoriji ta' intrapriži li tista' tiġi speċifikata mill-Awtorità.

(4) Kull kondizzjoni mehmūza mad-drittijiet ta' użu ta' frekwenzi tar-radju jew nuqqas ta' applikazzjoni ta' kondizzjonijiet għal daww il-kategoriji ta' intrapriži kif jistgħu jiġu speċifikati mill-Awtorità taħt is-subregolamenti (1) u (2) għandha tkun kif hemm fl-Artikoli 9 u 9b tad-Direttiva Kwadru, oġġettivament ġustifikata fir-rigward tan-*network* jew servizz involut, mhux diskriminatorja, proporzjonali u trasparenti u għandha tispeċifika jekk id-dritt jistax jiġi trasferit bl-inizjattiva tal-persuna li tkun qegħda tgawdi d-dritt ta' użu u, jekk ikun hekk, taħt liema kondizzjonijiet.

(5) L-Awtorità għandha tiżgura li meta htieġa tkun speċifikata bħala kondizzjoni ta' dritt ta' użu għal frekwenzi tar-radju, dik il-htieġa m'għandhiex tigi speċifikata bħala kondizzjoni tal-awtorizzazzjoni ġenerali.

(6) Meta jingħataw drittijiet individwali biex jintużaw frekwenzi tar-radju għal għaxar (10) snin jew iżjed u dawk id-drittijiet ma jistgħux jiġu trasferiti jew mikrija bejn intrapriżi konformement mal-artikolu 45 tal-Att, l-Awtorità għandha tiżgura li japplikaw il-kriterji biex jingħataw drittijiet ta' użu individwali u li dawn jibqgħu jitharsu għal kemm iddum il-liċenza, partikolarment meta ssir talba ġustifikata mid-detentur tad-dritt:

Iżda jekk l-kriterji ma jkunux għadhom japplikaw, id-dritt individwali ta' użu għandu jinbidel f'awtorizzazzjoni ġenerali għall-użu ta' frekwenzi tar-radju, bla ħsara għal avviż li jingħata bil-quddiem u wara perjodu raġonevoli, jew għandu jsir trasferibbli jew soġġett għal kiri bejn intrapriżi kif hemm fl-artikolu 45 tal-Att.

(7) Kull persuna awtorizzata li tuża frekwenzi tar-radju għandha tgħaddi lill-Awtorità dawk il-ħlasijiet għad-drittijiet li tuża l-frekwenzi tar-radju hekk kif jistgħu jiġu stabbiliti taht it-Taqsima B tat-Tmien Skeda:

Iżda fil-każijiet kollha, dawk il-ħlasijiet għandhom jiġu stabbiliti kif hemm fl-artikolu 18 tal-Att.

77. (1) L-Awtorità tista', meta tirċievi applikazzjoni fuq dik il-formola li hija tista', minn żmien għal żmien, tistabbilixxi, tagħti dritt ta' użu ta' numri lil kull intrapriża jew lil kull persuna oħra li l-Awtorità tqis li tkun adatta. Drittijiet ta' użu ta' numri.

(2) L-Awtorità għandha tistabbilixxi proċeduri miftuħa, trasparenti u mhux diskriminatorji biex jingħataw drittijiet ta' użu ta' numri u għandha tara li kull tali proċedura tkun disponibbli għall-pubbliku.

(3) L-Awtorità għandha tiegħu kull deċiżjoni li tagħti dritt ta' użu ta' numri kemm jista' jkun malajr wara li hija tirċievi applikazzjoni mimlija sew u fil-każ ta' numru li jkun ġie allokat għal xi skop speċifiku fi żmien il-pjan ta' numerazzjoni tat-telefon nazzjonali, fi żmien tliet (3) ġimgħat wara li tirċievi dik l-applikazzjoni: Kap. 418

Iżda, meta jkun gie deċiż wara konsultazzjoni kif hemm fl-artikolu 4A tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni, li għandhom jingħataw drittijiet ta' użu ta' numri ta' valur ekonomiku eċċezzjonali permezz ta' proċeduri selettivi komparattivi jew kompetittivi, l-Awtorità tista' ttawwal dak it-terminu b'perjodu iehor ta' sa tliet gimghat.

(4) L-Awtorità għandha twassal deċiżjoni msemmija fis-subregolament (3) lil applikant dwar id-dritt ta' użu msemmi f'dak is-subregolament kemm jista' jkun raġonevolment malajr wara li tingħata d-deċiżjoni u, bla ħsara għal kull restrizzjoni li l-Awtorità tqis adatta biex tippoteġi xi informazzjoni li l-Awtorità tqis li tkun kunfidenzjali, tippubblika dik id-deċiżjoni kemm jista' jkun raġonevolment malajr wara dan.

Kondizzjonijiet
mehmuża mad-
drittijiet ta' użu ta'
numri.

78. (1) L-Awtorità għandha tispesifika l-kondizzjonijiet li għandhom jintehmžu ma' dritt ta' użu ta' numri kif elenkati fit-Taqsima Ċ tas-Seba' Skeda. L-Awtorità tista' tiddeċiedi li ċertu kondizzjonijiet ma jistgħux japplikaw għal dawk il-kategoriji ta' intrapriži hekk kif jista' jiġi stabbilit mill-Awtorità.

(2) Kull kondizzjoni mehmūza jew nuqqas ta' applikazzjoni tagħha taht is-subregolament (1) dwar dritt ta' użu ta' numri għandha tkun oġġettivament ġustifikata fir-rigward tan-*network* jew servizz involut, mhux diskriminatorja, proporzjonali u trasparenti.

(3) L-Awtorità għandha tiżgura li meta ħtieġa tkun speċifikata bħala kondizzjoni ta' dritt ta' użu ta' numri dik il-ħtieġa m'għandhiex tkun speċifikata bħala kondizzjoni tal-awtorizzazzjoni ġenerali.

(4) Intrapriži awtorizzati għandhom jgħaddu lill-Awtorità dawk il-ħlasijiet għal drittijiet ta' użu ta' numri kif jiġu stabbiliti taht it-Taqsima Ċ tat-Tmien Skeda:

Iżda fil-kazijiet kollha dawk il-ħlasijiet għandhom jiġu stabbiliti kif hemm fl-artikolu 18 tal-Att.

Allokazzjoni ta'
numri.

79. L-Awtorità tista' tirrevoka, tissospendi jew tibdel l-użu ta' numru, għal dawn ir-raġunijiet li ġejjin:

(a) meta dik ir-revoka, sospensjoni jew bidla tintalab mill-intrapriża;

(b) meta l-armonizzazzjoni internazzjonali tkun teħtieġ revoka, sospensjoni jew bidla bħal dawk;

(ċ) f'dawk il-każijiet ta' ksur serju u mtenni tal-kondizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni ġenerali u, jew il-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mad-drittijiet ta' użu;

(d) meta jkun meħtieġa bħala parti minn tibdila fil-pjan nazzjonali ta' numerazzjoni tat-telefon:

Iżda l-Awtorità għandha tagħti perjodu ta' avviż adegwat lil kull parti affettwata b'dik ir-revoka, sospensjoni jew bidla fl-użu tan-numri.

TAQSIMA XI

Pubblikazzjoni u għoti ta' informazzjoni

80. (1) L-Awtorità għandha tiżgura li kull informazzjoni rilevanti fuq il-jeddijiet, kondizzjonijiet, proċeduri, hlasijiet, drittijiet u deċiżjonijiet li jirrigwardaw awtorizzazzjonijiet ġenerali, drittijiet ta' użu u drittijiet li jiġu installati faċilitajiet, tiġi pubblikata u tinżamm aġġornata b'mod adatt sabiex jiġi faċilitat l-aċċess għal dik l-informazzjoni għall-partijiet interessati kollha.

Pubblikazzjoni ta' Informazzjoni dwar awtorizzazzjonijiet ġenerali u drittijiet ta' użu.

(2) Meta informazzjoni msemija fis-subregolament (1) tkun qed tinżamm minn awtoritajiet jew aġenziji pubbliċi differenti, l-Awtorità għandha tagħmel kull sforz raġonevoli, filwaqt li ma tinsix l-ispejjeż involuti, biex tohloq harsa ġenerali faċli għal kull informazzjoni, inkluża informazzjoni dwar awtoritajiet rilevanti ohra partikolarment biex jiġi faċilitati applikazzjonijiet għall-installazzjoni ta' faċilitajiet.

81. (1) L-Awtorità għandha tara li jiġi pubblikati, b'kull mod li tqis li jkun adatt, avviż tal-impożizzjoni, emenda jew revoka ta' obligazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' aċċess u interkonnessjoni taht dawn ir-regolamenti u dak l-avviż għandu jkun jinkludi informazzjoni fuq minn fejn ikunu jistgħu jinkisbu kopji ta' dikjarazzjoni tal-obbligazzjonijiet.

Pubblikazzjoni u aċċess għal informazzjoni li għandha x'taqsam ma' aċċess u interkonnessjoni.

(2) L-Awtorità għandha, fil-avviż imsemmi fis-subregolament (1), tiżgura li jiġi identifikati l-prodott, servizz u swieq ġeografiċi speċifiċi li l-obbligazzjonijiet jkollhom x'jaqsmu magħhom.

(3) L-Awtorità għandha, tiżgura li informazzjoni aġġornata, sakemm dik l-informazzjoni ma tkunx kunfidenzjali

u ma tkunx partikolarment tinkludi informazzjoni kummerċjali sensittiva, tintgħamel disponibbli għall-pubbliku b'mod li jkun jiggarrantixxi lill-partijiet kollha interessati aċċess faċli għal dik l-informazzjoni.

(4) L-Awtorità għandha tibgħat lill-Kummissjoni Ewropea kopja ta' kull informazzjoni pubblikata kif hawn f'dan ir-regolament.

Għoti ta'
informazzjoni lill-
Awtorità.

Kap.418

82. (1) Mingħajr preġudizzju għall-artikolu 4(10) tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni, l-Awtorità tista' partikolarment titlob lil:

(a) intrapriži li jkollhom poter fis-suq sinifikanti fuq swieq bl-ingrossa biex dawn jipprezentaw lha data ta' kontijiet fuq swieq bl-imnut assoċjati ma' dawk is-swieq bl-ingrossa;

(b) intrapriži li jipprovdu *networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici jew servizzi koperti mill-awtorizzazzjoni ġenerali jew li jgawdu drittijiet ta' użu ta' frekwenzi tar-radju jew numri biex jipprovdu informazzjoni meħtieġa sabiex jiġi verifika li jkunu qegħdin jitharsu l-kondizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni ġenerali jew tad-drittijiet ta' użu jew dwar kull obligazzjoni oħra imposta taħt l-Att jew dawn ir-regolamenti.

(2) Mingħajr preġudizzju għas-subregolament (1) u kull obligazzjoni ta' informazzjoni u rappurtar taħt kull liġi oħra, l-Awtorità tista' teħtieġ biss lill-intrapriži jipprovdu informazzjoni taħt l-awtorizzazzjoni ġenerali, għal drittijiet ta' użu jew dwar kull obligazzjoni oħra imposta taħt l-Att jew dawn ir-regolamenti li tkun proporzjonali u oġġettivament ġustifikata:

(a) għal verifika sistematika jew għal kull każ speċifiku dwar kemm ikunu qegħdin jitharsu l-kondizzjonijiet 1 u 2 tat-Taqsima A, il-kondizzjoni 6 tat-Taqsima 1 u l-kondizzjonijiet 2 u 7 tat-Taqsima Ċ tas-Seba' Skeda u kemm ikunu qegħdin jitharsu l-obbligazzjonijiet imsemmija fit-Taqsima 1 tad-Disa' Skeda;

(b) għal verifika għal kull każ speċifiku dwar kemm ikunu qegħdin jitharsu l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-awtorizzazzjoni ġenerali u, jew id-drittijiet ta' użu meta jkun gie riċevut ilment jew meta l-Awtorità jkollha raġunijiet oħra biex tkun tal-fehma li xi kondizzjoni ma tkunx qegħda

tithares jew fil-każ ta' xi investigazzjoni mill-Awtorità li ssir fuq inizjattiva tagħha stess;

(ċ) għal proċeduri għall-ghoti ta' drittijiet ta' użu dwar talbiet, u l-valutazzjoni tagħhom;

(d) għall-pubblikazzjoni ta' ħarsiet generali komparattivi dwar il-kwalità u l-prezz ta' servizzi għall-benefiċċju ta' konsumaturi;

(e) għal għanijiet statistiċi definiti b'mod ċar;

(f) għal analizi tas-suq magħmula taħt dawn ir-regolamenti;

(g) biex jithares l-użu effiċjenti u jiġi żgurat il-manigġar effettiv ta' frekwenzi tar-radju;

(h) biex issir valutazzjoni tan-*network* futur jew ta' żviluppi fis-servizz li jistgħu jkollhom impatt fuq servizzi bl-ingrossa li jsiru disponibbli għall-kompetituri:

Iżda l-informazzjoni msemmija fil-paragrafi (a), (b), (d), (e), (f), (g) u (h) ma tistax tenhtieg qabel jew bhala kondizzjoni għal aċċess fis-suq.

(3) Meta l-Awtorità tehtieg lill-intrapriżi jipprovdu informazzjoni kif hemm imsemmi fis-subregolamenti (1) u (2), Kap. 418 hija għandha tgharrafhom, kif hemm fl-artikolu 4(11) tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni, bl-għan speċifiku li din l-informazzjoni tkun ser tintuża għalih.

83. (1) Kif hemm fid-dispożizzjonijiet ta' l-Att, l-Awtorità għandha malli tirċievi talba motivata mill-Kummissjoni Ewropea, tipprovdi lill-Kummissjoni Ewropea b'dik l-informazzjoni li tkun mehtieġa mill-Kummissjoni Ewropea biex tkun tista' twettaq hidmietha taħt it-Trattati li jistabbilixxu l-Unjoni Ewropea. Għoti ta' informazzjoni lill-Kummissjoni Ewropea.

(2) Meta xi informazzjoni li tintalab mill-Kummissjoni Ewropea tkun tirreferi għal xi informazzjoni li tkun giet qabel provduta lill-Awtorità mill-intrapriżi, l-Awtorità għandha Kap. 418 tavża bil-miktub lill-intrapriża li tkun ipprovdi l-informazzjoni, li l-Awtorità tkun intalbet tipprovdi l-informazzjoni lill-Kummissjoni Ewropea u li l-Kummissjoni Ewropea jkollha jedd tgħaddi dik l-informazzjoni lil awtoritajiet regolatorji nazzjonali fi Stati

Membri oħra kemm-il darba l-Awtorità ma tagħmilx talba kuntrarja li tkun espliċita u motivata:

Iżda fil-każ ta' informazzjoni li tingħad li tkun kunfidenzjali mill-intrapriża li tkun tatha, kif hemm fl-Artikolu 4(12) tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni, l-Awtorità għandha ddewwem l-għoti tal-informazzjoni lill-Kummissjoni Ewropea sabiex l-intrapriża li tkun tat dik l-informazzjoni tkun tista' tressaq ilmenti bil-miktub lill-Awtorità fi żmien sebat ijiem minn meta jaslilha dak l-avviż mill-Awtorità.

(3) L-Awtorità tista', b'kont meħud ta' kull ilment li jsirilha taħt is-subregolament (2) imma biss fid-diskrezzjoni tagħha, tagħmel talba espliċita u motivata lill-Kummissjoni Ewropea biex ma tagħmel ebda informazzjoni provduta taħt is-subregolament (1) disponibbli lil xi awtorità regolatorja nazzjonali fi Stat Membru ieħor.

(4) L-Awtorità tista' tagħmel informazzjoni li tkun ingħatatilha konformement mal-Artikolu 4(10) tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni disponibbli lil awtorità regolatorja nazzjonali fi Stat Membru ieħor wara li ssirilha talba sostanzjata, sakemm l-Awtorità tkun sodisfatta li l-għoti ta' dik l-informazzjoni ikun meħtieġ biex dik l-awtorità regolatorja nazzjonali tkun tista' twettaq ir-responsabbiltajiet tagħha taħt il-ligijiet tal-Unjoni Ewropea.

(5) Meta l-Awtorità tkun tqis li informazzjoni li għandha tintgħamel disponibbli taħt is-subregolament (4) tkun waħda kunfidenzjali, l-Awtorità għandha tidentifika dik l-informazzjoni skond hekk.

(6) Meta l-Awtorità tirċievi informazzjoni li tkun klassifikata bħala waħda kunfidenzjali mill-Kummissjoni Ewropea jew minn awtorità regolatorja nazzjonali ta' Stat Membru ieħor konformement mal-Artikolu 5 tad-Direttiva Kwadru u l-Awtorità tkun sodisfatta li dik l-informazzjoni tkun hekk klassifikata kif hemm fir-regoli ta' kunfidenzjalità kummerċjali tal-Unjoni Ewropea jew tal-Istat Membru li minnu tkun originat l-informazzjoni, kif jiġi jkun il-każ, l-Awtorità għandha tħares il-kunfidenzjalità ta' dik l-informazzjoni kif hemm fil-ligijiet ta' Malta.

TAQSIMA XII

Mixxellanji

84. (1) Persuna li tqiegħed fis-suq għall-bejgħ, jew kera, jew xort'ohra tagħmel disponibbli, tagħmir għall-konsumatur maħsub għar-reċezzjoni ta' sinjali tat-televiżjoni digitali konvenzjonali (jigifieri xandir permezz ta' trażmissjoni terrestri, bil-cable jew satellita li jkun primarjament maħsub għal reċezzjoni fissa, bħal m'humma DVB-T, DVB-C jew DVB-S), li jkollu l-kapaċità ta' *descrambling* ta' sinjali tat-televiżjoni digitali, għandha tiżgura li dak it-tagħmir ikollu l-kapaċità li -

Interoperattività ta' tagħmir televiżjoni digitali tal-konsumatur.

(a) jippermetti li jsir id-*descrambling* ta' dawk is-sinjali skond *scrambling algorithm* Ewropew komuni kif amministrat minn organizzazzjonijiet ta' *standards* Ewropej rikkonoxxuti, bħalissa ETSI; u

(b) juri s-sinjali li jkunu ġew trażmessi b'mod ċar, iżda, meta dak it-tagħmir ikun mikri, min ikun qed jikri dak it-tagħmir għandu jimxi konformement mal-ftehim tal-kera rilevanti.

(2) Min iqiegħed fis-suq għall-bejgħ, jew kiri, jew xort'ohra, sett tat-televiżjoni *analogue* bi skrin li jagħti veduta integrali b'firxa djagonali ta' aktar minn 42 ċentimetru, għandu jiżgura li s-sett ikun mill-inqas mġammar b'*interface socket* wieħed miftuħ (kif standardizzat minn organizzazzjoni ta' standards Ewropea rikkonoxxuta) li jkun jippermetti konnessjoni sempliċi ta' periferali, speċjalment ta' *decoders* addizzjonali u riċevituri digitali.

(3) Min iqiegħed fis-suq għall-bejgħ jew kiri sett tat-televiżjoni digitali bi skrin li jagħti veduta integrali b'firxa djagonali ta' aktar minn 30 ċentimetru għandu jiżgura li s-sett ikun mill-inqas mġammar b'*interface socket* wieħed miftuħ (jew standardizzat minn, jew li jkun konformi ma' *standards* adottati minn, organizzazzjoni ta' standards Ewropea rikkonoxxuta, jew li jkun konformi ma' speċifikazzjoni mifruxa mal-industrija kollha, bħall-konnettur tal-*interface* komuni DVB) li jkun jippermetti konnessjoni sempliċi ta' periferali, u li jista' jgħaddi minnu l-elementi kollha ta' sinjal tat-televiżjoni digitali, inkluża informazzjoni li jkollha x'taqsam ma' servizzi interattivi u li jkollhom aċċess kundizzjonat.

Interoperattività ta' servizzi tat-televiżjoni digitali interattiv.

85. (1) L-Awtorità għandha, fil-kuntest tal-għanijiet tagħha taht l-artikolu 4 tal-Att u tal-funzjonijiet tagħha taht dawn ir-regolamenti, tinkoraġġixxi lil -

(a) provdituri ta' servizzi tat-televiżjoni digitali interattiv li jiġu distribwiti lill-pubbliku fl-Unjoni Ewropea fuq pjattaformi tat-televiżjoni digitali interattiv, minkejja l-mod tat-trażmissjoni, jużaw *interface* ta' programm ta' applikazzjoni miftuħ;

(b) provdituri tat-tagħmir tat-televiżjoni digitali mtejjeb kollu mtella' għar-reċezzjoni ta' servizzi tat-televiżjoni digitali interattiv fuq pjattaformi tat-televiżjoni digitali interattivi, jikkonformaw ruħhom ma' *interface* ta' programm ta' applikazzjoni miftuħ kif jidher fl-inqas hteġa ta' *standards* jew speċifikazzjonijiet rilevanti;

(ċ) provdituri ta' servizzi u tagħmir tat-televiżjoni digitali, jikkoperaw fil-provvista ta' servizzi tat-TV interoperattivi għal utenti finali li jkollhom diżabilità.

(2) Mingħajr preġudizzju għar-regolament 9(1)(ċ), l-Awtorità għandha, fil-qjies tal-għanijiet tagħha taht l-artikolu 4 tal-Att u l-funzjonijiet tagħha taht dawn ir-regolamenti, tinkoraġġixxi lis-sidien ta' *interfaces* ta' programm ta' applikazzjoni li jagħmlu disponibbli b'pattijiet ġusti, raġonevoli u mhux diskriminatorji, u mal-hlas ta' rimunerazzjoni adatta, kull informazzjoni meħtieġa bħal dik biex provdituri ta' servizzi tat-televiżjoni digitali interattiv ikunu jistgħu jipprovdu s-servizzi kollha li jsibu appoġġ fl-*interface* ta' programm ta' applikazzjoni b'forma għal kollox funzjonali.

Interċettazzjoni legali.

86. (1) L-Awtorità għandha tiddefinixxi l-hteġiet tekniċi u operattivi meħtieġa biex tkun tista' ssir l-interċettazzjoni ta' komunikazzjonijiet elettronici mill-awtoritajiet kompetenti kif hemm f'kull liġi li tippermetti u tirregola dik l-interċettazzjoni legali:

Izda meta tkun qegħda tagħmel dan l-Awtorità għandha timmottiva l-hteġiet tekniċi u operattivi li hija tiddefinixxi u għandha tara li tiżgura li kull spiża li l-intrapriża jistgħu jeħtieġu jġarrbu biex ikopru xi hteġa li hija tistabbilixxi, tkun raġonevoli u ġustifikata.

(2) Intrapriża għandha, għas-spejjeż tagħha, tikkonforma ruħha ma' kull hteġa bħal dik hekk kif jista' jiġi definit mill-Awtorità taht is-subregolament (1):

Iżda l-Awtorità tista' tintroduċi mekkaniżmu għall-qsim tal-kost ta' obligazzjonijiet ta' interċettazzjoni meta l-Awtorità tqis li dan ikun adatt.

(3) Mekkanizmu għall-qsim tal-kost u kull fond assoċjat stabbilit taht is-subregolament (2) jista' jiġi amministrat direttament mill-Awtorità jew minn korp indipendenti mill-kontributori u l-benefiċjarji, taht s-superviżjoni tal-Awtorità:

Iżda kull mekkaniżmu għall-qsim tal-kost bażat fuq fond għandu jkun jirrispetta l-prinċipji ta' trasparenza, ebda diskriminazzjoni u proporzjonalità.

(4) Intrapriżi li jkunu meħtieġa jikkontribwixxu għal xi fond stabbilit taht is-subregolament (2) għandhom jagħmlu dan kif ikun hemm f'mekkanizmu għall-qsim tal-kost hekk kif jista' jiġi stabbiliti mill-Awtorità.

87. (1) L-Awtorità għandha tinkoraġġixxi l-użu ta' *standards* mhux tabilfors u, jew speċifikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 17(1) tad-Direttiva Kwadru, għall-ġoti ta' servizzi, *interfaces* tekniċi u, jew funzjonijiet tan-*network*, sa dak il-limitu strettament meħtieġ biex tiġi żgurata l-interoperattività ta' servizzi u biex titjieb il-libertà tal-għażla għall-utenti. Standardizzazzjoni.

(2) F'dawk il-każijiet meta ma jkunux ġew pubblikati *standards* u, jew speċifikazzjonijiet kif hemm fl-Artikolu 17(1) tad-Direttiva Kwadru, l-Awtorità għandha tinkoraġġixxi l-implimentazzjoni ta' *standards* u, jew speċifikazzjonijiet adottati minn Organizzazzjonijiet Ewropej dwar Standards.

(3) Fin-nuqqas ta' *standards* u, jew speċifikazzjonijiet adottati minn Organizzazzjonijiet Ewropej dwar Standards, l-Awtorità għandha tinkoraġġixxi l-implimentazzjoni ta' *standards* internazzjonali jew ta' rakkomandazzjonijiet adottati mill-Unjoni Internazzjonali tat-Telekomunikazzjonijiet (ITU), mill-Konferenza Ewropea ta' Amministrazzjonijiet Postali u tat-Telekomunikazzjonijiet (CEPT), mill-Organizzazzjoni Internazzjonali għal Standardizzazzjoni (ISO) jew mill-Kummissjoni Eletroteknika Internazzjonali (IEC).

88. Kull dritt ta' użu ta' radjusettru li jirriżulta minn xi liċenza maħruġa taht l-Att dwar ir-Radjukomunikazzjonijiet in konnessjoni mal-operazzjoni ta' kull *network* ta' komunikazzjonijiet elettronici regolat taht l-Att qabel id-dhul fis-seħh tar-Regolamenti tal-2004 dwar *Networks* u *Servizzi* ta' Drittijiet ta' Użu ta' radjusettru mogħtija taht l-Att dwar ir-Radjukomunikazzjoni. Kap. 49.

A.L. 412 tal-2004.

Komunikazzjonijiet Elettroniċi (Ġenerali), kif sostitwiti b'dawn ir-regolamenti, għandu għall-finijiet tal-Att sa mid-data tad-dhul fis-seħh tar-Regolamenti tal-2004 dwar *Networks* u *Servizzi* ta' Komunikazzjonijiet Elettroniċi (Ġenerali), kif sostitwiti b'dawn ir-regolamenti, jitqies bħala dritt mogħti taħt l-Att bla ħsara għall-istess kondizzjonijiet bħal dawk li jkun ingħata taħthom taħt l-Att dwar ir-Radjukomunikazzjonijiet, u d-dispożizzjonijiet ta' l-Att għandhom ikunu japplikaw għall-applikazzjoni u l-infurzar tal-kondizzjonijiet ta' dik il-liċenza:

Iżda d-drittijiet dwar kull liċenza bħal dik għandhom, sa mid-data tad-dhul fis-seħh tar-Regolamenti tal-2004 dwar *Networks* u *Servizzi* ta' Komunikazzjonijiet Elettroniċi (Ġenerali), kif sostitwiti b'dawn ir-regolamenti, ikunu dawk stabbiliti fit-Tmien Skeda li tinsab ma' dawn ir-regolamenti u għandhom jiġu infurzati taħt l-Att:

Iżda wkoll t-Tmien Skeda ma tkunx tistabbilixxi d-drittijiet li għandhom jiġu għal xi liċenza minn dawk imsemmija hawn qabel id-drittijiet li għandhom jiġu għal kull liċenza bħal dik għandhom jibqgħu dovuti li jiġu infurzati bl-istess mod kif kienu qabel id-dhul fis-seħh tar-Regolamenti tal-2004 dwar *Networks* u *Servizzi* ta' Komunikazzjonijiet Elettroniċi (Ġenerali), kif sostitwiti b'dawn ir-regolamenti.

Interpretazzjoni tar-regolamenti magħmulin taħt l-Att dwar ir-Regolament ta' lekomunikazzjonijiet, u li għandhom fis-seħh.
Att Nru. VII tal-2004.
Konformità.

89. Dawk ir-regolamenti magħmulin taħt l-Att biex jirregola t-Telekomunikazzjoni u li għandhom fis-seħh, għandhom jiġu interpretati kif hemm fid-dispożizzjonijiet tal-Att biex jirregola t-Telekomunikazzjoni, kif fis-seħh qabel id-dhul fis-seħh tal-Att tal-2004 biex Jemenda Liġijiet dwar il- Komunikazzjoni.

90. (1) L-Awtorità għandha tara li tiżgura li jkun hemm konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti u tista', għal dan l-għan u biex iġġib fis-seħh kull dispożizzjoni ta' dawn ir-regolamenti, toħroġ dawk id-deċiżjonijiet li tista' tqis li jkunu meħtieġa għaldaqshekk .

(2) Persuna għandha f'kull każ timxi skond kull deċiżjoni tal-Awtorità mahruġa taħt dawn ir-regolamenti minkejja kull tilwima, appell jew proċedimenti legali kontemplati jew mibdijin dwar dik id-deċiżjoni.

(3) Min jonqos milli jħares xi deċiżjoni maħruġa mill-Awtorità taht dawn ir-regolamenti jitqies li jkun kiser dawn ir-regolamenti.

91. Mingħajr preġudizzju għal kull azzjoni ta' infurzar li l-Awtorità għandha jedd tiegħu taht l-Att u kull liġi oħra li għandha jedd tinforza, jekk intrapriża tonqos milli tħallas lill-Awtorità xi somma dovuta b'dawn ir-regolamenti jew taħthom, għandu jakkumula mgħax bir-rata ta' tmienja fil-mija fis-sena sa mid-data meta xi ammont bħal dak ikun dovut.

Mgħax fil-każ ta' ħlas tardiv ta' ammonti dovuti.

92. Kemm-il darba ma jiġix ordnat xort'oħra f'dawn ir-regolamenti, l-Awtorità tista', kif hemm fid-dispożizzjonijiet tat-Taqsima VII tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni, timponi dawk is-sanzjonijiet, li tista' tqis adatti kif hemm fl-Att hawn qabel imsemmi, fuq kull min jikser xi dispożizzjoni ta' dawn ir-regolamenti.

Sanzjonijiet.

Kap. 418

93. (1) Dawn ir-regolamenti li ġejjin qegħdin jiġu revokati:

Jirrevoka
A.L. 412 tal-2004,
N.G. 42 tal-1957,
N.G. 78 tal-1957,
A.L. 67 tal-1977,
A.L. 217 tal-1998,
N.G. 332 tal-1998,
A.L. 170 tal-1999,
A.L. 151 tal-2000,
A.L. 171 tal-2000,
A.L. 195 tal-2000,
A.L. 243 tal-2000,
A.L. 248 tal-2000,
A.L. 280 tal-2000,
A.L. 113 tal-2001,
A.L. 19 tal-2003,
A.L. 45 tal-2003,
A.L. 61 tal-2003,
A.L. 31 tal-2009.

(i) Regolamenti tal-2004 dwar *Networks* u *Servizzi* ta' Komunikazzjonijiet Elettroniċi (Ġenerali);

(ii) Regolamenti tal-1957 dwar is-Servizz tat-Telefon ma' Barra minn Malta;

(iii) Regolamenti tal-1957 dwar it-Telefon ma' Barra minn Malta (Servizz ta' Cable);

(iv) Regolamenti tal-1977 dwar Tariffi għal Servizz Telegrafiku u bit-Telex;

(v) Regolamenti tal-1998 dwar il-Ġurisdizzjoni tal-Bord tal-Appelli dwar Komunikazzjonijiet Elettroniċi;

(vi) Ordni tal-1998 dwar Mekkanizmu għal Rati li għandu japplika għal Ċerti Servizzi ta' Komunikazzjonijiet Elettroniċi;

(vii) Regolamenti tal-1999 dwar Provdituri ta' Servizi għal Internet u *Data Networks* oħra;

(viii) Regolamenti tal-2000 dwar Servizi ta' Kommunikazzjonijiet Elettroniċi (Ġenerali);

(ix) Ordni tal-2000 dwar Avviż dwar Kumpanniji Msemmija;

(x) Regolamenti tal-2000 dwar Servizi ta' Kommunikazzjonijiet Elettroniċi (Modifika ta' Liċenzi ta' Maltacom p.l.c. u Vodafone Malta Limited);

(xi) Regolamenti tal-2000 dwar l-Obbligi u r-Rati dwar l-Interkonnnessjonijiet;

(xii) Regolamenti tal-2000 dwar Servizi ta' Kommunikazzjonijiet Elettroniċi (Modifika ta', u Provvediment dwar, Ftehim ta' Jont Venture u Azzjonisti);

(xiii) Ordni tal-2000 dwar Nomina tal-Awtorità Kompetenti;

(xiv) Regolamenti tal-2001 dwar id-Drittijiet li għandhom jithallsu għall-Preżentata ta' Atti Ġudizzjarji fuq Appelli;

(xv) Regolamenti tal-2003 dwar Data Personali u Protezzjoni tal-Privatezza fil-Komunikazzjonijiet Elettroniċi;

(xvi) Regolamenti tal-2003 dwar Kommunikazzjonijiet Elettroniċi (*Access Unbundled* għal-Loop Lokali);

(xvii) Regolamenti tal-2003 dwar Linji Mikrijin fil-Komunikazzjonijiet Elettroniċi;

(xviii) Regolamenti tal-2009 dwar Kontinwazzjoni ta' Thaddim fil-Konnettività Internazzjonali.

(2) Ir-revoka tar-regolamenti elenkati fis-subregolament (1) ta' dan ir-regolament għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-validità ta' kull haġa magħmula jew li għad trid issir taht il-liġijiet hawn qabel imsemmija. Din t'hawn qabel hi lista indikattiva u

mhux eżawrjenti, lanqas m'huma kumulattivi l-kriterji. Pjuttost, l-list hi maħsuba biex turi biss it-tip ta' prova li tista' tintuża biex tappoġġa asserzjonijiet li jirrigwardaw l-eżistenza ta' dominanza solidali.

SKEDI**L-EWWEL SKEDA**

(Regolament 6)

Kriterji li għandhom jintużaw mill-Awtorità meta tkun qegħda tevalwa dominanza solidali kif hemm fir-regolament 6

Żewġ intrapriżi jew aktar jistgħu jinsabu li jkunu f'pożizzjoni dominanti solidali fil-kuntest tar-regolament 6 jekk, ukoll fin-nuqqas ta' rabtiet strutturali jew oħra bejnithom, dawn ikunu joperaw f'suq li jkun karatterizzat minn nuqqas ta' kompetizzjoni effettiva u li fih ebda intrapriża waħidha ma jkollha poter fis-suq sinifikanti. Skond kif tkun tapplika l-liġi tal-Unjoni Ewropea u l-każistika tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fuq id-dominanza solidali, dan x'aktarx li jkun il-każ meta s-suq ikun konċentrat u jesibixxi għadd ta' karatteristiċi adatti, li minnhom dawn li ġejjin jistgħu jkunu l-izjed rilevanti fil-kuntest ta' komunikazzjonijiet elettronici:

- elasticità tad-domanda baxxa,
- ishma fis-suq simili,
- ostakli legali jew ekonomiċi għad-dhul konsiderevoli,
- integrazzjoni vertikali ma' rifjut kollettiv ta' provvista,
- nuqqas ta' poter fix-xiri li jikkontroblanċa,
- nuqqas ta' kompetizzjoni potenzjali,
- nuqqas ta' skop jew skop imnaqqas għal kompetizzjoni fil-prezz.

Din t'hawn qabel hi lista indikattiva u mhux eżawrjenti, lanqas m'huma kumulattivi l-kriterji. Pjuttost, l-list hi maħsuba biex turi biss it-tip ta' prova li tista' tintuża biex tappoġġa asserzjonijiet li jirrigwardaw l-eżistenza ta' dominanza solidali.

IT-TIENI SKEDA

Regolamenti 9(1) (ċ), 10(1)

Kondizzjonijiet għal aċċess għal servizzi ta' xandir bir-radju u t-televiżjoni diġitali għal spettaturi u semmiegħa fil-Unjoni Ewropea.

Taqsima A: Kondizzjonijiet għal sistemi ta' aċċess kondizzjonali li għandhom jiġu applikati kif hemm fir-regolament 10(1)

Rigward l-aċċess kondizzjonali għal servizzi ta' xandir bir-radju u t-televiżjoni diġitali għal spettaturi u semmiegħa fil-Unjoni Ewropea, irrispettivament mill-mezzi ta' trażmissjoni, l-Awtorità għandha, flimkien ma' awtoritajiet kompetenti oħra, tiżgura li, kif hemm fl-Artikolu 6 tad-Direttiva dwar id-Dhul, japplikaw dawn il-kondizzjonijiet li ġejjin:

1. sistemi ta' aċċess kondizzjonali operati fis-suq fl-Unjoni Ewropea għandu jkollhom il-kapaċitajiet tekniċi meħtieġa għal trans-kontroll li jkun kost-effettiv u li jippermetti l-possibiltà ta' kontroll shiħ mill-operaturi tan-*network* f'livell lokali jew reġjonali tas-servizzi li jużaw dawk is-sistemi ta' aċċess kondizzjonali;

2. l-operaturi kollha ta' servizzi ta' aċċess kondizzjonali, irrispettivament mill-mezzi ta' trażmissjoni, li jipprovdu servizzi ta' aċċess għal servizzi ta' televiżjoni diġitali u tar-radju u li x-xandara jkunu jiddependu fuq is-servizzi ta' aċċess tagħhom biex jilħqu lil xi grupp ta' spettaturi jew semmiegħa potenzjali għandhom:

2.1 joffru lix-xandara kollha, fuq bażi ġusta, raġonevoli u mhux diskriminatorja kompatibbli mal-liġi dwar il-kompetizzjoni tal-Unjoni Ewropea, servizzi tekniċi li bihom servizzi li jkunu trażmessi diġitalment mix-xandara jkunu jistgħu jiġu riċevuti minn spettaturi jew semmiegħa awtorizzati permezz ta' *decoders* amministrati mill-operaturi tas-servizz, u jikkonformaw ruhhom mal-liġi dwar il-kompetizzjoni tal-Unjoni Ewropea,

2.2 iżommu kontijiet finanzjarji separati fuq l-attivitajiet tagħhom bħala provdituri ta' aċċess kondizzjonali;

3. meta jkunu qegħdin jingħataw liċenzi lil manufatturi ta' tagħmir għall-konsumatur, id-detenturi ta' drittijiet dwar il-proprjetà industrijali għal prodotti u sistemi ta' aċċess kondizzjonali għandhom jiżguraw li dan isir taħt pattijiet ġusti, raġonevoli u mhux diskriminatorji. Filwaqt li jittiehed kont ta' fatturi tekniċi u kummerċjali, id-detenturi ta' drittijiet m'għandhom jassogġettaw l-ġhoti ta' liċenzi għal kondizzjonijiet li jipprojbixxu, ibieghdu jew jiskoraġġixxu l-inklużjoni fl-istess prodott:

3.1 ta' *interface* komuni li jippermetti l-konnessjoni ma' diversi sistemi oħra ta' aċċess, jew

3.2 ta' mezzi speċifiċi għal xi sistema ta' aċċess oħra, sakemm id-detentur tal-liċenza jikkonforma ruħu ma' kondizzjonijiet rilevanti u raġonevoli li jiżguraw, daqstant kemm jirrigwarda lilu, is-sikurtà ta' tranżazzjonijiet ta' operaturi tas-sistema ta' aċċess kondizzjonali.

Taqsim B: Faċilitajiet oħra li għalihom jistgħu jiġu applikati kondizzjonijiet taħt ir-Regolament 9(1) (ċ)

1. Aċċess għal *interface* ta' programm ta' applikazzjonijiet (APIs);
2. Aċċess għal gwidi ta' programmi elettronici (EPGs).

IT-TIELET SKEDA

(Regolament 12)

L-inqas lista ta' oġġetti li għandhom jiġu inklużi f'offerta ta' referenza għal dhul fl-infrastruttura tan-network bl-ingrossa, inkluż aċċess parteċipat jew għalkollox *unbundled* mal-loop lokali f'lokazzjoni fissa li tiġi pubblikata minn operaturi avżati li jkollhom poter fis-suq sinifikanti.

Għall-finijiet ta' din l-Iskeda għandhom japplikaw dawn it-tifsiriet li ġejjin:

- (a) “*sub-loop* lokali ” tfisser *loop* lokali parzjali li tikkonnetti l-punt ta' terminazzjoni tan-network ma' punt ta' koknċentrazzjoni jew ma' punt ta' aċċess intermedju speċifikat fin-network fissa ta' komunikazzjonijiet pubbliċi;
- (b) “aċċess *unbundled* għal-loop lokali” tfisser aċċess *unbundled full* għal-loop lokali u aċċess parteċipat għal-loop lokali; ma jfissirx bidla fil-proprietà tal-loop lokali;
- (c) “aċċess *unbundled* shiħ għal-loop lokali” tfisser l-għoti lil benefiċjarju ta' aċċess għal-loop lokali jew *sub-loop* lokali tal-operatur li jkollu poter uniku fis-suq hekk li jkun jista' jsir użu mill-kapaċità shiħa tal-infrastruttura tan-network;
- (d) “aċċess parteċipat għal-loop lokali” tfisser l-għoti lil benefiċjarju ta' aċċess għal-loop lokali jew *sub-loop* lokali tal-operatur li jkollu poter uniku fis-suq, hekk li jkun jista' jsir użu minn xi parti speċifikata tal-infrastruttura tan-network bħal m'hi parti mill-frekwenza jew xi haġa ekwivalenti.

A. Kondizzjonijiet għal aċċess *unbundled* mal-loop lokali

1. Elementi ta' network li jiġi offert aċċess għalihom u li partikolarment ikopru dawn l-elementi li ġejjin flimkien ma' faċilitajiet assoċjati:

1.1. aċċess *unbundled* ma' loops lokali (shiħ u parteċipat);

1.2. aċċess *unbundled* ma' sub-loops lokali (shiħ u parteċipat), inkluż, meta jkun rilevanti, aċċess għal elementi ta' network li ma jkunux attivi għall-fini tat-twassil ta' *backhaul networks*;

1.3. meta jkun rilevanti, aċċess minn go tubu biex ikun jista' jitwassal l-aċċess fin-networks.

2. Informazzjoni li tirrigwardaw l-lokazzjonijiet ta' siti ta' aċċess fiżiku inklużi kaxxi u pannelli ta' distribuzzjoni, disponibilità tal-loops, sub-loops u *backhaul* lokali f'partijiet speċifiċi ta' aċċess għan-network u meta jkun rilevanti, informazzjoni li tirrigwarda l-lokazzjoni ta' tubi u d-disponibilità minn go tubi.

3. Kondizzjonijiet tekniċi li għandhom x'jaqsmu ma' l-aċċess u użu tal-loops u sub-loops lokali, inklużi l-karatteristiċi tekniċi tal-par mgħawweġ u, jew il-fibra ottika u, jew sistema ekwivalenti, distributuri tal-cable, u faċilitajiet assoċjati u, meta jkun rilevanti, kondizzjonijiet tekniċi li għandhom x'jaqsmu ma' l-aċċess għat-tubi

4. Proċeduri ta' ordnijiet u forniment, restrizzjonijiet ta' użu.

B. Servizzi ta' kollokazzjoni

1. Informazzjoni fuq l-operatur li jkollu poter fis-suq sinifikanti fuq siti rilevanti jew lokazzjonijiet tat-tagħmir u l-aġġornament ippjanat tagħhom.
2. Għażliet ta' kollokazzjoni fis-siti indikati taħt il-punt 1 (inkluża kollokazzjoni fiżika u, hekk kif ikun adatt, kollokazzjoni distanti u kollokazzjoni virtwali).
3. Restrizzjonijiet fil-karatteristiċi tat-tagħmir, jekk ikun hemm, fuq tagħmir li jista' jiġi kollok mill-ġdid.
4. Materji ta' sikurezza: miżuri adottati minn operatori avżati biex jiżguraw s-sikurezza tal-lokazzjonijiet tagħhom.
5. Kondizzjonijiet ta' aċċess għall-persunal ta' operatori kompetittivi.
6. *Standards* ta' sigurtà.
7. Regoli għall-allokazzjoni ta' spazju meta l-isparju ta' kollokazzjoni jkun limitat.
8. Kondizzjonijiet għall-benefiċjarji biex jispjazzjonaw l-lokazzjonijiet fejn tkun disponibbli l-kollokazzjoni fiżika, jew dawk is-siti fejn tkun giet miċhuda l-kollokazzjoni abbażi ta' nuqqas ta' kapaċità.

C. Sistemi ta' informazzjoni

1. Kondizzjonijiet għal aċċess għal sistemi ta' appoġġ operattivi ta' operatori avżati, sistemi ta' informazzjoni jew *databases* għal talbiet u fatturar dwar l-ordnijiet li jsiru minn qabel, il-forniment, l-ordnar, il-manutenzjoni u t-tiswija.

D. Kondizzjonijiet ta' forniment.

1. Iż-żmien li jittiehed biex jitwieġbu talbiet għall-forniment ta' servizzi u faċilitajiet; pattijiet dwar il-livell tas-servizz, ir-riżolviment ta' hsarat, proċeduri għar-ritorn għal livell ta' servizz u kwalità normali fil-parametri tas-servizz.
2. Pattijiet *standard* tal-kuntratt, inkluż, meta jkun adatt, il-kumpens provdut meta ma jiġix osservat iż-żmien li soltu jittiehed.
3. Prezzijiet jew formuli kif jiġu stabbiliti l-prezzijiet għal kull fattur, funzjoni u faċilità elenkati hawn qabel.

IR-RABA' SKEDA

(Regolamenti 28 u 49)

Deskrizzjoni ta' faċilitajiet u servizzi msemija fir-Regolamenti 28 (Kontroll tal-Ispiza) u 46 (Faċilitajiet Addizzjonali).

Taqsim A: Faċilitajiet u servizzi msemija fir-regolament 28

1. Fatturar bil-partiti

1.1.L-Awtorità tista', bla ħsara għall-htiegiet ta' ligijiet rilevanti fuq l-ħarsien ta' *data* personali u l-privatezza, tistabbilixxi l-livell bażiku ta' kontijiet bil-partiti li għandhom jiġu provduti mill-intraprizi lill-abbonati bla ebda ħlas biex dawn ikunu jistgħu:

1.1.1. jivverifikaw u jikkontrollaw il-ħlasijiet li jintalbu għall-użu tan-*network* tat-telefon pubbliku f'lokazzjoni fissa u, jew li għandhom x'jaqsmu ma' servizzi tat-telefon disponibbli għall-pubbliku, u

1.1.2. jissorvelja adegwatament l-użu u l-ispiza tagħhom u biex b'hekk iwettaq grad ta' kontroll raġonevoli fuq il-kontijiet tagħhom.

1.2. Meta jkun adatt, jistgħu jiġu offruti lill-abbonati livelli addizzjonali ta' dettal b'tariffi raġonevoli jew bla ebda ħlas hekk kif l-Awtorità tista' tapprova.

1.3. Telefonati li jkunu bla ebda ħlas lil abbonat li jkun qiegħed iċempel, inklużi telefonati lil *helplines*, m'għandhomx ikunu identifikati fil-kont bil-partiti tal-abbonat li jkun qiegħed iċempel.

2. Impediment selettiv għal telefonati herġin, jew *premium SMS* jew *MMS*, jew meta jkun teknikament fattibbli, modi oħra ta' applikazzjonijiet simili, bla ebda ħlas

2.1. Jiġifieri, il-faċilità li biha l-abbonat jista', meta ssir talba lill-intrapriża msemija li tipprovdi servizzi tat-telefon, jimpedixxi telefonati herġin jew *premium SMS* jew *MMS* jew modi oħra ta' applikazzjonijiet simili ta' tipi ta' numri definiti, bla ebda ħlas.

3. Sistemi ta' ħlas bil-quddiem.

3.1. L-Awtorità tista' teħtieġ lil intraprizi msemija jipprovdu l-mezzi għal konsumaturi biex iħallsu għall-aċċess għan-*network* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi u l-użu ta' servizzi tat-telefon li jkunu disponibbli għall-pubbliku bi ħlas li jsir minn qabel.

4. Ħlas ta' drittijiet għall-konnessjoni bi skadenzi

4.1. L-Awtorità tista' teħtieġ lil intraprizi msemija jippermettu lill-konsumaturi jħallsu għal konnessjoni man-*network* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi abbażi ta' ħlasijiet bi skadenzi.

5. Meta ma jithallsux il-kontijiet

5.1. L-Awtorità tista' tawtorizza miżuri speċifikati, li jkunu proporzjonali, mhux diskriminatorji u pubblikati, biex ikopru n-nuqqas ta' hlas ta' kontijiet tat-telefon mahruġin minn intrapriżi kif hemm fir-regolament 36(5). Dawk il-miżuri għandhom l-iskop li jiżguraw li jinghata avviż kif dovut minn qabel lill-abbonat ta' kull interruzzjoni jew skonnettjar konsegwenzjali fis-servizz. Hlief f'dawk il-każijiet ta' frodi, hlas tardiv persistenti jew nuqqas ta' hlas, dawn il-miżuri għandhom jiżguraw, sakemm hu teknikament fattibbli, li kull interruzzjoni ta' servizz tkun limitata għas-servizz involut. L-iskonnettjar għal nuqqas ta' hlas ta' kontijiet għandu jsehh biss wara li jkun inghata avviż kif dovut lill-abbonat. L-intrapriża għandha, bla hsara għal kull deċiżjoni li l-Awtorità tista' tohroġ, tiżgura li dawk il-miżuri jkunu jippermettu perjodu ta' servizz limitat qabel ma jsir l-iskonnettjar shih, li matulu jiġu permessi biss telefonati li ma jkunu jinvolvu ebda hlas għall-abbonat (bħal telefonati "112").

6. Pariri dwar it-tariffi

6.1. Jiġifieri, il-faċilità li bih abbonati jistgħu jitolbu lill-intrapriża tipprovdi informazzjoni dwar tariffi alternattivi ta' kost iżjed baxx, jekk dawn ikunu disponibbli.

7. Kontroll tal-kost

7.1. Jiġifieri, il-faċilità li biha intrapriżi joffru mezzi oħra, jekk dawn jiġu stabbiliti bħala li huma adatti mill-Awtorità, biex jikkontrollaw il-kost ta' servizzi tat-telefon disponibbli għall-pubbliku, inklużi avviżi ta' twissija bla ebda hlas lill-konsumaturi fil-każ ta' tendenzi ta' konsum mhux normali jew eċċessivi.

Taqsim B: Faċilitajiet msemija fir-regolament 46

1. Tone dialling jew DTMF (operazzjoni dual-tone fuq diversi frekwenzi)

1.1. Jiġifieri, in-network ta' komunikazzjonijiet pubbliċi u, jew is-servizzi tat-telefon disponibbli għall-pubbliku jkunu jappoġġaw l-użu ta' *DTMF tones* kif imfissra f'ETSI ETR 207 għal senjalar man-network kollu minn tarf għall-iehor kemm fi Stat Membru u bejn Stati Membri.

2. Identifikazzjoni tal-linja mnejn tkun ġejja telefonata

2.1. jiġifieri, in-numru ta' min ikun qed iċempel jiġi pprezentat lil min ikun qed jirċievi t-telefonata qabel ma tibda t-telefonata;

2.2. din il-faċilità għandha tiġi provduta kif hemm fil-liġijiet rilevanti fuq il-protezzjoni ta' *data* personali u l-privatezza;

2.3. daqstant kemm ikun teknikament fattibbli, l-operaturi għandhom jipprovdu *data* u sinjali biex jiffaċilitaw il-mod kif jiġu offruti l-identità tal-linja mnejn tkun ġejja telefonata u *tone dialling* mal-konfini kollha tal-Istati Membri.

IL-HAMES SKEDA

(Regolamenti 29 u 39)

Parametri tal-Kwalità ta' Servizz**Parametri tal-kwalità ta' servizz, tifsiriet u tikjil imsemmija fir-Regolamenti 29 u 39****Għal intrapriżi li jkunu qegħdin jipprovdu aċċess għal *network* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi**

Parametru	Definizzjoni	Metodu ta' tikjil
Hin ta' provvista għal konnessjoni li ssir fil-bidu	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057
Rata ta' ħsarat għal kull linja ta' aċċess	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057
Hin ta' tiswija għal ħsarat	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057

Għal intrapriżi li jkunu qegħdin jipprovdu servizz tat-telefon disponibbli għall-pubbliku

Proporzjon ta' telefonati li ma jaqbdux (1)	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057
Hin biex titwassal telefonata (1)	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057
Hin għat-twegiba fil-każ ta' servizzi ta' tfittxija fid-direttorju	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057
Proporzjon ta' settijiet tat-telefon bi ħlas pubbliċi li joperaw b'munita u kard, li jaħdmu sew	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057
Korrettezza tal-kontijiet u lmenti	ETSI EG 202 057	ETSI EG 202 057

In-numru tal-verżjoni ta' ETSI EG 202 057-1 hu 1.3.1 (Lulju 2008)

Nota 1

L-Awtorità tista' tista' tiddeċiedi li ma teħtieġx li tinzamm informazzjoni aġġornata li tkun tirrigwarda l-prestazzjoni ta' dawn iż-żewġ parametri jekk ikun hemm provi li juru li l-prestazzjoni f'dawn iż-żewġ oqsma tkun waħda sodisfaċenti.

IS-SITT SKEDA

(Regolament 30)

Kalkolu tal-kost nett, jekk ikun hemm, ta' obbligi ta' servizzi universali u twaqqif ta' kull mekkaniżmu ta' rkupru jew parteċipazzjoni kif hemm fl-Artikoli 12 u 13 tad-Direttiva dwar is-Servizz Universali

Taqsim A: Kalkolu tal-kost nett

L-obbligi ta' servizzi universali jirreferu għal dawk l-obbligi imposti fuq intrapriża minn Stat Membru li jirrigwardaw l-ghoti ta' *network* u servizz ma' zona ġeografika speċifikata kollha kemm hi, inklużi, meta jkunu hekk meħtieġa, prezzijiet medji f'dik iż-żona ġeografika biex jingħata dak is-servizz jew jingħataw għażliet tariffarji speċifiċi għal konsumaturi li jkollhom dħul baxx jew bżonnijiet soċjali speċjali.

L-Awtorità għandha tqis kull mezz sabiex jiġu żgurati inċentivi adatti għal intrapriži (sew imsemmija sew m'humiex) biex jipprovdu obbligi ta' servizzi universali b'kost effiċjenti. Meta jkun qed isir dak il-kalkolu, il-kost nett ta' obbligi ta' servizzi universali għandu jiġi kalkulat bħala d-differenza bejn il-kost nett għal intrapriża msemmija meta din tkun qegħda topera mal-obbligi ta' servizzi universali u meta tkun qed topera mingħajr l-obbligi ta' servizzi universali. Dan japplika jekk in-*network* ikun wieħed żviluppata għalkollox jew ikunu għadhom qegħdin isirulu żvilupp u espansjoni.

Għandha tingħata kull attenzjoni dovuta għal valutazzjoni korretta ta' kull kost li intrapriża msemmija kienet tagħżel li tevita li kieku ma kien hemm ebda obbligu ta' servizzi universali. Il-kalkolu tal-kost nett għandu jvelwa l-benefiċċji, inklużi benefiċċji intangibbli, għall-operatur tas-servizz universali.

Il-kalkolu għandu jiġi bbażat fuq l-infiq attribwit għal:

- i. Elementi ta' servizzi identifikati li jistgħu jiġu biss provduti b'telf jew provduti taħt kondizzjonijiet ta' nfiq li joħorġu 'l barra minn *standards* kummerċjali normali.

Din il-kategorija tista' tinkludi elementi ta' servizzi bħal m'huma aċċess għal servizzi ta' emerġenza tat-telefon, il-provvista ta' ċertu apparat tat-telefon pubbliku bi ħlas, il-provvista ta' ċertu servizzi jew tagħmir għal utenti finali li jkollhom diżabilità eċċ;

- ii. Utenti finali jew gruppi ta' utenti finali speċifiċi li, b'kont meħud tal-kost li jipprovdu *network* u servizz speċifikati, id-dħul generat u kull medja ġeografika ta' prezzijiet imposti, tista' tiġi biss servuta b'telf jew taħt kondizzjonijiet ta' kost li joħorġu 'l barra minn *standards* kummerċjali normali.

Din il-kategorija tinkludi lil dawk l-utenti finali jew gruppi ta' utenti finali li ma jiġux servuti minn operatur kummerċjali li ma kellux obligazzjoni jipprovdi servizz

universali.

Il-kalkolu tal-kost nett ta' aspetti speċifiċi ta' obbligi ta' servizzi universali għandu jsir separatament u b'mod li jiġi evitat l-għadd doppju ta' kull benefiċċju u nfiq dirett jew indirett. Il-kost nett totali ta' obbligi ta' servizzi universali lil intrapriża għandu jiġi kalkulat bħala s-somma ta' kull kost nett li joriġina mill-komponenti speċifiċi ta' obbligi ta' servizzi universali, kont meħud ta' kull benefiċċju intangibbli. Ir-responsabbiltà għall-verifika tal-kost nett tibqa' tkun dik tal-Awtorità.

Regolament 31(4)

Taqsim B: Irkupru ta' kull kost nett ta' obbligi ta' servizzi universali

L-irkupru jew il-finanzjament ta' kull kost nett ta' obbligi ta' servizzi universali jeħtieġ li l-intrapriża msemmija li jkollhom obbligi ta' servizzi universali jiġu kumpensati għas-servizzi li huma jipprovdu taħt kondizzjonijiet mhux kummerċjali. Billi kumpens bħal dak jinvolve trasferimenti finanzjarji, l-Awtorità għandha tiżgura li dawn isiru b'mod oġġettiv, trasparenti, mhux diskriminatorji u proporzjonali. Dan ifisser li t-trasferimenti jirriżultaw fl-inqas tghawwiġ għall-kompetizzjoni u għad-domanda tal-utenti.

Kif hemm fir-regolament 31(4), mekkaniżmu ta' parteċipazzjoni bażat fuq found finanzjarju għandu juża mezz trasparenti u newtrali għall-ġbir ta' kontribuzzjonijiet li jkun jevita l-periklu ta' impożizzjoni doppja ta' kontribuzzjonijiet li jaqgħu kemm fuq il-hruġ u d-dhul tal-intrapriża.

Il-korp indipendenti li jamministra l-fond finanzjarju għandu jkun responsabbli għall-ġbir ta' kontribuzzjonijiet minn intrapriži li huma evalwati bħala li jistgħu jikkontribwixxu għall-kost nett ta' obbligi ta' servizzi universali u għandu jissorvelja t-trasferiment ta' ammonti dovuti u, jew hlasijiet amministrattivi lill-intrapriži li jkollhom jedd jirċievu hlasijiet mill-fond.

IS-SEBA' SKEDA

(Regolamenti 70, 76 u 78)

Nota: Il-kondizzjonijiet elenkati f'din l-Iskeda jipprovdu l-itwal lista ta' kondizzjonijiet li jistgħu jintehmžu ma' awtorizzazzjonijiet ġenerali (Taqsim A), drittijiet ta' użu ta' frekwenzi tar-radju (Taqsim B) u drittijiet ta' użu ta' numri (Taqsim C) kif imsemmija fir-regolamenti 70, 76 u 78 ta' dawn ir-regolamenti.

Taqsim A. Kondizzjonijiet li jistgħu jintehmžu ma' awtorizzazzjoni ġenerali

1. Kontribuzzjonijiet finanzjarji għall-iffinanzjar ta' servizz universali konformement mad-Direttiva tas-Servizz Universali.
2. Hlasijiet amministrattivi kif hemm fl-artikolu 18 tal-Att.
3. Interoperattività ta' servizzi u interkonnessioni ta' *networks* konformement mad-Direttiva dwar l-Aċċess.
4. Aċċessibilità ta' numri mill-pjan ta' numerazzjoni tat-telefon nazzjonali għal numri mis-sistemi ta' Spazju ta' Enumerazzjoni tat-Telefon Ewropew, Numri *Freephone* Internazzjonali Universali, u, meta jkun teknikament u ekonomikament fattibbli, minn pian ta' numerazzjonijiet ta' Stati Membri oħra, inklużi kondizzjonijiet konformi mad-Direttiva ta' Servizz Universali.
5. Il-htigiet ambjentali u tal-ippjanar tal-bliet u l-rhula, kif ukoll il-htigiet u l-kondizzjonijiet konnessi ma' l-għoti ta' aċċess lil jew l-użu ta' art pubblika jew privata u l-kondizzjonijiet konnessi mal-kollokazzjoni u l-partecipazzjoni fil-faċilitajiet konformement mad-Direttiva Kwadru u inkluża, meta tkun tapplika, kull garanzija finanzjarja jew teknika meħtieġa biex tiżgura l-eżekuzzjoni adatta ta' xogħlijiet ta' infrastruttura.
6. Obbligazzjonijiet "Must carry" konformement mad-Direttiva ta' Servizz Universali.
7. Protezzjoni tad-*data* personali u l-privatezza speċifika għas-settur tal-komunikazzjonijiet elettronici konformement mal-Direttiva fuq il-Privatezza u l-Komunikazzjonijiet Elettronici.
8. Regoli ta' protezzjoni tal-konsumatur speċifiċi għas-settur tal-komunikazzjonijiet elettronici inklużi kondizzjonijiet konformement mad-Direttiva ta' Servizz Universali u kondizzjonijiet fuq l-aċċessibilità għal utenti li jkollhom diżabilità kif hemm fir-regolament 26.
9. Restrizzjonijiet dwar it-trażmissjoni ta' kontenut illegali, kif hemm fid-Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju, 2000 fuq ċertu aspetti legali ta' servizzi tas-soċjetà ta' informazzjoni, partikolarment il-kummerċ elettroniku, fis-suq intern u restrizzjonijiet dwar it-trażmissjoni ta' kontenut dannuż kif hemm fl-Artikolu 2a(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 89/552/KEE tat-3 ta' Ottubru, 1989 fuq il-koordinazzjoni ta' ċertu dispożizzjonijiet stipulati bil-liġi, regolamenti jew azzjoni amministrattiva fi Stati Membri li jirrigwardaw it-twettiq ta' attivitajiet ta' xandir bit-televiżjoni.
10. Informazzjoni li għandha tiġi provduta taht proċedura ta' notifikazzjoni kif hemm fir-regolament 66(2), u għal għanijiet oħra kif inklużi fir-regolament 82.

11. Sabiex tkun tista' ssir interċettazzjoni legali minn awtoritajiet kompetenti nazzjonali konformement mad-Direttiva fuq il-Privatezza u Komunikazzjonijiet Elettroniċi u d-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru, 1995 fuq il-harsien ta' individwi dwar l-ipproċessar ta' *data* personali u fuq il-moviment liberu ta' daww id-*data*.
12. Kif għandhom jintużaw il-komunikazzjonijiet tal-awtoritajiet pubbliċi għall-pubbliku ġenerali bħala twissija lill-pubbliku ta' theddid imminenti u biex jittaffew il-konsegwenzi ta' katastrofi maġġuri.
13. L-użu li għandu jsir matul diżastri maġġuri jew emerġenzi nazzjonali biex jiġu żgurati l-komunikazzjonijiet bejn is-servizzi ta' emerġenza u l-awtoritajiet.
14. Miżuri li jirrigwardaw il-limitazzjoni ta' espożizzjoni tal-pubbliku ġenerali għal kampi elettromanjetici kaġunati minn *networks* ta' komunikazzjonijiet elettroniċi kif hemm fil-ligijiet tal-Unjoni Ewropea.
15. Obligazzjonijiet ta' aċċess li ma jkunux daww provduti fl-Artikolu 6(2) tal-Direttiva dwar l-Awtorizzazzjoni li tapplika għal intrapriżi li jipprovdu *networks* jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniċi, konformement mal-Direttiva dwar l-Aċċess.
16. Manutenzjoni tal-integrità ta' *networks* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi kif hemm fid-Direttiva dwar l-Aċċess u d-Direttiva ta' Servizz Universali inklużi kondizzjonijiet li jipprevjenu l-interferenza elettromanjetika bejn *networks* ta' komunikazzjonijiet elettroniċi u, jew servizzi kif hemm fid-Direttiva tal-Kunsill 89/336/KEE tat-3 ta' Mejju, 1989 fuq l-approssimazzjoni tal-ligijiet ta' Stati Membri li jkollhom x'jaqsmu mal-kompatibilità elettromanjetika.
17. Is-sikurtà ta' *networks* pubbliċi kontra aċċess mhux awtorizzat skond id-Direttiva fuq il-Privatezza u Komunikazzjonijiet Elettroniċi.
18. Kondizzjonijiet għall-użu ta' frekwenzi tar-radju, konformement ma' l-Artikolu 7(2) tad-Direttiva 1999/5/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 1999 fuq tagħmir tar-radju u tagħmir ta' terminal tat-telekomunikazzjonijiet u r-rikonoxximent reċiproku tal-konformità tagħhom, meta dak l-użu ma jintgħamilx soġġett għall-għoti ta' drittijiet individwali ta' użu kif hemm fir-regolament 72.
19. Miżuri mfassla biex jiżguraw konformità ma' *standards* u, jew speċifikazzjonijiet msemmija fl-Artikolu 17 tad-Direttiva Kwadru.
20. Obligazzjonijiet ta' trasparenza fuq il-provduturi ta' *network* ta' komunikazzjonijiet pubbliċi li jipprovdu servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniċi disponibbli għall-pubbliku biex jiżguraw konnettività minn tarf għall-iehor, konformement mal-għanijiet u l-prinċipji stabbiliti fl-artikolu 4 tal-Att, żvelar li jirrigwarda kondizzjonijiet li jillimitaw aċċess għal u, jew l-użu ta' servizzi u applikazzjonijiet meta daww il-kondizzjonijiet ikunu permessi minn Stati Membri konformement mal-ligi tal-Unjoni Ewropea, u, meta jkun meħtieġ u proporzjonali, aċċess mill-Awtorità għal dik l-informazzjoni meħtieġa biex tiġi verifikata l-eżattezza ta' dak l-iżvelar.

(Regolament 76)

Taqsim B. Kondizzjonijiet li jistgħu jkunu meħmuża ma' drittijiet ta' użu għal frekwenzi tar-radju

1. Obbligazzjoni li jiġi provdut servizz jew li tintuża tip ta' teknoloġija li dwarha jkunu ngħataw id-drittijiet ta' użu għall-frekwenza, inkluża, meta jkun adatt, kopertura u htigiet ta' kwalità.
2. L-użu effettiv u effiċjenti ta' frekwenzi konformement mad-Direttiva Kwadru.
3. Kondizzjonijiet tekniċi u operattivi meħtieġa biex tiġi evitata interferenza dannuża u għal-limitazzjoni ta' espożizzjoni tal-pubbliku ġenerali għal kampi elettromanjetiċi, meta dawk il-kondizzjonijiet huma differenti minn dawk inklużi fl-awtorizzazzjoni ġenerali.
4. L-itwal żmien ta' dewmien konformement ma' l-Artikolu 5 tad-Direttiva dwar l-Awtorizzazzjoni, bla ħsara għal bidliet fil-pjan ta' frekwenza nazzjonali.
5. Trasferiment ta' drittijiet b'inizjattiva tad-detentur tad-dritt u kondizzjonijiet għal dak it-trasferiment konformement mad-Direttiva Kwadru.
6. Drittijiet ta' użu kif hemm fid-dispożizzjonijiet tal-artikolu 18(4) u (5) tal-Att. .
7. Kull impenn li l-intrapriża, li tikseb id-dritt tal-użu, tkun dahlet għalih fil-kors ta' proċedura selettiva kompetittiva jew komparattiva.
8. Obbligazzjonijiet taht kull ftehim internazzjonali rilevanti li jkollu x'jaqsam ma' l-użu ta' frekwenzi.
9. Obbligazzjonijiet speċifiċi għal użu sperimentali ta' frekwenzi tar-radju.

(Regolament 78)

Taqsim Ċ. Kondizzjonijiet li jistgħu jintehmžu mad-drittijiet ta' użu għan-numri

1. Tismija tas-servizz li n-numru jista' jintuża għalih, inkluża kull htieġa konnessa ma' l-għoti ta' dak is-servizz inklużi prinċipji ta' tariffi u l-ogħla prezzijiet li jistgħu jkunu japplikaw fil-medda ta' numri speċifika għall-finijiet li tiġi żgurata l-protezzjoni tal-konsumatur kif hemm fl-artikolu 4(ċ) tal-Att. L-użu effettiv u effiċjenti tan-numri konformement mad-Direttiva Kwadru.
2. Htigiet dwar il-portabilità tan-numru konformement mad-Direttiva ta' Servizz Universali.
3. Obbligazzjoni li jiġi provdut direttorju pubbliku b'informazzjoni dwar l-abbonati għall-finijiet tar-regolamenti 24 u 42.
4. L-itwal żmien ta' dewmien konformement ma' l-Artikolu 5 tad-Direttiva dwar l-Awtorizzazzjoni, bla ħsara għal kull bidla fil-pjan ta' numerazzjoni tat-telefon nazzjonali.
5. Trasferiment ta' drittijiet b'inizjattiva tad-detentur ta' dritt u l-kondizzjonijiet għal dak it-trasferiment konformement mad-Direttiva Kwadru.
6. Drittijiet ta' użu kif hemm fl-artikolu 18(4) u (5) tal-Att.

7. Kull impenn li l-intrapriża li tikseb id-dritt ta' użu tkun dahlet għalih fil-kors ta' proċedura selettiva kompetittiva jew komparattiva.
9. Obbligazzjonijiet taħt kull ftehim internazzjonali rilevanti li jkollu x'jaqsam ma' l-użu ta' numri.

IT-TMIEN SKEDA

(Regolamenti 70, 76 u 78)

Taqsim A. Hlasijiet amministrattivi li għandhom jithallsu fuq bażi annwali

(a) <i>Networks</i> ta' komunikazzjonijiet pubbliċi	€11,645
(b) Servizzi tat-telefon disponibbli għall-pubbliku	€11,645
(c) Servizzi ta' distribuzzjoni tat-televiżjoni u r-radju	€11, 645 u €0.35 għal kull abbonat
(d) Servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici oħra disponibbli għall-pubbliku	€2,325
(e) Servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici mhux pubbliċi	€2,325
(f) Direttorji tat-telefon u servizzi tat-tfittxija fid-direttorju disponibbli għall-pubbliku	€2,325

Izda intrapriża li tkun awtorizzata biex tipprovdi servizzi tat-telefon li huma disponibbli għall-pubbliku għandha tkun ezenti mill-hlasijiet amministrattivi li jirrigwardaw il-provista ta' direttorji tat-telefon u ta' servizzi ta' tfittxija fid-direttorju disponibbli għall-pubbliku.

Iktar minn hekk, intrapriži li jipprovdu xi servizz taħt (b), (c), (d) jew (e) hawn qabel għandhom ukoll iħallsu dan li ġej lill-Awtorità:

- (i) wiehed u nofs fil-mija fuq l-ewwel saff ta' tlieta u għoxrin miljun u mitejn u tlieta u disghin elf u seba' mija u ħamsa u tletin euro (23,293,735) mid-dhul gross totali jew parti minnu,
- (ii) wiehed fil-mija tat-tieni saff ta' tlieta u għoxrin miljun u mitejn u tlieta u disghin elf u seba' mija u ħamsa u tletin euro (23,293,735) mid-dhul gross totali jew parti minnu, u
- (iii) nofs fil-mija ta' kull dhul gross li jifdal.

(Regolament 76)

Taqsim B. Drittijiet ta' użu għal radjuspjettru li għandu jithallas fuq bażi annwali

- (a) għall-ewwel kanal *GSM paired* ta' €3,490 u 2.5% mid-dhul gross totali
200 kHz fil-banda ta' frekwenza 900
MHz u, jew 1800 MHz
- (b) għal kull kanal addizzjonali *GSM* €3,490
paired ta' 200 kHz fil-banda ta'
frekwenza 900 MHz u, jew 1800 MHz

(Regolament 78)

Taqsim Ċ. Drittijiet ta' użu għal numri li għandhom jithallsu fuq bażi annwali

- (a) Numri ġeografiċi, numri ta' telefonija
ċellulari esklużi dawk in-numri li l-Ministru
jista', wara konsultazzjoni mal-Awtorità
jew fuq il-parir tagħha, minn żmien għal
żmien jistabbilixxi b'ordni fil-Gazzetta. €0.35 għal kull numru
individwali allokat u €230 għal
kull blokka ta' 10,000 numru
- (b) Trasportatur ta' kodiċijiet selettivi/pre-
selettivi
- €2,325 għal kull kodiċi.

ID-DISA' SKEDA

(Regolament 70)

Awtorizzazzjoni Ġenerali għal *Networks* u, jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici

TAQSIMA 1**Proċeduri għall-Impożizzjoni, Manutenzjoni, Emenda jew Irtirar ta' Obbligazzjonijiet Speċifiċi**

Obbligazzjonijiet speċifiċi li jistgħu jiġu imposti fuq intrapriżi awtorizzati mill-Awtorità kif jinsab f'dawn ir-regolamenti huma legalment separati mid-drittijiet u l-obbligazzjonijiet stabbiliti fit-Taqsima 2 ta' din l-awtorizzazzjoni ġenerali.

Dawk l-obbligazzjonijiet speċifiċi għandhom ikunu imposti kif hemm fil-kriterji u l-proċeduri stabbiliti f'dawn ir-regolamenti, u mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità ta' dak hawn qabel imsemmi, partikolarment:

(a) dwar obbligazzjonijiet speċifiċi li jirrigwardaw l-aċċess u l-interkonnessjoni:

- fl-artikolu 13 tal-Att u fir-regolament 9 fuq il-funzjonijiet tal-Awtorità dwar l-aċċess u l-interkonnessjoni;
- fir-regolament 10 fuq sistemi ta' aċċess kondizzjonali u faċilitajiet oħra;
- fir-regolament 11 fuq l-impożizzjoni, emenda jew irtirar ta' obbligazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' aċċess u, jew interkonnessjoni; u

(b) dwar obbligazzjonijiet speċifiċi li jirrigwardaw is-servizzi bl-imnut:

- fir-regolament 19 fuq il-kontrolli li għandhom x'jaqsmu ma' swieq bl-imnut;

(ċ) dwar obbligazzjonijiet speċifiċi li jirrigwardaw servizz universali:

- dawk l-obbligazzjonijiet imposti fuq intrapriżi msemmija taht ir-regolament 22.

TAQSIMA 2**Drittijiet u kondizzjonijiet li japplikaw għal intrapriži awtorizzati****Sezzjoni A - Drittijiet ta' intrapriži awtorizzati****1. Intrapriża awtorizzata jkollha jedd:**

- 1.1. tipprovdi *n-networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici u, jew servizzi kif deskritti f'avviż magħmul kif hemm fir-regolament 66;
- 1.2. li titqies l-applikazzjoni tagħha għad-drittijiet ta' użu ta' frekwenzi tar-radju u, jew numri kif hemm fir-regolament 69;
- 1.3. titlob lill-Awtorità toħroġ dikjarazzjoni standardizzata biex tiffaċilita l-eżerċizzju ta' drittijiet biex jiġu installati faċilitajiet u drittijiet ta' interkonnessioni kif hemm fir-regolament 67;

Kap. 81

- 1.4. li titqies l-applikazzjoni tagħha għad-drittijiet meħtieġa biex tinstalla faċilitajiet kif hemm fil-liġijiet rilevanti partikolarment fl-Att dwar ir-Regolament ta' Ċerti Xogħlijiet f'Utilitajiet u Servizzi, kif hemm fir-regolament 69;

Kap. 418

- 1.5. tirreferi tilwima lill-Awtorità kif hemm fl-artikoli 43 u 44A tal-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni, kif jista' jkun il-każ.

2. Drittijiet addizzjonali li provditur awtorizzat ta' komunikazzjonijiet elettronici u, jew servizzi disponibbli għall-pubbliku jkollu jedd għalihom.

- 2.1. Intrapriża li tkun awtorizzata tipprovdi *networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici u, jew servizzi disponibbli għall-pubbliku jkollha, b'żjieda mad-drittijiet elenkati taħt il-paragrafu 1 hawn qabel, il-jedd li:
 - 2.1.1. kif hemm fir-regolament 69, taħt il-kondizzjonijiet tat-Taqsima II u kif hemm fiha, tinnegożja interkonnessioni ma' u meta jkun japplika tikseb aċċess għal jew interkonnessioni minn intrapriża oħra li titqies bħala waħda awtorizzata f'Malta jew fi Stat Membru iehor biex tipprovdi *network* u, jew servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici li jkun disponibbli għall-pubbliku;
 - 2.1.2. kif hemm fir-regolament 69 tingħata opportunità mill-Awtorità li tissewma taħt ir-regolament 22 biex twettaq obbligi ta' servizzi universali msemmija f'dak ir-regolament.

Sezzjoni B - Kondizzjonijiet li japplikaw għal intrapriži awtorizzati

1. Skop tal-awtorizzazzjoni
 - 1.1. Intrapriża awtorizzata jkollha jedd tipprovdi *n-network* u, jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici kif deskritt f'avviż magħmul f'isimha kif hemm fir-regolament 66.
2. Ebda dritt speċjali jew esklużiv
 - 2.1. Din l-awtorizzazzjoni ġenerali m'għandhiex tiftiehem bħala li tagħti xi dritt speċjali jew esklużiv lil xi persuna dwar l-ġhoti ta' *networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici u, jew servizzi.
3. Kif japplikaw il-liġijiet, deċiżjonijiet tal-Awtorità, eċċ.
 - 3.1. L-Att, il-liġijiet u r-regolamenti kollha nazzjonali, u deċiżjonijiet tal-Awtorità, u l-Liġi tal-Unjoni Ewropea applikabbli, għandhom jiffurmaw parti integrali minn din l-awtorizzazzjoni ħlief f'dawk il-każijiet fejn l-intrapriża tkun speċifikatament eżentata mill-Awtorità;
 - 3.2. Intrapriża awtorizzata għandu jhares il-pattijiet u l-kondizzjonijiet ta' din l-awtorizzazzjoni, kif ukoll kull obligazzjoni jew htieġa li tkun tapplika, tkun kif tkun imsejha, li tohroġ mil-liġijiet u deċiżjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3.1 hawn qabel;
 - 3.3. Ebda haġa f'din l-awtorizzazzjoni m'għandu jeżenta lil xi persuna mill-obbligazzjoni li tikseb b'diligenza għas-spejjeż tiegħu xi permess, liċenza jew approvazzjoni jew awtorizzazzjoni oħra tkun kif tkun imsejha, li tista' tkun meħtieġa biex tibni, topera u żżomm is-servizzi jew xi parti minnhom, jew mill-obbligazzjoni li tħares xi kondizzjoni ta' kull permess, liċenza jew approvazzjoni jew awtorizzazzjoni oħra bħal dawk.
4. Emenda ta' drittijiet u obligazzjonijiet
 - 4.1. L-Awtorità tista' temenda din l-awtorizzazzjoni f'każijiet oġġettivament ġustifikati u b'mod proporzjonali, kif hemm fid-dispożizzjonijiet tal-Att. L-intrapriża awtorizzata u kull parti oħra interessata, inklużi l-utenti u konsumaturi, għandhom jingħataw avviż tal-intenzjoni li l-Awtorità jkollha li temenda l-awtorizzazzjoni ġenerali, u għandha tingħata l-opportunità li tagħmel l-ilmenti tagħha fuq l-emendi proposti kif hemm fl-artikolu 19 tal-Att.
5. Hlasijiet amministrattivi
 - 5.1. L-intrapriża awtorizzata għandha tħallas lill-Awtorità kull hlas dovut kif hemm fl-Att.
6. Interċettazzjoni legali u Retenzjoni ta' *Data*
 - 6.1. L-intrapriża awtorizzata għandha tħares il-htigiet kollha li għandhom x'jaqsmu ma' l-interċettazzjoni legali u r-Retenzjoni ta' *Data* hekk kif jista' jiġi stabbiliti taht l-Att u, jew kull liġi oħra.
7. Trasferiment ta' awtorizzazzjoni ġenerali
 - 7.1. Kull dritt, interess jew jedd li jirriżulta minn din l-awtorizzazzjoni mhux trasferibbli u jista' jiġi biss eżerċitat mill-persuna identifikata f'avviż magħmul lill-Awtorità kif hemm fir-regolament 66 sakemm dawn japplikaw għan-*network* u, jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici msemija f'dak l-avviż.

8. Għoti ta' informazzjoni

Kap. 418

8.1. L-intrapriża awtorizzata għandha tikkonforma ruħha ma' kull talba għal informazzjoni li l-Awtorità tista' minn żmien għal żmien tagħmel, kif hemm fl-Att jew fl-Att għat-Twaqqif ta' Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni, fuq il-formola u fiż-żmien speċifikat mill-Awtorità.

9. Risolviment ta' tilwimiet

9.1. L-intrapriża awtorizzata għandha ssegwi l-proċeduri stabbiliti taħt l-Att jew mill-Awtorità sabiex tirrisolvi tilwimiet b'mod ġust, trasparenti u f'waqtu u għandha thares il-htigiet jew deċiżjonijiet kollha dwar tilwimiet, magħmulin mill-Awtorità kif hemm fl-Att.

10. Rapport annwali

10.1. L-Intrapriża awtorizzata għandha tippreżenta lill-Awtorità kopja ta' kull rapport annwali ta' kumpannija eżistenti għal kull sena finanzjarja:

Iżda, din il-kondizzjoni m'għandhiex tkun tapplika għal intrapriži li jipprovdu:

- *Networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici privati u, jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici privati.
- Servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici mhux pubbliċi
- Direttorju u servizzi ta' tfittxija fid-direttorju

11. Diżastri kbar

11.1. L-Intrapriża awtorizzata għandha tikkonforma ruħha ma' kull deċiżjoni li tinhareġ mill-Awtorità u tagħmel arrangamenti għall-ghoti jew ir-ristawr mgħaġġel ta' servizzi ta' komunikazzjoni bħal dawk li jkunu prattiċi u li jistgħu raġonevolment jinħtieġu mill-Awtorità fil-każ ta', jew matul diżastru kbir sabiex jiżguraw komunikazzjonijiet bejn servizzi ta' emerġenza u l-awtoritajiet kompetenti u xandir lill-pubbliku ġenerali:

Iżda għall-finijiet ta' din il-kondizzjoni, "diżastru kbir" tinkludi kull inċident kbir li jkokllu effett sinifikanti fuq il-pubbliku ġenerali.

12. *Standards* u *interfaces* speċifikati

12.1. L-intrapriża awtorizzata għandha thares kull *standard* obligatorju rilevanti hekk kif jista' jiġi stabbiliti minn żmien għal żmien għall-ghoti ta' servizzi, *interfaces* tekniċi u, jew funzjonijiet tan- *network*. Meta ma jkunu nharġu ebda *standards* obligatorji, l-intrapriża awtorizzata għandha turi kull interess fl-avviżi jew fil-linji gwida li l-Awtorità tista' tohroġ dwar *standards*, kif ukoll kull *standard* volontarju rilevanti u, jew speċifikazzjonijiet pubblikati mill-Kummissjoni Ewropea kif hemm fl-Artikolu 17 (1) tad-Direttiva Kwadru, u, jew dawk li jistgħu jiġu adottati minn Organizzazzjonijiet Ewropej dwar *Standards* jew rikkonoxxuti internazzjonalment minn korpi ta' standardizzazzjoni.

13. Integrità tan-*network*, radjazzjoni elettromanjetika u interferenza dannuża

- 13.1. L-intrapriża awtorizzata għandha tiegħu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li n-*network* ma jikkaġunax interferenza dannuża ma' l-użu jew operazzjoni legittima ta' xi *network* u, jew servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici;
- 13.2. L-intrapriża awtorizzata għandha tikkonforma ruħha ma' kull *standard* ta' emissjoni tar-radjażzjoni adottat u publikat mill-Kummissjoni Internazzjonali għall-Protezzjoni mir-Radjażzjoni Mhux Jonizzanti (ICNIRP) jew kull *standard* ieħor adatt hekk kif jista' jiġi speċifikat bil-liġi jew mill-Awtorità;
- 13.3. L-intrapriża għandha tħares kull deċiżjoni mahruġa mill-Awtorità dwar ir-radjażzjoni elettromanjetika u l-interferenza dannuża u tiżgura li n-*network* u s-servizzi kollha jkunu f'kull waqt jikkonformaw ma' *standards* tekniċi u prestazzjoni ġenerali aċċettata mill-industrija jew hekk kif jista' jiġi ordnat mill-Awtorità jew aċċettat mill-Awtorità bħala adegwat biex tiġi żgurata l-limitazzjoni għall-espożizzjoni tal-pubbliku ġenerali għal kampi elettromanjetici.

Sezzjoni Ċ - Kondizzjonijiet li japplikaw għal Servizzi ta' Distribuzzjoni bit-Televiżjoni u, jew bir-Radju

B'żjieda mal-kondizzjonijiet ġenerali stipulati fit-Taqsima 2, Sezzjoni B ta' din l-Iskeda, intrapriži awtorizzati li jipprovdu servizzi ta' distribuzzjoni bit-televiżjoni u, jew bir-radju għandhom ukoll iħarsu dawn il-kondizzjonijiet li ġejjin:

1. Regoli tax-Xandir
 - 1.1. Intrapriża awtorizzata għandha tħares kull regolament dwar ix-xandir u l-kontenut tar-radju u htigiet ta' awtorizzazzjoni kif ikun adatt.
2. Regoli dwar "Must Carry"
 - 2.1. Intrapriża awtorizzata għandha tqassam daww is-servizzi ta' xandir bit-televiżjoni terrestri u tikkonforma ruħha ma' kull obligazzjoni tax-xandir kif jista' jiġi stabbilit mill-Ministru jew mill-Awtorità wara konsultazzjoni mal-Awtorità tax-xandir.